

La Voix de l'Est

DUMAS Depuis 1952
PEINTURE SICO 051303V

450 375-1661
 372, rue York
 Granby
 (angle St-Hubert)

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

IL N'Y A PLUS AUCUN ESPOIR QUE L'ÉCOLE RESTE OUVERTE

LA MINISTRE SONNE LE GLAS DE SAINT-BENOIT

À lire en page **2**



Les policiers de l'Estrie s'unissent pour améliorer le bilan routier

5



Les femmes handicapées sont plus vulnérables aux agressions sexuelles

4



En guerre contre la SAAQ

PHOTO DANIELE FRANCIS

Les motocyclistes de la région dénoncent la hausse des frais d'immatriculation projetée par la Société de l'assurance automobile du Québec. Ils manifesteront sur la colline parlementaire à Québec, dimanche, avec des adeptes de la moto en provenance des quatre coins de la province. — À lire en page 3.

YARIS « hatch back » 2007
 Modèle JT923M-AA

Manuelle ou automatique **159\$** /mois*

Ville : 6,9 L/100 km¹ | Route : 5,5 L/100 km¹
 VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES

plus...

PROGRAMME FÉDÉRAL éco-AUTO

REMISE DE **1000\$**

Estrie TOYOTA Votre concessionnaire « coup-de-cœur »
 www.estrie.toyota.ca

Une expérience des plus sympa. ACCÈS TOYOTA

450 378-8404 | 6, rue Irwin, Granby

*Location 60 mois sur approbation du crédit. 120 000 km inclus. 7 ¢ du km excédentaire. Compteur de 1 832 \$ + taxes. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

Requiem pour l'école Saint-Benoit

La ministre Courchesne n'interviendra pas



MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La bataille de l'école Saint-Benoit semble perdue. La ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Michelle Courchesne, n'utilisera pas son pouvoir discrétionnaire pour renverser la décision de la commission scolaire du Val-des-Cerfs de fermer l'établissement.

«Je ne peux pas m'ingérer dans ce dossier. Les commissions scolaires sont des gouvernements autonomes; ce n'est pas à la ministre de se substituer à eux et de leur dire quoi faire. Ça doit se régler localement», a-t-elle déclaré hier après-midi en entrevue avec *La Voix de l'Est*.

Le pouvoir discrétionnaire d'un ministre doit être utilisé dans des conditions extrêmes, mais pas dans des dossiers de fermetures d'école, a expliqué M^{me} Courchesne.

Toutefois, bien qu'elle n'interviendra pas directement, la ministre Courchesne avoue un malaise quant au sort réservé à l'école Saint-Benoit. Elle exhorte les commissaires à réexaminer l'ensemble dossier. «Il y a beaucoup d'éléments dans le dossier qui méritent d'être

revus. Il faut s'assurer que toutes les possibilités ont été envisagées. Fermer une école devrait être le dernier geste», a-t-elle dit.

Parmi les éléments à revoir, la députée de Fabre (Laval) cite l'arrivée importante de jeunes familles immigrantes à Granby. Elle note que les immigrants s'installent souvent près des centres-villes, contribuant ainsi à une densification démographique. Aussi, a-t-elle rappelé que la construction de logements sociaux sera entreprise dans les prochains mois à proximité de l'école Saint-Benoit. De jeunes familles y emménageront, a-t-elle signalé.

Bonnardel «extrêmement déçu»

Le député de Shefford, François Bonnardel, s'est dit «extrêmement déçu» de la décision de M^{me} Courchesne, qu'il a rencontrée mardi en privé. Surtout que l'ensemble de la communauté granbyenne s'oppose à la fermeture de l'école. «Je ne comprends pas. Les parents sont contre. Le conseil d'établissement est contre, la Ville est contre, les enseignants sont contre, le syndicat des enseignants est contre. Les seuls qui sont pour, c'est une majorité de commissaires.»

Pour M. Bonnardel, cette fermeture au dialogue explique pourquoi son parti, l'Action démocratique du

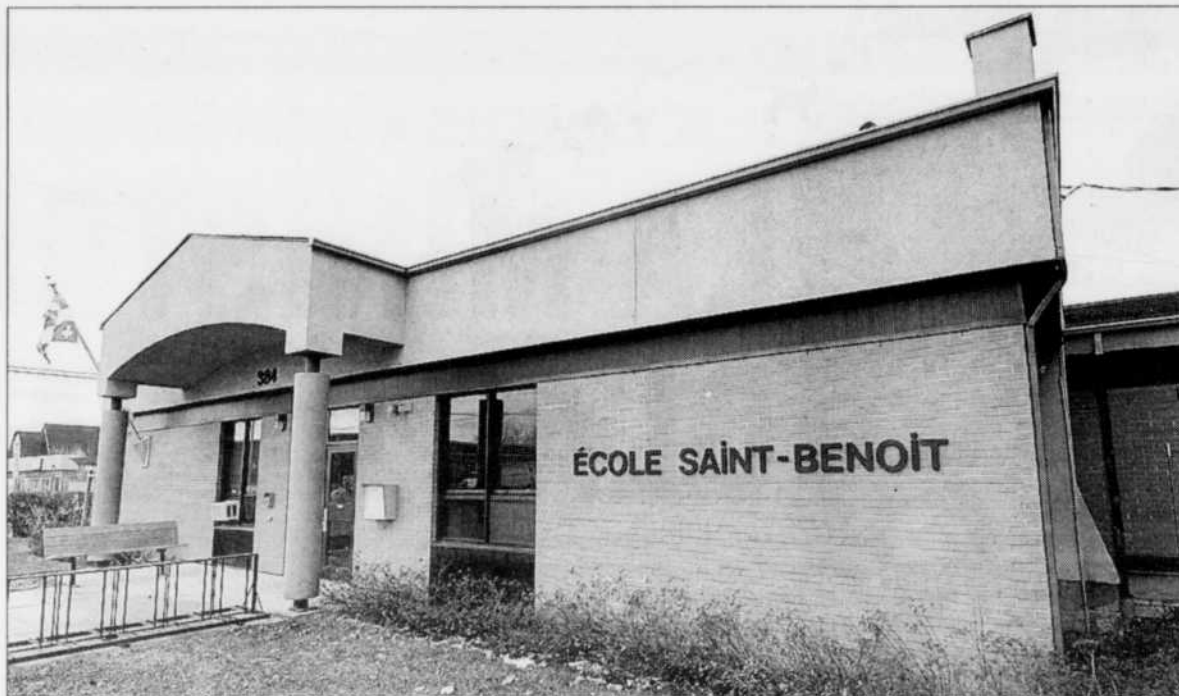


PHOTO STEPHANE CHAMPAGNE ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'école primaire de la rue York fermera définitivement ses portes dès la fin des classes, le 23 juin prochain.

Québec, prône l'abolition des commissions scolaires. «Vous enlevez les commissions scolaires et vous avez plus d'argent à investir dans les écoles. Ça sert à quoi une commission scolaire qui n'est pas à l'écoute de la communauté?, a-t-il martelé. La solution, c'est de donner des pouvoirs aux établissements et aux parents. Ensemble, ils pourront décider de ce qui est le mieux pour leur école.»

Le pouvoir discrétionnaire ministériel écarté, c'est le dernier recours de poids qui s'envole. C'est donc dire que l'école primaire de la rue York fermera définitivement ses portes dès la fin des classes, le 23 juin prochain. À moins d'une volte-face des commissaires, les élèves seront dispersés dans d'autres écoles de la commission scolaire au cours de l'été.

M. Bonnardel estime que l'école pourrait rouvrir au cours des prochaines années. Il entend continuer à travailler de concert avec le conseil d'établissement pour trouver une solution. Le député souhaite rencontrer dans les prochaines semaines le nouveau directeur général de la commission scolaire, Alain Lecours, question de discuter du dossier.

Il étudiera avec les stratèges de l'ADQ de la possibilité de déposer une motion à l'Assemblée nationale pour dénoncer le cas de l'école Saint-Benoit. «On va analyser tout ça pour voir si on peut faire réagir



ARCHIVES LA PRESSE

«Je ne peux pas m'ingérer dans ce dossier. Les commissions scolaires sont des gouvernements autonomes; ce n'est pas à la ministre de se substituer à eux et de leur dire quoi faire. Ça doit se régler localement», a déclaré hier après-midi la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Michelle Courchesne, en entrevue avec *La Voix de l'Est*

la ministre (Courchesne)», a-t-il dit.

Élections scolaires

Le jeune politicien a aussi encadré sur son calendrier le mois de novembre. Des élections pour les postes de commissaires sont prévues.

Entend-il participer activement à la campagne?

«Je ne spéculer pas sur ce qui va se passer», a-t-il répondu.

La ministre Courchesne a également mentionné l'approche des élections scolaires. «Si les gens ne sont pas d'accord avec la décision de la commission scolaire, ils pourront s'exprimer lors des élections. Ça sera le jeu de la démocratie.»

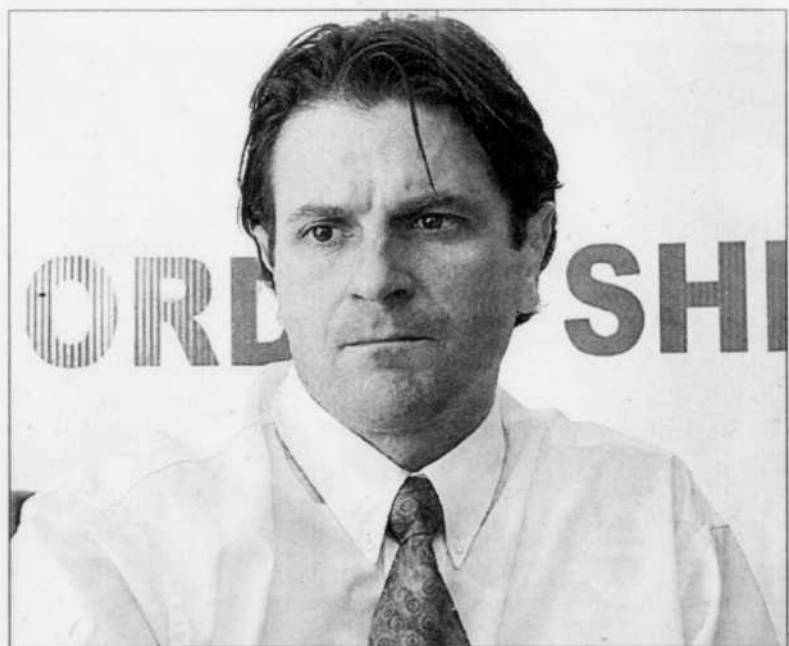


PHOTO ALAIN DION ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Pour le député de Shefford, François Bonnardel, la preuve est faite que les commissions scolaires sont désuètes. «Vous enlevez les commissions scolaires et vous avez plus d'argent à investir dans les écoles. Ça sert à quoi une commission scolaire qui n'est pas à l'écoute de la communauté?, a-t-il martelé. La solution, c'est de donner des pouvoirs aux établissements et aux parents. Ensemble, ils pourront décider de ce qui est le mieux pour leur école.»

2 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 18 MAI 2007

pour VENDRE ou ACHETER

Nous faisons équipe avec vous!

Guy Nolin
Agent immobilier affilié
450 531-0607

Denise Séguin
Agent immobilier affilié
450 531-4634

Bur.: 450 378-4120

«La SAAQ s'attaque à une minorité»

Les motocyclistes manifesteront dimanche à Québec



**KARINE
BLANCHARD**

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les motocyclistes de la région dénoncent la hausse des frais d'immatriculation projetée par la Société de l'assurance automobile du Québec. Ils manifesteront sur la colline parlementaire à Québec, dimanche, avec des adeptes de la moto en provenance des quatre coins de la province.

«La SAAQ s'attaque à une minorité. Le problème sur les routes, ce n'est pas les véhicules, mais plutôt le comportement des individus»,

dénonce Gilles Paquin, président de l'Association des motocyclistes de Granby.

L'année dernière, la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) a annoncé qu'elle prévoyait hausser les tarifs d'immatriculation des motocyclettes.

Actuellement, le propriétaire d'un engin de type promenade débourse 253 \$ annuellement. En 2010, les frais seront de 535 \$. L'immatriculation des motocyclettes de type sport coûte 253 \$. Dans trois ans, la facture grimpera à 1253 \$.

Ces hausses excluent les frais d'assurance et le permis de conduire, dont les tarifs augmenteront d'ici 2010 pour l'ensemble des usagers de la route.

«La tarification est exagérée», dénonce Serge Bourret, président de l'Association Harley Granby. Il estime que si les hausses entrent en

Il suggère que la SAAQ fixe les tarifs d'immatriculation en fonction du dossier de chaque conducteur et non du modèle de véhicule qu'il conduit.

toutefois pas le seul responsable de la situation.

«Ce n'est pas le gouvernement qui nous nuit, mais l'attitude des motocyclistes qui estiment que ça ne vaut pas la peine de payer 100 \$ de plus par année pour ce sport, qui est aussi un moyen de transport économique», nuance M. Beullac.

«Ils vendent leur moto et décident de jouer au golf. Ça coûte trois fois plus cher que de faire de la moto», ajoute-t-il.

Le propriétaire de la boutique Moto Pro de Granby, Yvan Laneuville, constate que les motocyclistes ont réagi prématurément.

«Le mal a été causé par l'inconnu, l'incertitude», dit-il, en calculant avoir vendu 50 % moins de holidés sport l'année dernière.

M. Laneuville croit que les hausses prévues par la SAAQ ne seront pas aussi élevées que prévu. Des pourparlers entre les représentants des motocyclistes et les dirigeants de la SAAQ pourraient permettre de réduire les frais.

Parmi les commerçants interrogés, seul le détaillant de motocyclettes Harley-Davidson d'Acton Vale affirme que ses ventes n'ont pas chuté. «On a vu aucune diminution. Cette année s'annonce même mieux que l'année dernière», constate Annie Drouin.

L'immatriculation des motocyclettes de type sport coûte 253 \$. Dans trois ans, la facture grimpera à 1253 \$.

— Gilles Paquin

vigieur, le nombre de motocyclistes chutera de moitié.

Classification

Les associations de motocyclistes s'opposent aussi à la classification des types d'engins. La SAAQ veut les diviser en deux catégories: régulière et sport.

«Ce qui va arriver, c'est que ceux qui avaient une moto sport vont la changer pour une moto régulière et vont la modifier pour qu'elle soit aussi puissante qu'une sport», croit Jennifer Ross, trésorière de l'Association de motocyclistes de Granby.

M. Paquin partage son avis. Il croit que la catégorisation des véhicules à deux roues ne changera rien. «C'est sûr qu'un conducteur qui roule en fou sur une moto sport roulera en fou sur n'importe quel véhicule», dit-il.

À 8 h dimanche, les motocyclistes se donnent rendez-vous à l'angle des routes 112 et 137 à Granby. Ils se rendront à Québec où ils manifesteront contre les hausses projetées par la SAAQ.

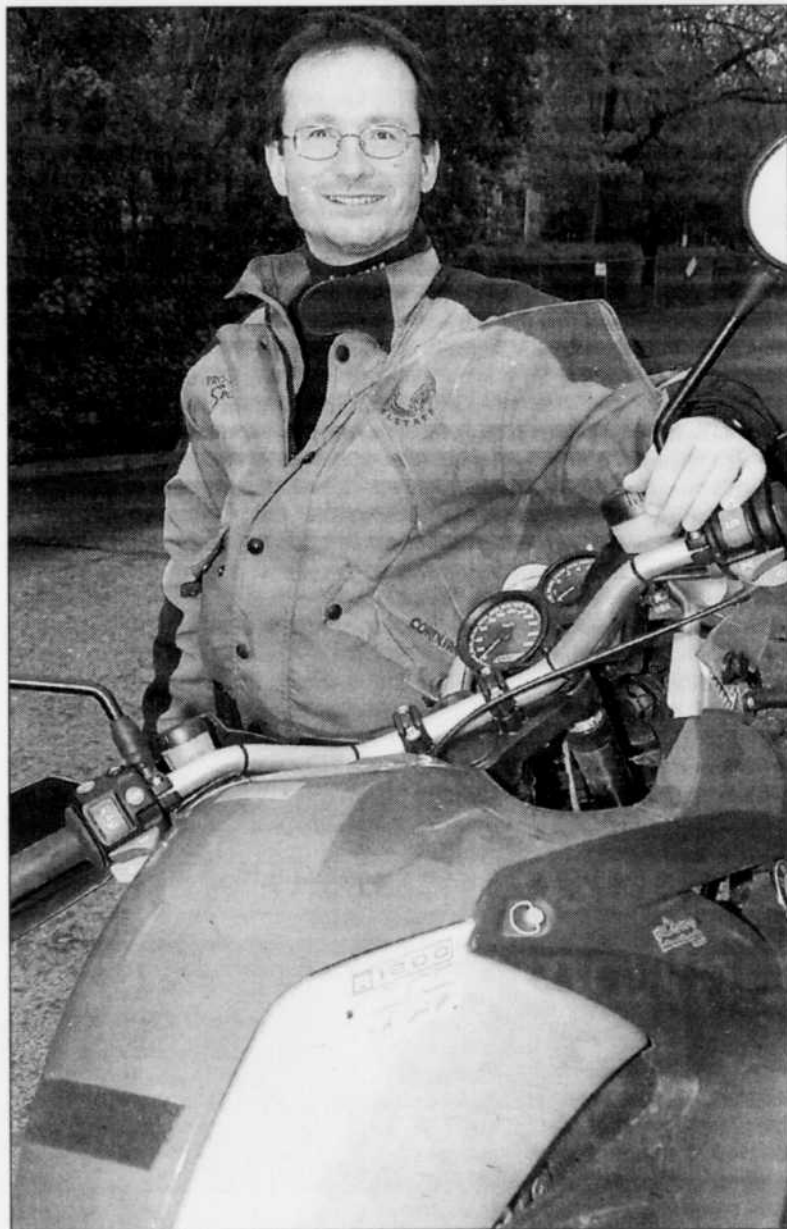
L'année dernière, une manifestation similaire avait mobilisé plus de 20 000 motocyclistes à l'hippodrome de Montréal.

Industrie affectée

La plupart des commerçants interrogés par *La Voix de l'Est* sont catégoriques: la hausse des tarifs proposée par la SAAQ nuit à leur chiffre d'affaires.

«Il y a eu une baisse pour tout le monde», affirme Pierre Beullac, propriétaire de l'Atelier Motosport de Lac-Brome.

Selon lui, le gouvernement n'est



PHOTOS DANIELE FRANCIS



Les motocyclistes de la région se joindront à des adeptes de la moto de partout en province pour une manifestation sur la colline parlementaire, à Québec, dimanche. Ils dénoncent la hausse des frais d'immatriculation projetée par la Société de l'assurance automobile du Québec.

«La SAAQ s'attaque à une minorité. Le problème sur les routes, ce n'est pas les véhicules, mais plutôt le comportement des individus», dénonce Gilles Paquin, président de l'Association des motocyclistes de Granby.

CETTE SEMAINE, LE SPÉCIAL

GRILL

RIB STEAK 12 OZ

POTAGE ET SALADE CÉSAR INCLUSE

SEULEMENT

19\$

+TX

VALIDE DU 13 AU 20 MAI

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE DES GRILLADES!

150 St-Jacques, Granby // Info: 450.776.1776
www.laborastaurantlounge.com

VENDREDI 18 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 3

18

18

18

Aujourd'hui
max 15 min 2Nuageux avec percées
de soleilDemain
max 15 min 9

Possibilité d'averses

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE

SOMMAIRE

Agenda	20
A ne pas répéter	18
Décès	25-26
Horoscope	13
Jeux	27
La Voix de l'excellence	8
Opinion	14
Petites annonces	22
Sports	28
Statistiques	28

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par cameiot	3,96 \$
par motorisé	4,21 \$

La Voix de l'Est - 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journaux de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Selon la
Pressa Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

AGRESSIONS SEXUELLES

Les femmes handicapées
sont plus à risque

CHANTAL
VALLÉE
cvallee@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel de Granby est indigné de voir qu'une femme sourde-muette de la région ait été victime d'inceste de la part de son père. Pourtant, ce genre d'horreur étonne peu: les femmes handicapées sont plus souvent victimes d'agressions sexuelles que les autres, disent les statistiques.

«Quatre-vingt-trois pour cent des femmes handicapées subiront une agression sexuelle au cours de leur vie», relève Sophie Labrie, intervenante au CALACS de Granby, citant des statistiques que l'on trouve sur le site internet de Education Wife Assault.

Au Canada, 40% des 246 femmes handicapées interrogées dans le cadre d'une étude réalisée par le Réseau d'action des femmes handicapées du Canada avouaient avoir été violentées, violées ou agressées au moins une fois au cours de leur vie, peut-on lire dans un document produit par le CALACS de Victoriaville.

«Ce n'est pas vraiment la nature de l'incapacité qui augmente le risque d'agression, mais plutôt la perception de l'agresseur de la vulnérabilité de la femme», fait valoir Sophie Labrie. Des recherches ont en effet démontré que les agresseurs recherchent la vulnérabilité pour «créer l'opportunité d'agresser».

Dépendance

La dépendance des personnes handicapées envers les personnes qui les aident dans la vie de tous



PHOTO ALAIN DION ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Quatre-vingt-trois pour cent des femmes handicapées subiront une agression sexuelle au cours de leur vie», relève Sophie Labrie, intervenante au CALACS de Granby.

les jours complique de beaucoup la dénonciation de ces actes. «Elles savent bien que si elles dénoncent, elles vont se retrouver seules. C'est difficile de trouver d'autres soignants», ajoute l'intervenante du CALACS.

Techniquement, aussi, il peut y avoir des embûches. Une femme qui communique avec un tableau peut ne pas disposer d'assez d'outils pour exprimer ce qu'elle veut dire ou ne pas trouver d'interprète qui puisse l'accompagner dans ses démarches, fait également valoir M^{me} Labrie.

Selon les différentes études menées à ce sujet, les femmes hand-

icapées seraient de deux à trois fois plus à risque d'être agressées sexuellement comparativement à celles qui n'ont pas de handicap.

La pauvreté, l'isolement et la difficulté d'obtenir du soutien compliquent la vie de ces femmes: 20% des victimes dénoncent l'agression à la police, à des organismes communautaires ou à d'autres autorités.

Consciente de cette situation de vulnérabilité, le CALACS a fait installer une rampe facilitant l'accès aux femmes en fauteuil roulant. L'organisme songe aussi à offrir des cours d'autoprotection adaptés aux personnes handicapées.

Marie-Chantal
Gadbois
coupable

Longueuil (PC) — Marie-Chantal Gadbois a été déclarée coupable de voies de fait graves sur une fillette de 14 mois. Le jury, formé de six hommes et six femmes, a rendu son verdict, hier, à Longueuil, envers la propriétaire d'une garderie et fille de la mairesse de Boucherville.

Au cours du procès qui a duré un mois, les experts de la Couronne ont conclu que la petite victime avait subi deux épisodes de secouage violent.

M^{me} Gadbois et sa mère, Francine Gadbois, ont fondu en larmes lorsque le verdict a été rendu.

Le ministère public aurait l'intention de demander une sentence de trois à quatre ans d'emprisonnement. Les représentations sur sentence auront lieu les 9 et 10 octobre prochains. Entretemps, l'accusée a été remise en liberté.

Les événements sont survenus en mai 2005 à la garderie de Boucherville «Les petits rayons de soleil». La fillette a subi des blessures très graves dont une fracture du crâne et d'autres fractures à la colonne vertébrale et à la hanche.

Marie-Chantal Gadbois devra revenir en cour le 6 juin prochain pour faire face cette fois à une accusation de voies de fait simples sur un autre enfant qui fréquentait sa garderie en février 2005.



PHOTO LA PRESSE

Marie-Chantal Gadbois.

Accompagnement
SERVICES DE SUIVI DE DEUIL

LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | WALCOURT | WATERLOO

450 777-1171

1 800 730-8888

345020V

BIGGO
EXCAVATION

- ✓ Vente et installation de fosses septiques, champs d'épuration et drains
- ✓ Excavation
- ✓ Terrassement
- ✓ Paillis de bois
- ✓ Transport de terre, pierre, sable et gravier
- ✓ Démolition
- ✓ Muret de roches
- ✓ Terre tamisée pour votre parterre et jardin
- ✓ Et plus encore...



R.B.Q.: 8337-4090-12

Shefford
Charles Lapointe
450 830-0189Roxton Pond
Pierre Gaudreault
450 522-3240

A03735C

L'union fait la force en Estrie

Les corps de police veulent améliorer le bilan routier

RENÉ-CHARLES QUIRION

La Tribune

Sherbrooke — Les services de police municipaux de l'Estrie, du Centre du Québec et de la Mauricie, la Sûreté du Québec, Contrôle routier Québec ainsi que la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) unissent leurs efforts pour améliorer le bilan routier.

Notant une augmentation de 18 % des décès sur les routes de ce territoire, les directeurs de police des sûretés municipales de Granby,

2006 sur notre territoire. Il faut absolument améliorer notre bilan routier en axant sur le comportement délinquant des automobilistes qui est responsable de 80 % des accidents», explique le directeur régional de la SAAQ, Pierre Garneau.

«C'est un effort plus grand que les différents corps de police sont invités à faire. Qu'un automobiliste se trouve à Sherbrooke, Trois-Rivières, Granby, Magog, Bromont ou sur le territoire de la SQ, les policiers auront les mêmes préoccupations de sécurité routière»,

« Nous avons ciblé les principaux volets que sont l'alcool au volant, la vitesse, le port de la ceinture et le transport lourd », soutient le directeur Mercier qui occupe aussi le poste de directeur régional de l'Association des directeurs de police du Québec.

«La coordination régionale aura plus de chance de succès que toutes les initiatives locales qui peuvent se dérouler. Il faut accentuer les efforts en équilibrant les opérations préventives et répressives», ajoute le directeur adjoint à la sûreté municipale de Granby, Jean-Robert Dumais.

Des opérations impliquant tous les corps de police se tiendront au cours de la prochaine année placée sous le signe de la sécurité routière. Pour marquer le coup d'envoi de cette collaboration, les agents des différents corps de police se mêleront les uns aux autres le 30 mai prochain.

«Le mois de juin a été ciblé pour tenir des barrages routiers concernant l'alcool au volant. La conduite en état d'ébriété entraîne des conséquences importantes. La présence accrue des policiers a comme objectif de rendre nos routes plus sécuritaires», mentionne le capitaine à



PHOTO LA TRIBUNE, RENÉ-CHARLES QUIRION

Le directeur de la Régie de police Memphrémagog, Adrien Mercier, le commandant du district de l'Estrie à la Sûreté du Québec Donald Gingras, le directeur adjoint de la sûreté municipale de Granby, Jean-Robert Dumais, le directeur du Service de police de Sherbrooke Gaétan Labbé, le directeur du Service de police de Bromont Jean Bourgeois, le directeur de Contrôle routier Québec en Estrie Claude Loubier, le directeur régional de la SAAQ Pierre Garneau et le capitaine de la surveillance du territoire au Service de police de Trois-Rivières Pierre Ferland vont unir leurs efforts pour améliorer le bilan sur les routes de la grande région Estrie-Mauricie-Centre-du-Québec.

la surveillance du territoire au Service de police de Trois-Rivières, Pierre Ferland.

Par des opérations de sensibilisation, les corps de police souhaitent aussi faire passer le taux du port de la ceinture de sécurité à 97 % à l'avant des véhicules et 90 % pour les passagers qui prennent place à l'arrière.

«La SQ a mis en place un énoncé

en sécurité routière. Cette collaboration s'inscrit dans la même logique. Il faut travailler tous les jours et de façon continue au respect des limites de vitesse. Lorsqu'un automobiliste arrivera sur notre territoire, il devra adapter son comportement sur la route», signale le commandant du district de l'Estrie de la SQ, Donald Gingras.

«C'est énorme que 6026 personnes aient été blessées ou soient décédées lors de 4384 accidents en 2006 sur notre territoire.»

— Pierre Garneau

Bromont, Sherbrooke et Trois-Rivières de même que la Sûreté du Québec ont élaboré une stratégie commune pour diminuer les accidents reliés notamment à la vitesse et à l'alcool.

«C'est énorme que 6026 personnes aient été blessées ou soient décédées lors de 4384 accidents en

mentionne le directeur du Service de police de Sherbrooke, Gaétan Labbé.

Tendance inquiétante

Le directeur de la Régie de police Memphrémagog Adrien Mercier estime que le bilan routier présente une tendance inquiétante.

Grand **SOLDE** de chaussures

chez **sports experts®**

TOUTES nos chaussures sont en solde !

LIQUIDATION **50%** de rabais sur notre prix original!

20% de rabais sur les nouveaux modèles

30% de rabais sur la sélection du gérant

50% de rabais sur la sélection du propriétaire

†Certains magasins franchisés Sports Experts peuvent offrir des produits à un prix moindre que le prix original. La sélection de produits et les prix peuvent varier d'un magasin à l'autre.

MEILLEURE FORME, MEILLEURE VIE

sports experts®

THE NORTH FACE

Lady Bolt (Femme)

Chaussures de loisir pour femme
Notre prix rég. : 99,99 \$



69,99\$
Épargnez 30%

TOP-FLITE Quartz

Balles de golf pour femme
Boîte de 15
Notre prix rég. : 19,99 \$



14,99\$
Épargnez 25%

CALLAWAY CXR

Balles de golf. Boîte de 12



26,99\$



AVANTI Kick II

Chaussures de soccer pour junior
Notre prix rég. : 29,99 \$

17,99\$
Épargnez 40%

CADIE A-44

Voiturette de golf à 3 roues de 12 po sans entretien
Support pour carte de pointage
Notre prix rég. : 149,99 \$



99,99\$
Épargnez plus de 30%

CCM 1.0

Patins de roller hockey pour homme.
Châssis en aluminium
Roulement à billes ABEC 5. Roues Rink Rat 72/76/76/80 mm
Pointures 6 à 12 US
Notre prix rég. : 159,99 \$



119,99\$
Épargnez 25%

Galeries de Granby • 450 777-7678

348432V

VENDREDI 18 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 5

18

18

18

Curtis Skinner

Faites confiance à mes
22 ans d'expérience

450 378-4120

L'Équipe
Lalumière



Représentant Professionnel
Courtier Immobilier Régit



Actualités

Plein de projets à Bromont

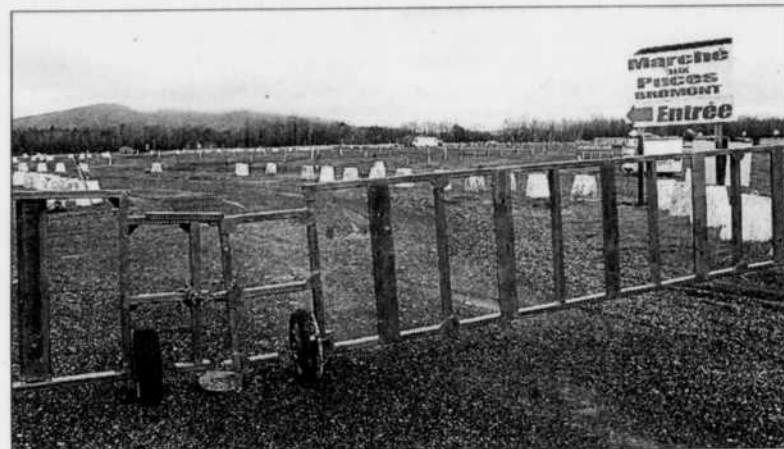
CYNTHIA ST-HILAIRE

esthilar@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Un vaste complexe récréotouristique de quelque 25 millions de dollars pourrait bientôt être érigé sur le site du marché aux puces de Bromont, selon le propriétaire des lieux Claude Branchaud.

Il y a un mois, l'entreprise immobilière Émostar a déposé les plans de son projet à la Ville de Bromont, signale M. Branchaud. Un hôtel, un marché d'alimentation IGA, trois boutiques et une place pour la famille sont prévus. Le spectacle équestre Saka conçu par le fondateur du Cirque du Soleil, Gilles Ste-Croix, annoncé cette semaine, fait partie de ce plan.

Les pourparlers concernant le futur hôtel seraient sur le point d'être scellés, affirme Claude Branchaud. Concernant le IGA, le propriétaire du marché aux puces n'est pas le seul joueur. Un bras de fer se joue entre lui et Marielle Jetté, promoteure du Carrefour champêtre.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'entreprise immobilière Émostar a déposé les plans d'un audacieux complexe récréotouristique de 25 millions de dollars sur le site du Marché aux puces de Bromont.

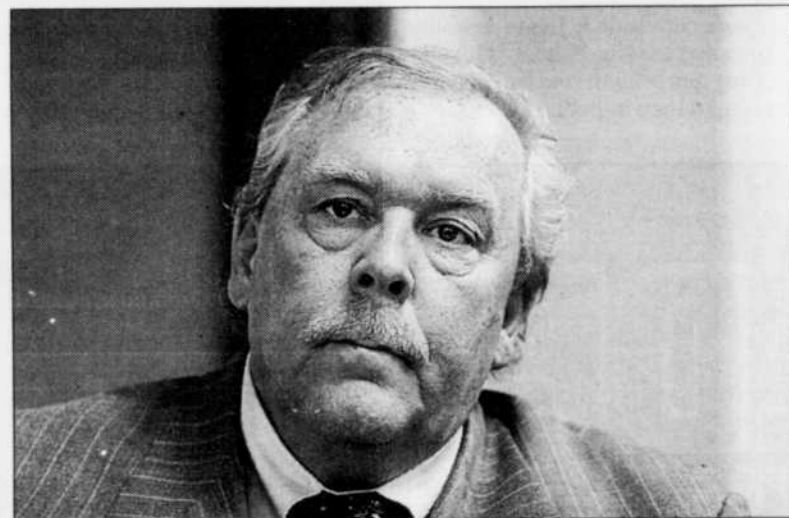
La femme d'affaires possède des terrains commerciaux à l'intersection de la rue Shefford et du boulevard Bromont. La Ville semble avoir un penchant pour cet emplacement. En avril dernier, la mairesse de

Bromont, Pauline Quinlan, a fait savoir à *La Voix de l'Est* que les terrains de M^{me} Jetté sont les seuls à posséder le zonage nécessaire à l'implantation d'un marché d'alimentation. Pour le site du marché aux puces, un changement de zonage serait nécessaire pour permettre la réalisation du complexe récréotouristique d'Émostar.

IGA a pour sa part confirmé que l'entreprise négocie avec deux promoteurs bromontois. Pour l'instant, la chaîne d'alimentation n'aurait pris aucune décision, avance M. Branchaud.

Les ambitions de M^{me} Jetté ne s'arrêtent pas à IGA. Elle aussi a déposé un plan à la Ville de Bromont, il y a quelques semaines. M^{me} Jetté projette de construire un centre commercial comprenant cinq bâtiments sur ses terrains de la rue Shefford.

Bien des millions d'investissement en vue à Bromont, donc, d'autant plus qu'à ces projets, il faut ajouter l'agrandissement du Métro Breton annoncé il y a deux semaines.



Claude Branchaud, propriétaire du site du marché aux puces de Bromont où pourrait s'ériger un vaste complexe récréotouristique.

COLLECTION printemps-été

Grand choix de vêtements
pour vos occasions
spéciales, chic et sport.

(Taille 3 à 20 ans)

25% de réduction
sur tous les
costumes,
blousons sport et la
collection Animal

1/2 PRIX
sur blouses

Coin à aubaines
EN TOUT TEMPS !

OUVERT LE DIMANCHE

Huguette

285, boul. Boivin, Granby 450 378-4550

LE PLUS BEAU CHOIX DE ...

VÉLOS, GOLF, PLEIN AIR, CHAUSSURES, VÊTEMENTS ET MAILLOTS DE BAIN

**TAXES
INCLUSES
SUR TOUS LES VÉLOS
3 JOURS
SEULEMENT
19, 20, 21 MAI**

LES PLUS GRANDS NOMS...

GIANT Miele

LG SHIMANO

ROCKY MOUNTAIN

BELL

OAKLEY SMITH

MERRELL

PAUL ZIMI

THE NORTH FACE

Giro

Le chariot

SportRack

FTX

Blackburn

ripzone Powder Room

SUGOI

Blackburn

sports
Bromont

ski • snowboard • vélo • golf
www.sportsbromont.com



ROXTON POND

Une panne paralyse les communications

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — Quelque 1200 résidents de Roxton Pond ont été privés de téléphone pendant environ six heures, hier, à la suite d'une panne majeure causée par un câble sectionné.

Bell Canada a été avisé du problème à 7h51 et a immédiatement dépêché une équipe de techniciens sur les lieux, explique le directeur des relations publiques de l'entreprise, Pierre Leclerc. «Il y a un de nos compétiteurs qui faisait des travaux et il a sectionné un de nos fils. À 14h, tout le système téléphonique a été rétabli. Ça s'est fait de façon graduelle», dit M. Leclerc.

Selon ce que *La Voix de l'Est* a appris, ce sont des employés de Vidéotron qui auraient accidentellement provoqué la panne téléphonique.

Maux de tête

L'interruption temporaire des communications téléphoniques a causé d'importants maux de tête.

À la caisse Desjardins, les employés ont dû s'en remettre aux bonnes vieilles méthodes pour effectuer les transactions. «Nos ordinateurs, nos téléphones et nos guichets automatiques ne fonctionnaient pas lorsqu'on est arrivés ce matin (hier). On n'avait pas de services à offrir... mais on a quand même fait des transactions à la mitaine! Maintenant que le problème est réglé, on a beaucoup de papiers à remplir», affirme Angèle Daigle, agente service aux membres à l'institution financière.

Le propriétaire du dépanneur Le Villageois cachait mal sa frustration lorsque *La Voix de l'Est* l'a rencontré, hier après-midi. «J'ai perdu pas mal d'argent à cause

de ça. Le paiement direct Interac ne marchait pas et le terminal de Loto-Québec non plus», dit Murad K.

Ne sachant pas quand le problème serait résolu, le propriétaire a tenté en vain d'obtenir une réponse auprès de Bell Canada. «Ça me choque de ne pas être capable de rejoindre quelqu'un. On est touchés par une panne et ils ne sont même pas capables de nous répondre. C'est en appelant Loto-Québec que j'ai su qu'il y avait un fil de coupé», mentionne-t-il.

«S'il y a quelqu'un contre qui on doit être frustrés, c'est contre Bell. On leur a fait part du problème et ils n'ont même pas été en mesure de nous répondre», lance pour sa part la propriétaire du salon

de coiffure Arlequin, Thérèse Pelletier.

En apprenant qu'une panne téléphonique touchait une bonne partie de la ville, le service des incendies de Roxton Pond, en collaboration avec les autorités municipales, a distribué des avis publics à plusieurs endroits. «Lorsqu'on a su que la panne pouvait durer jusqu'au 19 (samedi) à 21h, on a déclaré l'état d'urgence. On a contacté le gouvernement, la SQ et les autres services d'urgence pour les mettre au courant du problème», affirme le directeur du service des incendies, Earl Jacques.

L'avis en question invitait les citoyens privés de téléphone qui avaient une urgence à se rendre à l'hôtel de ville.



PHOTO JANICK MAROIS

«Nos ordinateurs, nos téléphones et nos guichets automatiques ne fonctionnaient pas lorsqu'on est arrivés ce matin (hier)», raconte Angèle Daigle, de la caisse Desjardins.

COM LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du: 2007-05-17

JOUR JURY!

04 07 09 15
11 14 24 compl.(C)

Astro

Jour - Mois - Année - Signe
10 AVRIL 21 TAUREAU

Quotidienne

3 859 01 03 04 12 13 18 19 21 22 23
4 4713 31 37 41 42 43 49 54 60 64 65

Extra

8797805
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: 2007-05-16

649 11 14 31 09
33 37 45 compl.(C)

Québec 49 05 07 21 06
22 35 46 compl.(C)

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6 0	12 980 502,00 \$	6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+C 6	65 120,40 \$	5/6+C 1	50 000,00 \$
5/6 152	2 123,50 \$	5/6 20	500,00 \$
4/6 8 825	69,30 \$	4/6 1 044	50,00 \$
3/6 160 893	10,00 \$	3/6 20 901	5,00 \$
2/6+C 128 857	5,00 \$	Ventes totales:	523 271,50 \$
Ventes totales:	19 251 894 \$		
Prochain gros lot (approx.):	20 000 000 \$		

Extra 4360562* 500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUÉBEC.COM

JATOBA - TIGERWOOD - CUMARU - IPE - PARAJU - SUCUPIRA

BOIS FRANCR

BOIS IMPORTÉ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
139 Pierre-Paradis, St-Alphonse-de-Granby (voisin de la fromagerie)
450 776-9396
Estimation sur place

Le plus grand choix de planchers de bois franc en région.

Profitez de nos forfaits économiques d'ensemble...

- Planchers de bois franc
- Céramique
- Escaliers (prise de mesures sur place)
- Galeries

accord D Desjardins

Heures d'ouverture:
Du lundi au mercredi: de 8 h 30 à 17 h
jeudi et vendredi: de 8 h 30 à 19 h
Samedi: de 9 h à 17 h

Nouveau! Système de planchers chauffants Flextherm

Érable • Frêne • Chêne • Cerisier • Merisier

MATÉRIAUX COUPAL
LE CHOIX DES ENTREPRENEURS

GRANBY
788, rue Moeller
T 450.378.3954
www.coupal.com

PRIX EN VIGUEUR DU 19 AU 30 MAI 2007

OUVERT LE DIMANCHE

PROJET:
Aménagement extérieur

TERRE NOIRE
Sac de 25 litres
6398002

OPTIMIX
Black Earth
Terre noire
Fertilisant Compost
25 L O.B.

OFFRE EXCEPTIONNELLE!

75¢

Prix rég.: 1,04\$
Limite de 25 sacs par client

CONCOURS
GAGNEZ VOTRE DÉCOR!
31 mars au 31 mai 2007

DERNIÈRE CHANCE

À GAGNER
Un certificat-cadeau Matériaux Coupal d'une valeur de 2500\$ vous permettant de changer de décor

DÉTAILS ET RÈGLEMENTS DU CONCOURS EN MAGASIN.

VENDREDI 18 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST

347230V

18

18

18

La Voix de l'Est

de l'excellence

La Voix de l'Est

Le 18 mai 2007

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Geneviève Meunier

La passion grandeur nature

CHRISTINE DEVAULT
redaction@lavoxdelest.qc.ca

Énergique, passionnée et des projets plein la tête: voilà qui résume bien Geneviève Meunier, étudiante en aménagement du territoire et développement régional à l'Université Laval.

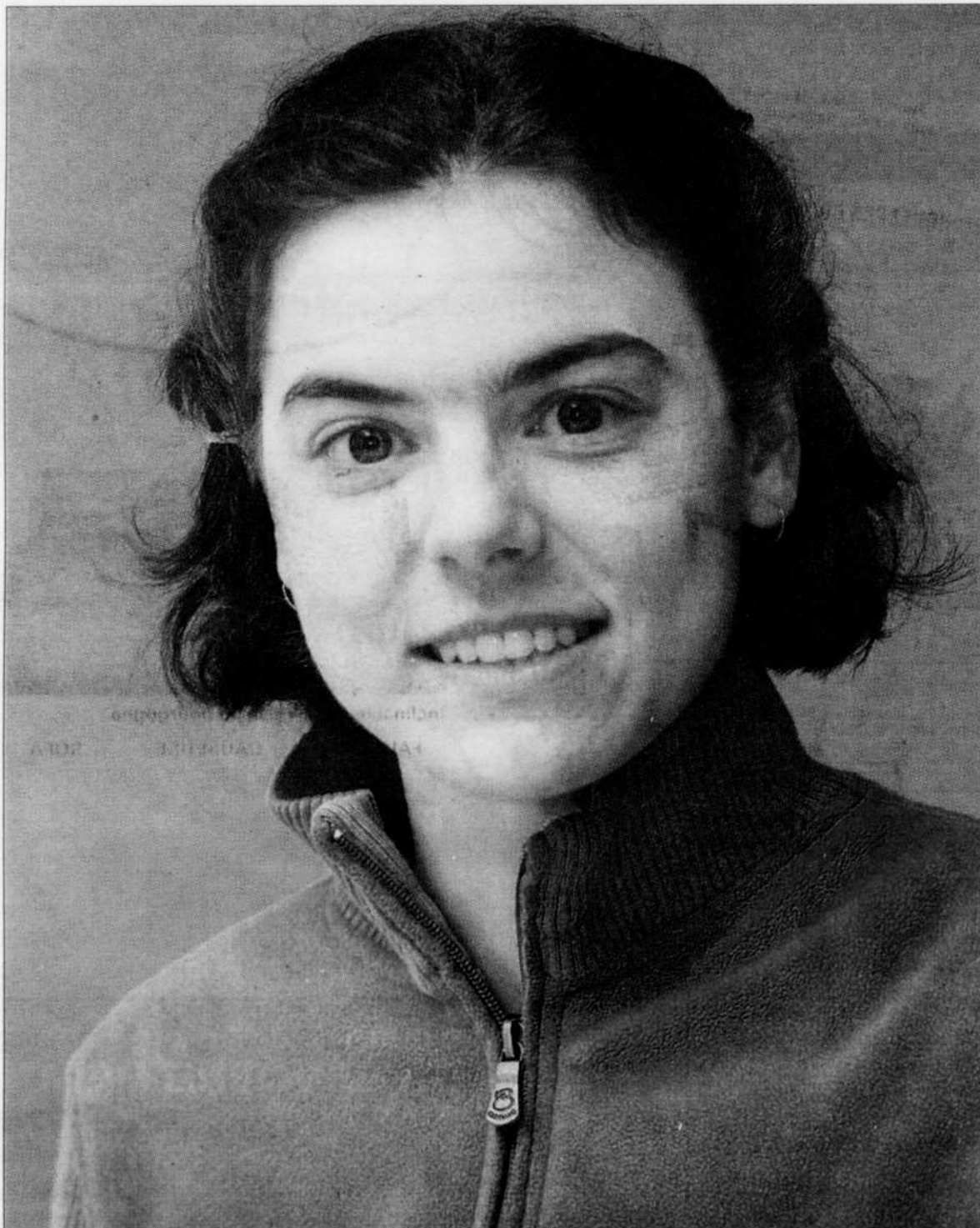
En septembre dernier, l'étudiante originaire de Bromont a reçu la médaille du Gouverneur général pour l'excellence de ses résultats académiques dans le cadre de son baccalauréat en géographie à l'Université de Sherbrooke. «Quand j'ai fait mon BAC, mon but n'était pas d'avoir les meilleures notes. La géographie, c'est là que je me suis trouvée. J'aimais les cours et j'allais souvent au-delà de ce que disait le professeur. La médaille veut dire que j'aime ce que je fais», explique celle qui a déjà remporté plusieurs bourses et prix par le passé.

«C'est drôle parce que les gens autour de moi disent "Geneviève, tu es modeste". Ils sont plus contents pour moi que je ne le suis», ajoute-t-elle avec un sourire.

M^{me} Meunier a changé de branche souvent durant ses études, car trop de choses l'intéressaient. Ayant été animatrice pendant une année scolaire dans une école primaire au Nouveau-Brunswick, elle a entre autres fait une session en enseignement, pour ensuite se diriger en géographie. «J'aimais mieux être sur le terrain comme naturaliste. Le côté éducation est toujours présent», soutient-elle.

L'environnement est très important pour Geneviève. «Il faut sensibiliser davantage les gens à l'environnement. À long terme, ça peut changer leur mentalité», dit-elle.

La jeune femme de 27 ans adore voyager. «Je suis vraiment une globe-trotter. Ça fait partie de mon mode de vie», indique-t-elle. Après notamment la France, la Suisse et plusieurs provinces du Canada,



M^{me} Meunier pense au Népal. «N'importe quel pays m'intéresse, mais j'aimerais avoir un plus grand choc culturel lors de mes autres voyages», mentionne-t-elle.

Mordue de plein air, Geneviève adore partir avec son sac à dos, aller de village en village et rencontrer les gens de l'endroit. Même si ce sont surtout les hommes qui partent en solo, elle encourage les femmes à le faire aussi. «Ça apporte une ouverture sur le monde et ça aide à avoir confiance en soi», souligne-t-elle.

Sportive, Geneviève pratique notamment le vélo-camping, la raquette et le ski de fond. Elle préfère cependant partir avec son sac à dos et gravir les montagnes, d'où sa préférence pour les milieux alpins quand elle voyage. «C'est important pour moi l'autonomie et la simplicité. Dans les montagnes, je me rends compte qu'on n'a pas besoin de grand-chose pour vivre», affirme la jeune femme, passionnée.

Même si Geneviève adore voyager, elle sent que ses racines sont dans les Cantons-de-l'Est et elle s'y sent chez elle. Elle aimerait bien revenir dans la région un jour, si un opportunité d'emploi s'y présente.

Pour l'instant, l'étudiante se consacre à sa maîtrise portant sur les plantes envahissantes au parc Bic, près de Rimouski. Ses études terminées en septembre, elle compte bien se trouver un emploi dans son domaine. «Je veux voir le marché du travail, je ferai peut-être un retour aux études plus tard», soutient celle qui tente de vivre le moment présent. Si elle ne se déniche pas d'emploi, elle pense peut-être aller travailler comme bénévole dans les parcs américains, afin d'acquérir de l'expérience.

Parmi ses nombreux projets à plus long terme, Geneviève aimerait se rendre dans des pays en voie de développement pour apporter son aide et peut-être un jour enseigner au collégial.

Geneviève Meunier, étudiante originaire de Bromont, a reçu la médaille du Gouverneur général pour l'excellence de ses résultats académiques dans le cadre de son baccalauréat en géographie à l'Université de Sherbrooke.

PHOTO ALAIN DION

IBM

Raymond Chabot
Grant Thornton
GRANBY-BROMONT-COWANSVILLE

COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS

EXCEL
INDUSTRIEL

RBC
Banque Royale

Bell

LA VENTE SOUS LA TENTE

PRÉSENTEMENT EN COURS

Tout doit sortir! Plus de 2 millions de \$
de meubles, matelas et électros à

LIQUIDER

en accord avec les manufacturiers

Lot d'armoires
en pin massif
249\$ à 649\$

Lot de meubles TV
199\$ à 499\$

Sectionnel Mazin
combo cuir/tissu
1499\$

Chaise berçante,
pivotante, inclinable
et tabouret
399\$

Mobilier de cuisine
moderne, bois
table, 4 chaises droites,
2 chaises à bras, 1 buffet
1399\$

Causeuse/ fauteuil
Viclina
989\$

Sectionnel
combo cuir/tissu
avec pouf
1499\$

Sectionnel Elran
inclinable avec table
2199\$

Fins de ligne. Surplus. Dômes. Marchandise neuve seulement.
Achats spéciaux. Articles de décoration et nombreuses trouvailles.
Jusqu'à 50% de rabais et plus!
NE MANQUEZ PAS ÇA, VOUS POURRIEZ LE REGRETTER!

Dernier week-end

Se termine ce lundi
21 mai à 17h



Sofa + chaise tout cuir bourgogne (4)

999\$



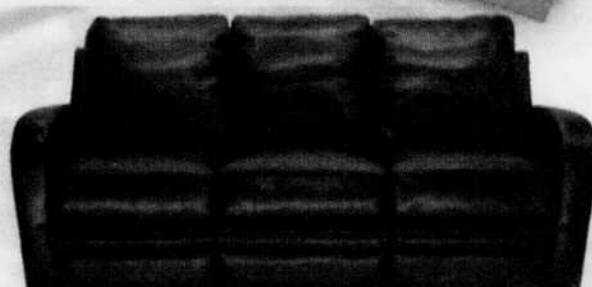
Divan-lit, tissu

449\$



Grand choix
de bergères
inclinables
à partir de

379\$



Inclinable en cuir bycast bourgogne

FAUTEUIL CAUSEUSE SOFA
499\$ 699\$ 799\$



Sectionnel tissu et cuir

1199\$

Divan-lit
569\$

Sofa/causeuse
en cuir
1999\$

Sofa/fauteuil
moderne, cuir
1349\$

Sectionnel
tissu
1499\$

Plusieurs
ensembles
de salon Vicline
à partir de
939\$

Sectionnel
divan-lit
1199\$

Causeuse
ajustable
cuir, Via
1499\$

Table style pub
4 tabourets
Dinec
799\$



matelas gemo

Dumoulin

3 spécialistes, 1 seule adresse!

633, rue Dufferin

Granby

450.372.5896

www.meublesgemo.com

GRATIS!



HOT-DOGS
SAMEDI ET
DIMANCHE

Arts et culture

ELLE FÊTERA À ROUGEMONT 40 ANS DE CARRIÈRE

Béatrice Picard en vedette dans *Huit femmes*



MICHEL TASSÉ
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Rougemont — Il est à se demander si Jean-Bernard Hébert, producteur et propriétaire du Théâtre de Rougemont, ne choisit pas ses comédiens en fonction du nombre d'années de carrière qu'ils s'apprentent à célébrer.

En 2005, Janine Sutto s'est amenée à Rougemont (*Un mariage pas comme les autres*) en fêtant ses 65 ans de vie artistique. Puis, l'été dernier, Albert Millaire (*Visites à monsieur Green*) est débarqué au même endroit avec 50 ans de carrière derrière la cravate. Et cette année, c'est au tour de Béatrice Picard de célébrer un anniversaire tout spécial.

Car voyez-vous, Béatrice Picard, toujours droite comme un chêne à bientôt 78 ans, fait partie du paysage artistique québécois depuis 60 ans. Et c'est en se transformant en belle-mère «avaricieuse et alcoolique», tel que décrit dans le communiqué de presse, que celle qu'on a vue dans *Le Survenant*, *Cré Basile*, *Symphorien*, *Les Forges de Saint-Maurice*, *Les Brillant*, *Virginie* et quoi encore fera la fête.

L'excellente comédienne sera entourée de Nathalie Gascon, Brigitte Paquette (qui a remplacé Geneviève Rioux, malade), Louise Latraverse, Sophie Faucher, Catherine Florent, Geneviève Bélisle et Marilyn Perreault dans *Huit femmes*, une comédie policière de Robert Thomas adaptée et mise en scène de Jean-Guy Legault. La pièce prendra l'affiche le 20 juin.

Retour au théâtre d'été

«Je ne compte plus vraiment, mais on me dit qu'il s'agit de la 275^e pièce dans laquelle je vais jouer, a expliqué M^{me} Picard en conférence de presse. Tout de même, ça fait six ans que je n'ai pas fait de théâtre d'été. Oui, j'ai hâte!»

Car elle est encore très active, Béatrice Picard. L'automne dernier, elle a fait un tabac dans *Très chère Mathilde*, pièce présentée au Théâtre Jean-Duceppe de la Place des arts. On la voit encore régulièrement à la télé, on la verra au cinéma cet été et elle est encore très impliquée au sein de l'Union des artistes. Manifestement, la passion est encore là.

«J'aime ce que je fais, c'est vrai. Mais j'ai la chance de pratiquer un métier qui ne t'oblige pas à prendre ta retraite. Moi, je vais jouer tant que je serai en santé et tant que je serai... lucide.»

Et une «belle gang» comme celle dans laquelle elle se retrouve présentement l'aide à rester jeune, dit-elle.

«On travaille, mais on a beaucoup de plaisir. Toutes les filles ont le très fort désir de monter un bon spectacle, de faire en sorte que les gens vont passer une belle soirée quand ils vont venir nous voir. On a toutes le même objectif et ça, c'est l'un.»

Sourire en coin, Béatrice Picard s'est rappelée qu'elle avait joué dans *Huit femmes* dans un téléthéâtre il y a... longtemps.

«Quand on m'a offert le rôle, l'automne dernier, je n'étais pas certaine. J'avais l'impression que c'était dépassé, que le texte n'était plus au goût du jour. Mais quand j'ai vu l'adaptation faite par Jean-Guy Legault, un jeune homme de talent, j'ai craqué. Et je ne parle même pas de sa mise en scène, qui est très,



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

La bande de *Huit femmes* s'en promet en vue de l'été qui s'en vient au Théâtre de Rougemont. De gauche à droite, on reconnaît: Geneviève Bélisle, Marilyn Perreault, Brigitte Paquette, Louise Latraverse, Sophie Faucher, Béatrice Picard, le producteur Jean-Bernard Hébert et Catherine Florent. Nathalie Gascon est absente de la photo.

très vivante. Vraiment, on prépare quelque chose de très bien.»

Huit femmes raconte l'histoire de huit femmes (bien sûr!) complètement différentes qui se retrouvent prises dans une tempête de neige, la veille de Noël, dans une villa de North Hatley. Mais voilà, le maître de la maison meurt dans des circonstances mystérieuses. Et il faut évidemment trouver la coupable. Vous voyez le genre.

Huit femmes a été joué au théâtre une seule fois au Québec et c'était au début des années 1960, au Théâtre du Nouveau Monde. La pièce a fait

l'objet d'un film, au début des années 2000, qui mettait notamment en vedette Catherine Deneuve, Isabelle Huppert et Emmanuelle Béart.

20 000 spectateurs?

Évidemment, l'optimisme est toujours de rigueur à la veille d'une nouvelle saison de théâtre. Propriétaire du Théâtre de Rougemont depuis l'automne 2004, Jean-Bernard Hébert a fixé la barre haut en vue de l'été qui s'en vient.

«On a déjà plus de 5000 billets de vendus et je vise environ 20 000 spectateurs, a-t-il dit. Quand je regarde

cette belle distribution et la qualité du spectacle qu'on se prépare à présenter, c'est très réalisable.»

L'an dernier, *Visites à monsieur Green* avait attiré quelque 10 000 spectateurs. La pièce, qui avait pourtant obtenu d'excellentes critiques, avait été victime d'un début de saison très lent.

Huit femmes sera présenté au Théâtre de Rougemont du 20 juin au 1^{er} septembre. On réserve ou on s'informe en appelant au (450) 469-1006 ou au 1-800-666-3006.

EN BREF

Plus de limite à la pub télé

Ottawa (PC) — Les Canadiens n'auront pas à payer de redevance pour leurs chaînes de télévision généralistes, mais ils devront probablement tolérer plus de publicité pendant leurs

émissions préférées. Au terme de son examen de la télévision conventionnelle, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a jugé que la santé financière des entreprises de radiodiffusion ne justifiait pas l'imposition

de frais additionnels aux abonnés du câble ou des services par satellite. L'organisme de réglementation a toutefois décidé d'abolir d'ici le 1^{er} septembre 2009 les limites au nombre de minutes de réclame par heure.

10 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 18 MAI 2007

CIVIC 2007



En achat à partir de

Modèle coupé et 4 portes

Chagnon Honda

1711 Principale, Granby 450 378-9963

www.chagnonhonda.com

19%*

* Détails chez Chagnon Honda



Une grande gagnante



ENERGUIDE

INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY



HONDA

347628V

DEUX TRAVAILLEURS TUÉS

Écrasés sous un tuyau

Montréal (PC) — Deux ouvriers de la construction ont été tués et trois autres ont été blessés, hier en fin d'après-midi, lorsqu'un lourd tuyau reposant sur un camion-remorque est tombé au cours des manoeuvres de déchargement.

L'accident s'est produit vers 16h15, au kilomètre 38 de l'autoroute 15 sud, près de Saint-Philippe en Montérégie.

Les travailleurs s'affairaient à décharger un camion contenant des pièces qui serviront à la réfection d'un viaduc dans ce secteur. Le tuyau se trouvait sur le dessus du chargement et il a roulé sur les ouvriers après qu'ils eurent retiré les courroies retenant la cargaison.

Le tuyau, d'une longueur d'environ sept mètres et d'une circonférence d'une trentaine de centimètres, pèserait tout près de 2300 kilogrammes.

Coïncés

Deux travailleurs, des hommes de 17 et 35 ans, se sont retrouvés coïncés sous le tuyau et une grue a été utilisée pour les libérer. Les deux victimes étaient inconscientes au moment où elles ont été transportées vers l'hôpital Charles-Lemoyne, où leur décès a été constaté.

Un autre travailleur a subi une fracture au bras, tandis que deux autres ont été victimes d'un choc nerveux.

«Il y aura deux enquêtes, une par la Sûreté du Québec et une par la Commission de la santé et de la sécurité du travail», a indiqué une porte-parole de la SQ, Chantal Mackels.

La circulation ayant déjà été détournée sur ce tronçon de l'autoroute en raison des travaux, aucune fermeture supplémentaire n'a été rendue nécessaire à la suite de cet événement. L'incident a toutefois provoqué un important bouchon en pleine heure de pointe.

En septembre dernier, l'effondrement du viaduc de la Concorde a fait cinq victimes à Laval, au nord de Montréal. Une commission d'enquête tente actuellement de faire la lumière sur cet accident.



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Un agent de police inspecte l'endroit où un tuyau de 2300 kilos a roulé sur les ouvriers après qu'ils eurent retiré les courroies retenant la cargaison.

Philippe Fortin

Agent immobilier affilié

450 775-0221

Plus qu'un vendeur...

Votre conseiller



Sutton

L'immobilier qui habite

Groupe Sutton Avantage

450 776-1101

www.philippefortin.com

Apportez votre pique-nique!

SAMEDI 19 MAI 2007

ENTRE 11H ET 15H,

(En cas de pluie, remis le 26 mai)

sur le terrain de l'école Présentation de Marie, devant l'église St. Georges et l'église Unie

Passez du temps en famille!



Venez pique-niquer avec nous au centre-ville de Granby!

Animations	Terrain P.M.	Terrain églises
Mascottes	10h45 à 15h	11h15 à 13h45
Amuseur public	13h à 14h	11h30 à 12h30
Musiciens ambulants	13h45 à 15h	12h30 à 13h15
Cardio plein air	11h45 et 14h45	

cardio plein air

Jean Provost, franchisé
Jean Coutu

François Bonnardel, député
Comté de Shefford
398, rue Principale, bureau 4
Granby

Robert Vincent, député
Circonscription fédérale de Shefford
25, rue Dufferin, bureau 101
Granby

LE MAGASIN INDUSTRIEL



BIG BILL

Ensemble Imperméable 3 pièces...

SPECIAL 19.00\$

“ PRIX DISTINCTION 2006 Gagnant - Commerce PME ”
Chambre de commerce Haute-Yamaska et région



565 PRINCIPALE, GRANBY
450-378-2785



ENS. IMPERMÉABLE

GRANDEUR SMALL À XXXXL - QTE LIMITÉE
RÉG. 49.00\$ / PAYEZ 19.00\$ SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON.

565 PRINCIPALE, GRANBY
PRIX DISTINCTION 2006 - COMMERCE PME

VENDREDI 18 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 11

18

18

18

URGENCE je recherche un médecin de famille

Avis à la population

Municipalités¹ de

Bromont • Granby • Saint-Alphonse-de-Granby • Saint-Paul-d'Abbotsford • Saint-Joachim-de-Shefford • Sainte-Cécile-de-Milton • Shefford • Roxton Pond • Warden • Waterloo

Un sondage publié dans La Voix de l'Est du 3 février 2007 révélait que 9500 personnes de la région recherchent un médecin de famille. Une trentaine d'organismes, d'entreprises et d'institutions de la région se mobilisent afin de trouver des solutions à ce problème. Leur première action consiste à créer un registre des personnes à la recherche d'un médecin afin de mieux évaluer leurs besoins.

Si vous recherchez un médecin de famille, inscrivez-vous à ce registre en complétant et nous retournant le coupon ci-dessous. Une personne compétente communiquera avec vous par téléphone dans les semaines suivantes afin de préciser vos besoins.

Complétez ce coupon et postez-le à :

La Voix de l'Est • Casier 5758, 76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

ou déposez-le dans l'une des boîtes prévues à cet effet aux endroits suivants:



Bromont

Pharmacie Brunet - Éric Latraverse
• 89-D, boul. de Bromont

Granby

Pharmacie Brigitte Bachand (Brunet) • 560, rue Conrad
Jean Coutu - Maxime Daoust-Charest • 50, rue Denison Est
Jean Coutu - Jean Provost • 751, rue Principale
Uniprix De Laganière • 320, boulevard Leclerc
Pharmacie Uniprix - Jean-François Morin • 338, rue Saint-Jacques
Uniprix De Laganière • 35, rue Principale
Pharmaprix Guy Bussièrre • 40, rue Évangéline
Pharmacie Khalil, Boucher et Pellerin (à l'intérieur du Wal-Mart)

Roxton Pond

Les Pétroles Pierre Ménard (Crevier) • 736, rue Principale

Saint-Alphonse-de-Granby

Dépanneur du coin Ultramar • 105, route 139

Saint-Paul-d'Abbotsford

Dépanneur Chez Nicole • 1018, rue Principale

Sainte-Cécile-de-Milton

Magasin Général Sylvain Roy & Fils • 48, rue Principale

Saint-Joachim-de-Shefford

Coop au coeur du Village • 650, rue Principale

Waterloo

Uniprix De Laganière • 4551, rue Foster

Prénom et nom: _____

Numéro de _____ (Résidence)
téléphone: _____

_____ (Travail)

Dans quelle municipalité habitez-vous? _____

Renseignements: Téléphone: 450 372-0462

Courriel: medecins@lavoixdelest.qc.ca

Rappel important:

- 1- Cette mobilisation régionale est menée en collaboration avec le Centre de la santé et des services sociaux de la Haute-Yamaska (CSSSHY). Seuls les résidents des municipalités du territoire du CSSSHY sont invités à s'inscrire à ce registre.
- 2- Si vous avez déjà transmis votre nom par l'entremise d'une des organisations participantes à cette mobilisation, il n'est pas nécessaire de le faire avec ce coupon.
- 3- Ce registre aidera les responsables de la santé de notre région à trouver des solutions à la pénurie de médecin de famille. En complétant et retournant ce coupon, vous contribuez à leurs efforts. Mais, soyons clairs, cette démarche ne vous donnera pas nécessairement accès à un médecin.

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

351496V

Actualités

PROCÈS DE NIMA MAZHARI

Myriam Bédard témoigne

La Presse — Myriam Bédard affirme n'avoir jamais transporté de toiles de l'artiste Ghitta Caiserman-Roth en 2001, ni après d'ailleurs. Ni chez son père, ni chez sa belle-mère, ni dans sa maison de Brossard, ni dans le condo de l'Île-des-Soeurs qu'elle partageait avec son conjoint de 2001, le policier Guy Coupal.

Devant les photos d'une pièce de ce condo où l'on distingue des peintures de Caiserman sur les murs, elle a suggéré qu'il s'agissait d'un montage. «Je pense que c'est un montage, parce qu'il y avait un Convectair (NDLR: un appareil de chauffage). Il manque un Convectair et un système de son. Il n'y avait pas de cadres sur ce mur quand j'étais là, ça ne me dit rien», a-t-elle dit en regardant les photos que le pro-

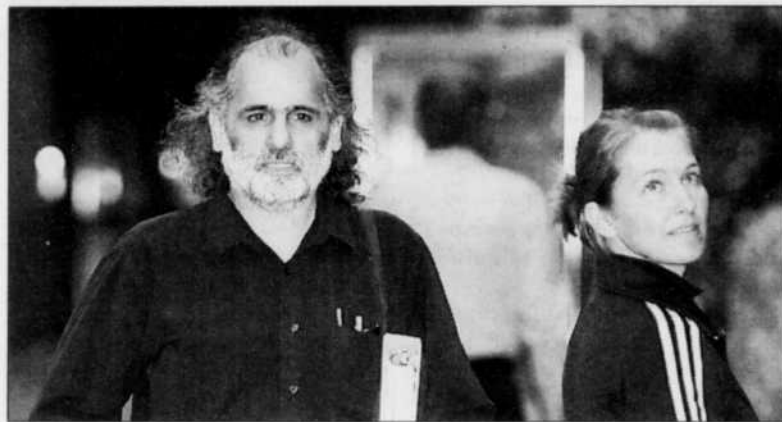


PHOTO PRESSE CANADIENNE

Nima Mazhari et Myriam Bédard à leur arrivée en cour.

est accusé du vol et du recel d'une vingtaine de toiles de la peintre Ghitta Caiserman-Roth, évaluées à 100 000 \$.

M^{me} Bédard s'est montrée très suspicieuse devant toute la série de photos que l'avocat lui exhibait. Elle ne voulait absolument pas admettre qu'il s'agissait de peintures sur la photo. «Je vois une photo, je vois une image. Je ne sais pas si c'est une peinture, je ne sais pas qui a pris la photo... Vous me montrez quelque chose que je n'ai jamais vu. Je ne peux pas répondre.»

Elle était aussi évasive devant des photos de l'appartement de son père, où l'on voyait aussi une toile de

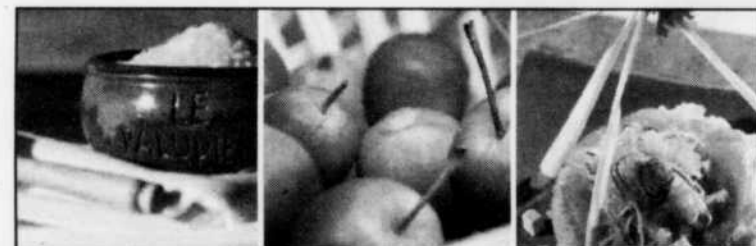
curer de la Couronne lui montrait, hier, dans le cadre du procès de son conjoint, Nima Mazhari. Ce dernier

Caiserman. «C'est un divan très commun. Les murs n'étaient pas cette couleur-là. Ça pourrait être chez ma soeur, elle a un divan similaire à ça.»

Myriam Bédard a été incapable de dater une photo prise apparemment chez son père, où l'on voyait sa soeur Chantal en compagnie de ses quatre enfants. «Ça fait quatre ans... non, trois, que je n'ai pas vu ma soeur», a-t-elle dit, en signalant qu'elle ignorait quand les deux derniers enfants de sa soeur (qui étaient sur la photo) étaient nés.

M^{me} Bédard a aussi affirmé catégoriquement qu'elle n'avait jamais demandé à son conjoint, Guy Coupal, de l'aider à trouver un transport pour déménager des oeuvres de l'atelier de Nima Mazhari, en novembre 2001. Son témoignage doit se poursuivre ce matin.

Un peu plus tôt, c'est son ex-agent, Jean-Marc Saint-Pierre, qui avait terminé son témoignage. Il a raconté, entre autres, qu'il avait revu Myriam Bédard au vernissage d'un photographe de La Presse le 10 février 2004. L'ex-athlète était très cordiale avec lui, a-t-il dit. Pourtant, dès le lendemain, il recevait une mise en demeure de M^{me} Bédard, l'avisant qu'elle prendrait des procédures contre lui s'il ne lui payait pas les 150 000 \$ qu'il lui devait.



Offre exclusive de mai

Daniel Vézina —

Le fruit de ma passion

Seulement
24,95 \$*

(prix régulier 39,95 \$)

Procurez-vous le livre *Le fruit de ma passion* et courez la chance de gagner une Évasion gourmande :

1 repas gastronomique de 7 services pour 2 personnes au restaurant Laurie Raphaël et une nuitée dans un hôtel de Québec.

Dans son livre, Daniel Vézina, chef propriétaire du restaurant Laurie Raphaël, partage ses réflexions, aventures et 90 recettes inspirées de ses voyages gourmands. Le chef y livre également ses trucs et astuces en plus de suggérer des endroits où faire son marché.

Visitez : cyberpresse.ca/vezina

* Les taxes et la livraison sont incluses.
L'offre prend fin le 31 mai 2007.

Les Éditions
LA PRESSE

352101V

• LE DIMANCHE 10 JUIN •

Défi têtes rasées 2007

au profit de
leucan
montérégie



Mélanie Brodeur

Pour le bien-être de nos enfants,
soyez généreux!

Objectif :
+ ou - 1 000 \$

369110V

Info.: 450 378-5509
www.tetesrasees.com

EN BREF

Desjardins a favorisé l'essor de Norbourg

Montréal (PC) — Un placement de Desjardins Gestion d'actifs (Opvest), à hauteur de 20 millions \$, confié graduellement à Norbourg de 2000 à 2003, a permis au gestionnaire de fonds de placement de rompre avec la précarité et de véritablement prendre son essor. Vincent Lacroix venait du même coup de trouver l'occasion de faire un premier retrait irrégulier.

Au quatrième jour du procès de Lacroix, hier, le juricomptable François Filion, embauché par l'Autorité des marchés financiers (AMF), a expliqué que trois semaines après le premier dépôt de Desjardins, de 5 millions \$, Vincent Lacroix s'est employé à faire un premier retrait irrégulier de 4,7 millions \$. Il a fait preuve de la même célérité pour les autres dépôts.

Officiellement, les fonds de Desjardins étaient placés dans les Fonds Eloria. En lieu et place, Vincent Lacroix a ouvert un compte chez TD Waterhouse pour l'achat d'actions, notamment des sociétés Domtar, Biovail et Canfor. Un peu plus tard, les fonds ont été placés dans Norbourg Gestion d'actifs, une société détenue directement par Vincent Lacroix. En bout de ligne, les multiples transactions en bourse et ailleurs ont entraîné une perte de 200 000 \$.

Pendant ce temps chez Norbourg, au centre-ville de Montréal, le comptable Pierre Therrien travaillait sur les 20 millions \$ «virtuels» de Desjardins, a soutenu M. Filion.

LIZA FRULLA ET LOUISE BEAUDOIN



DEUX EX-FEMMES POLITIQUES
QUE TOUT SEMBLE OPPOSER,
S'AFFRONTENT
EN TOUTE AMITIÉ
ET SE RACONTENT.

Amitié interdite



A TOUS LES ABONNÉS
Obtenez 10 à 30 %
de rabais à l'achat en ligne de ce livre
LIVRAISON À DOMICILE GRATUITE
SIMPLE ET RAPIDE
cyberpresse.ca/privileges
CLUB PRIVILÈGES

Offert en librairie

Les Éditions
LA PRESSE

351441V

Horoscope



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Les aspects planétaires accentuent vos aptitudes sociales et vous permettent facilement de divertir votre auditoire. Vous pourriez facilement voler la vedette lors d'un grand rassemblement. Assurez-vous de laisser un peu de place pour les autres. Faites cependant attention à l'excessivité. En cette étape anniversaire, la modération n'est pas forcément le contraire du plaisir...



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Le passage de la Lune dans votre Signe exerce une influence stimulante et vivifiante qui régénère votre inspiration. La multiplicité d'alternatives vous place maintenant devant l'embarras du choix et vous aurez avantage à faire votre sélection en vous concentrant sur l'essentiel plutôt qu'en vous laissant distraire par le tape-à-l'oeil. Par-dessus tout, ne vous plaignez pas le ventre plein.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Avec la présence bienveillante de Vénus en Cancer, il serait temps de vous traiter avec davantage de souplesse et de douceur. Est-ce vraiment si important d'en accomplir autant dans de si brefs délais? Vous devriez profiter de la longue fin de semaine pour vous accorder davantage de repos et de distractions. Alors offrez-vous plutôt un loisir bien mérité.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Les autres apprécient toujours votre écoute attentive, mais vous avez également le droit de prendre la parole. Ne permettez pas à une personne égocentrique de vous éclipser complètement. Vous devrez probablement fournir un effort particulier afin de prendre votre place au sein d'un groupe, mais vous ne le regretterez certainement pas.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

L'influence de la Lune en Gémeaux peut vous inciter à accorder votre priorité aux mauvaises choses. Vous auriez avantage à faire passer les besoins au devant des envies. La quête de plaisir déchaînée mène plus souvent à la frustration qu'au véritable bonheur. Vous pouvez trouver un maximum de réconfort et de satisfaction dans de simples choses se trouvant à votre portée.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Le passage de la Lune en Gémeaux accentue votre don pour la diplomatie. Le piège à éviter demeure celui d'essayer de plaire à tout le monde, car il risque principalement de vous ramener à la case départ qu'est le statu quo. Le climat vous est favorable, et vous ne devriez pas hésiter à faire la promotion de vos idées. Des solides appuis peuvent provenir de sources insoupçonnées.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

La présence de Vénus au trigone de votre Signe a pour effet d'adoucir l'atmosphère. Si vous prenez l'initiative, vous pouvez mettre un terme à un malaise de longue date. Tandis que les activités sociales s'annoncent cordiales, l'intimité constitue le secteur privilégié. Bonne journée pour faire des présentations et pour rencontrer un nouveau cercle d'individus.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

La fin du cycle Lunaire en Gémeaux, face au Sagittaire, promet de vous réconforter émotionnellement. L'heure est au rapprochement et à l'approfondissement de vos relations. Peu importe vos appréhensions, le niveau de cordialité de vos entretiens devrait dépasser vos attentes. On pourrait même vous offrir l'opportunité que vous convoitez sans que vous n'avez à y faire allusion.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Tout complexe minant votre estime personnelle devrait être éliminé immédiatement. La visite de Vénus dans votre Signe complémentaire, le Cancer, intensifie votre charisme en accentuant votre pouvoir de séduction. Voici une bonne journée pour rayonner et pour faire des flammèches, tant en société que dans votre intimité. Profitez-en!



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Avec l'appui d'une Lune alliée en Gémeaux, une situation dans laquelle vous ne vous sentez pas vraiment à l'aise pourrait se modifier de manière à vous rendre parfaitement confortable. En général, le simple fait de verbaliser un malaise contribue à le dissiper. Vous pourriez aussi prendre conscience d'une grande force latente qui dormait en vous.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Sous une Lune en Gémeaux, le manque de considération des autres peut affliger votre moral. Toutefois, rien ne vous empêche de prendre une situation négative en main et la transformer en expérience positive. Par votre simple exemple, vous pouvez faire comprendre quelque chose de fondamental à quelqu'un. Vous êtes un modèle à suivre. Ne l'oubliez pas.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Ne croyez pas systématiquement que cela ne peut arriver qu'aux autres. Ainsi, ne négligez pas de prendre certaines précautions. À la positive, rien n'est trop beau pour être vrai non plus. Ne vous résignez pas au statu quo parce que vous croyez qu'il est impossible de concrétiser un rêve. Avec Mars en Bélier, de nouvelles transformations ne sont pas improbables.

GRANDE OUVERTURE
de notre serre!

Spéciaux valides du 18 au 21 mai

Nous payons les taxes

SPÉCIAUX

Jardinières suspendues

12 po : 25 \$

10 po : 22 \$

Paillis de cèdre : 3,50 \$ (2 pi cu)

Également, spéciaux sur annuelles et vivaces



529 Dufferin, Granby 450 372-1999

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au mercredi : 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h 30
Dimanche : 10 h à 15 h

18

18

18

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoit Lapierre

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Photos-radars: oui, il en faut!

JEAN-GUY DUBUC

redaction@lavoixdelest.qc.ca

ÉDITORIAL

Depuis le temps que le gouvernement hésite, tergiverse, piétine pour finalement ne rien faire, peut-on faire confiance à la nouvelle ministre des Transports, Julie Boulet, pour mettre tout le monde à la raison et prendre la décision la plus logique qui s'impose? Les photos-radars s'imposent! Solution «logique» parce qu'aucun argument contraire ne tient la route. Et les oppositions des uns et des autres doivent vite être remises à leur place: dans les fossés!

Les libéraux et les adéquistes ont déjà qualifié le système de vulgaire «machine à sous»: oui, comme toutes les amendes et les contraventions. Le Protecteur du citoyen a dit craindre pour les droits des personnes: non, car il n'y a que la plaque qui est photographiée. Alors, disent d'autres, ce sera le propriétaire et non le conducteur qui recevra la

contravention; oui, car le propriétaire demeure en tout temps responsable de son véhicule.

«On va faire nos représentations et on va se battre jusqu'à la fin», dit le président de l'Association du camionnage. Du côté syndical, on brandit la possibilité de manifestations. D'autres associations se préparent au combat. Cela, au cas où la Table de la sécurité routière, qui doit présenter des conclusions le 23 mai prochain, succombe à la faiblesse du bon sens. D'où les menaces qui ont fait reculer le gouvernement jusqu'à aujourd'hui. Pour n'offenser personne, la ministre a timidement suggéré de mettre à l'essai des projets pilotes dans certaines régions du Québec... Comme si l'expérience, toute nouvelle et jamais expérimentée, comportait des dangers de mort pour la population!

Depuis des années, plusieurs pays européens ont installé des photos-radars sur leurs routes pour limiter les vitesses excessives, protéger les automobilistes, garder leurs policiers pour des tâches davantage liées à leurs fonctions policières et réaliser des économies d'opération importantes. Résultat? Diminution importante des accidents mortels ou autres. Plus encore: la France se prépare à mettre en place de semblables radars plus sophistiqués, capables d'enregistrer les amateurs de feux rouges, dans les grandes villes. Elle ne fait, en cela, que suivre l'exemple de la Grande-Bretagne qui en compte

650 dans ses villes, en plus de tous ceux que l'on trouve sur les autoroutes et les routes secondaires. Et nous, il nous faudrait une «expérience pilote»? Pour quoi? Pour qui?

Adaptons l'expérience européenne à notre situation et à nos conditions, d'accord. Décidons de nos vitesses, de nos lieux, de nos réseaux. Il est temps que l'on remplace les policiers en auto-patrouille qui se cachent dans les courbes ou dans les entrées pour intercepter trois voitures à l'heure. Le système est onéreux, inadéquat, prévisible et finalement risible.

Les photos-radars sauvent des vies, économisent l'essence, rendent la conduite automobile plus sécuritaire et les déplacements plus agréables.

Le Québec a un énorme problème de routes et de transport. Notre système ferroviaire, comparé à celui des pays européens ou asiatiques, est primitif et inadéquat, autant pour les passagers que pour les marchandises. Et nos routes, malmenées par nos hivers et par les poids que leur imposent des flottes de camions, ont constamment besoin de réparations importantes et coûteuses.

En attendant que nos autoroutes deviennent payantes (nous y reviendrons) comme, encore une fois, la logique de l'utilisateur payeur l'impose, pensons au moins à les rendre plus sécuritaires, plus agréables et... plus rentables!

LA VOIX DES LECTEURS

Harper veut marginaliser la nation québécoise

En proposant un projet de loi (C-56) qui va marginaliser la nation québécoise dans l'ensemble canadien, Stephen Harper voudrait continuer de réduire notre poids politique aux Communes. Ainsi, de 36 % des sièges qu'il était en 1867, le poids du Québec ne serait plus que de 22,7 % des sièges en 2014. Stephen Harper a promis un fédéralisme d'ouverture, il nous offre plutôt un fédéralisme de pacotille.

Les parlementaires canadiens ont reconnu la nation québécoise à la Chambre des communes parce qu'ils étaient bien obligés de le faire, coïncés par le Bloc québécois. Mais on se dépêche ensuite, libéraux, néo-démocrates et conservateurs ensemble, de marginaliser le poids politique du Québec. Ces partis pancanadiens et fédéralistes rêvent du jour, pas si lointain si rien n'est fait, où ils pourront obtenir une majorité à la Chambre des communes en ignorant complètement le Québec. C'est de ça dont il s'agit.

L'Assemblée nationale du Québec exige donc à l'unanimité le retrait du projet de loi C-56. C'est dire que l'ensemble des élus de la nation québécoise à l'Assemblée nationale, plus les 49 députés du Bloc Québécois — soit les deux tiers des élus québécois à la Chambre des communes — exigent le retrait de ce projet de loi. En tout, 87 % des élus de la nation québécoise exigent ce retrait.

Il y a là un test fondamental pour Stephen Harper et, plus largement, pour les députés de la Chambre des communes (donc pour les Canadiens), qui ont reconnu l'existence de la nation

québécoise. Cette reconnaissance était-elle une reconnaissance véritable ou une simple reconnaissance de pacotille? Le fédéralisme d'ouverture de Stephen Harper est-il sincère et vrai, ou n'est-ce qu'un fédéralisme de pacotille?

Nous allons bientôt avoir notre réponse.

En attendant, il faut noter que l'argument de la juste représentation avancé par les libéraux, les néo-démocrates et les conservateurs ne tient pas la route puisque si ce projet de loi était adopté, le poids politique d'un électeur de l'Île-du-Prince-Édouard serait trois fois plus important que celui d'un électeur québécois. On repassera pour la juste représentation des citoyens!

Quant aux ministres conservateurs du Québec et aux autres élus, qu'ils soient conservateurs ou libéraux, leur silence complice est une disgrâce. Voilà une démonstration supplémentaire des compromissions obligées, de l'aveu d'impuissance indécent de la part de nos élus québécois au sein des partis fédéralistes. Cela est bien loin des intérêts du Québec. Ce n'est pas pour rien que les Québécois et les Québécoises ont donné cinq majorités de sièges consécutives au Bloc québécois.

Si la reconnaissance de la nation québécoise signifie quelque chose, le gouvernement va retirer son projet de loi et garantir au Québec une proportion minimale de 25 % des sièges à la Chambre des communes.

Pour ma part, tout en continuant à défendre les intérêts fondamentaux du Québec à Ottawa, je dois souligner fortement que pour une nation comme la nôtre,

Le Cirque du Soleil: plus fiable que Harley-Davidson!



25 % du poids politique, c'est encore très peu. Trop peu. Ce qu'il nous faut, c'est 100 % du poids politique. Ça s'appelle la liberté politique. En un mot: la souveraineté.

Pierre Paquette
Député de Joliette
Leader parlementaire
du Bloc québécois
et porte-parole en matière
de Réforme démocratique

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

EN BREF

Pierre Marc Johnson perd patience

Montréal (PC) — Le président de la Commission d'enquête sur le viaduc de la Concorde, Pierre Marc Johnson, a perdu patience, hier, devant la désinvolture de l'entrepreneur d'Aciers d'armature de Montréal, qui a fabriqué et fait poser l'armature du viaduc de la Concorde.

L'entreprise Aciers d'armature de Montréal détenait le contrat de fabrication et de pose de l'armature d'acier du viaduc, en 1970, mais en a fait effectuer la pose en sous-traitance. Or, il a déjà été mis en preuve devant la commission que l'armature du viaduc a été mal posée.

L'ancien président de l'entreprise, Claude Robert, semblait dire, dans son témoignage, que ce n'était pas à lui, l'entrepreneur responsable de l'armature, de s'assurer de la qualité de la pose de l'armature ou du travail effectué par son sous-traitant responsable de la pose. C'était à l'ingénieur qui le surveillait de lui dire si quelque chose n'allait pas, a-t-il soutenu.

«À la limite, ce que vous me dites, c'est que l'entrepreneur général, le sous-traitant en armature, puis le sous-traitant du sous-traitant en pose, peuvent faire une job qui n'a aucun sens sur le plan de la qualité, eh bien on espère que l'ingénieur va s'en apercevoir. Y a pas d'obligation de qualité de personne dans ce que vous me dites!» s'est exclamé le président de la commission. «Y a-t-il quelqu'un dans ce système-là qui regarde si le travail est bien fait?» s'est exclamé M. Johnson, excédé, devant le témoin qui s'en lavait les mains.

«Ce que vous me dites, c'est qu'il n'y en a pas de chaîne de surveillance chez les contracteurs dans la construction. C'est ça que vous me dites et je pense qu'il faut que les gens comprennent ça. Et que c'était pas grave!» a lancé encore M. Johnson en signe de dérision.

M. Johnson était si exaspéré que lorsque le procureur en chef de la commission, Michel Décary, a voulu poursuivre l'interrogatoire du témoin, il lui a demandé si c'était vraiment nécessaire.

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'équipe Lalumière

RE/MAX Professional C.L.
Courtier immobilier agréé



TOITURE

Revêtements Métalliques
Expert-PLUS

Roxton Pond
Bur. Granby: 450 777-0383
Sans frais: 1-877-973-7279
Bur. Sherbrooke: 819 822-2419
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Un toit pour la vie avec Métal Architectural Canada

Pour ceux qui ont une pente légère, voici les nombreux avantages d'une toiture scellée M.A.C.



ESTIMATION GRATUITE

1. Vis non apparentes
2. Aucun joint
3. Aucune perforation
4. Esthétique inégalée
5. Classé A contre le feu
6. Toit courbé
7. Barrière à neige
8. Barrière à glace
9. Faîte ventilé
10. Soffite ventilé

- Fini le gravier qui tombe
- Fini le déneigement sur la toiture car la neige glisse sur l'acier
- Grand choix de couleurs (peinture à base d'uréthane)
- Choisie par plus de 150 architectes au Québec

Licence R.B.Q. : 8270-9924-04

Grande vente annuelle

jusqu'au 31 mai 2007

10\$ de rabais le gallon sur les produits suivants :

Latex autoscellant

blanc et couleurs

3,78 L

rég. 31,99 \$

21⁹⁹\$

Blanc 18,9 L

69⁹⁹\$

Latex finipol

blanc et couleurs

3,78 L

rég. 33,99 \$

23⁹⁹\$

Blanc 18,9 L

79⁹⁹\$

Époxy à plancher gris

3,78 L

rég. 36,99 \$

26⁹⁹\$

SICO Chamois

lustre atténué

Série 172

SICO Cachemire

sans lustre

Série 711

CONCOURS FILEZ VERT

À GAGNER :
une location de 1 an d'un

Ford Escape hybride

Pour participer au CONCOURS FILEZ VERT, remplissez ce bulletin de participation en lettres moulées. Détails à www.sico.ca.

Jusqu'au 30 juin 2007



CONCOURS FILEZ VERT

Pour participer, écrivez en lettres moulées votre nom dans le bulle de l'onglet du concours, au verso de la pochette de votre matériel SICO participant, avant le 30 juin 2007. Tirage : 17 mai 2007.

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Tel. jour _____ Tel. soir _____

Écrivez votre numéro de téléphone (2 x 6) + 2 - 2 + 4 _____

Oui, je veux recevoir par courriel les communications du Club Passion Créativité SICO

Courriel _____

Autres règles : SICO, Créativité, Club Passion, Club Créativité, Club Passion Créativité SICO. La présente offre est réservée aux clients SICO. Les clients non SICO ne peuvent pas participer. Les clients SICO qui ne sont pas inscrits au Club Passion Créativité SICO ne peuvent pas participer. Les clients SICO qui ne sont pas inscrits au Club Passion Créativité SICO ne peuvent pas participer. Les clients SICO qui ne sont pas inscrits au Club Passion Créativité SICO ne peuvent pas participer.

SICO
inspiration liquide

www.sico.ca

Beaucoup d'autres spéciaux en magasin sur teinture extérieure, mur et patio.

DUMAS Depuis 1952 INC.

450 375-1661
372, rue York, Granby
(angle St-Hubert)

SICO
inspiration liquide

352442V

VENDREDI 18 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 15

18

18

18

80%
70% 50%
Le Magasin Général
40% 60%

personne ne vous a offert des rabais aussi alléchants

LA PLUS GROSSE VENTE de la région.

de vêtements, de meubles, de sofas, d'électroménagers,
de matelas, de télévisions et d'articles divers.

Le samedi 19 mai

TOUS NOS PROFITS SONT REDISTRIBUÉS À 100% EN SERVICES À LA POPULATION.



MERCI D'ACHEMINER VOS DONNS AU:

327, rue Matton, Granby 450 378-4208

347326V

Une première en région.

GUIDE RESTAURATION 2007



Vous voulez faire connaître davantage...

- votre savoureuse cuisine?
- votre service de livraison rapide?
- votre magnifique terrasse?
- vos mets gastronomiques
qui se distinguent?
- vos prix compétitifs?
- vos déjeuners?
- vos spéciaux du midi?
- vos tables d'hôte?
- votre chef?
- vos services de traiteur?

Prenez

Goût

à la région

20 000 exemplaires
distribués dans La Voix de l'Est
du samedi 16 juin 2007

+ 1 000 exemplaires
additionnels

Investissez avec bon goût pour une publicité
dans ce guide tout en couleurs qui rejoindra
directement votre clientèle potentielle!

Date de distribution: 16 juin 2007
Date de réservation: 25 mai 2007
Matériel: 28 mai 2007

Réservez votre espace dès maintenant ou obtenez
de plus amples informations en communiquant
avec Line Ducharme 450 375-4555 poste 305.
Courriel : publicite@lavoixdelest.qc.ca

352700V

EN BREF

Alcool au volant: une personne sur 10 se dit fautive

La Presse — Près d'un conducteur québécois sur 10 admet avoir conduit avec des facultés affaiblies.

Cette statistique fait rager Serge Méthot. Les funérailles de sa fille de 23 ans, Karine, ont eu lieu avant-hier. Un récidiviste de l'alcool au volant a fauché la jeune femme devant la résidence familiale de Pointe-aux-Trembles.

«On dirait que le monde ne comprend pas. C'est impardonnable», lâche le père de famille. Cette statistique provient de la vaste enquête sur les Québécois et l'alcool publiée hier par l'organisme Educ'alcool et la maison de sondage CROP.

Le récidiviste Raymond Lévesque, 56 ans, avait déjà été arrêté sept fois pour conduite avec les facultés affaiblies avant de percuter Karine Méthot il y a un peu plus d'une semaine. La jeune femme sortait de chez ses parents et s'apprêtait à entrer dans la voiture de son copain. Le récidiviste l'a fauchée et a continué sa route. Il a été arrêté peu de temps après. Son taux d'alcool dans le sang était le double de la limite légale de 0,08. Ce qui fait dire à M. Méthot que les lois

devraient être «beaucoup plus sévères» pour décourager les Québécois de prendre le volant avec les facultés affaiblies.

Le tiers des Québécois (32%) estime que cette limite légale de 0,08 n'est pas assez sévère, révèle l'enquête quinquennale d'Éduc'alcool. C'est 6% de moins qu'en 2002. Mais quand on leur demande si la politique de «tolérance zéro» devrait être adoptée, la moitié des Québécois y sont favorables.

Pour les Mères contre l'alcool au volant (MADD), c'est la politique de «tolérance zéro» qui devrait s'appliquer. Marie-Claude Morin, directrice de l'organisme pour la région du Québec, est d'ailleurs sceptique concernant le nombre de Québécois qui conduisent avec les facultés affaiblies. «C'est rare qu'on est porté à admettre un crime dans un sondage. La réalité est bien au-dessus de ça. Après tout, il y a 300 décès par an au Québec causés par des conducteurs avec les facultés affaiblies», affirme M^{me} Morin de MADD.

Au Québec, les centres pour traiter les dépendances, comme la Maison Jean-Lapointe, voient défiler chez eux chaque année quelque 5000 nouveaux cas de conducteurs arrêtés avec les facultés affaiblies.

Le Magazine

La Voix de l'Est :

une revue rafraîchissante

à ne pas manquer le 19 mai !



Réno-Déco : le blanc
prend la vedette !

Pêche et
activité plein air

Plein feu sur les
théâtres d'été !

Dossier sur les
lunettes de soleil

Un jardin d'eau
sur votre balcon

Mode et bijoux
colorés à
l'image de l'été !

Pour un vent de fraîcheur dans votre été,
lisez le tout nouveau Magazine de La Voix de l'Est,
une revue estivale de **56 pages** traitant de sujets
légers et diversifiés. Décoration, mode,
plein air et sorties culturelles seront au menu
de cette première édition colorée !

352105V

Wolfowitz démissionnera à la fin juin

Washington (AP) — Le président de la Banque mondiale Paul Wolfowitz, sur la sellette pour avoir accordé une promotion et une augmentation à sa compagne Shaha Riza, démissionnera fin juin, a annoncé hier à Washington le conseil d'administration de l'institution.

Les 24 membres du conseil s'étaient de nouveau réunis pour se pencher sur cette affaire. Paul Wolfowitz « nous a assurés qu'il a agi de façon éthique et de bonne foi », pensant agir « au mieux des intérêts de l'institution », selon un communiqué de la Banque mondiale qui précise accepter cette présentation des faits. L'institution a par ailleurs reconnu que M. Wolfowitz ne portait pas seul la responsabilité de l'affaire impliquant sa compagne.

Bonne foi

L'intéressé a toujours déclaré avoir agi en toute bonne foi en obtenant en 2005 une augmentation et une promotion pour Shaha Riza, réaffectée au ministère américain des Affaires étrangères, le Département d'Etat, afin d'éviter un conflit d'intérêts lorsqu'il a été nommé à la tête de la Banque. Mais M^{me} Riza restait payée par l'organisation internationale.

Auparavant hier, lors d'une conférence de presse commune avec le premier ministre britannique Tony Blair à la Maison-Blanche, George W. Bush avait évoqué l'affaire, apparaissant résigné à un départ de M. Wolfowitz.

« Je regrette qu'on en soit arrivé là », a déclaré le président américain, qui avait appuyé sa nomina-



Le président de la Banque mondiale Paul Wolfowitz.

tion pour le poste. « J'admire Paul Wolfowitz », a-t-il également souligné, avant d'ajouter: « J'admire son engagement pour aider les pauvres ». Il a aussi assuré que M. Wolfowitz avait à cœur les intérêts de la banque.

Pressions

Les membres européens de la Banque mondiale, menés par la France, l'Allemagne et les Pays-Bas, ont fait pression pour que M. Wolfowitz démissionne. « Cela ne peut pas continuer comme ça. C'est vraiment mauvais pour la banque », avait déclaré auparavant jeudi Kees-Jaap Ouwerkerk, porte-parole du ministre néerlandais du Développement Bert Koenders.

Au Danemark, Ulla Tornaes, ministre de la Coopération et du Développement, avait expliqué voir « mal » comment Paul Wolfowitz pourrait « rester » après le rapport publié lundi par une commission spéciale de la Banque mondiale, concluant à une violation par son président des règles éthiques de l'institution.

Le service d'abord et avant tout!

Vente et Achat

André Bélanger
Agent immobilier affilié

RE/MAX

Visitez mes propriétés
www.andrebeleranger.com

450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

Estimation gratuite

Membre de Hall of Fame de Re/Max et membre Club 100% or en 2005

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

1.800.567.2236

www.muscle.ca

PRENEZ GOÛT À NOS CONSEILS

SAQ

DU 18 AU 21 MAI SEULEMENT

10 \$

DE RABAIS

À L'ACHAT DE

6 BOUTEILLES
[VIN ET SPIRITUEUX]

D'UNE VALEUR DE 10 \$ ET PLUS

Titulaires de permis, agences de la SAQ, Comptoirs Vin en vrac, SAQ Dépôt, SAQ Signature et SAQ.COMI exclus. Cette offre s'applique uniquement aux bouteilles de vin et de spiritueux de 10 \$ et plus chacune après toute autre réduction. Les formats de 3 L et plus, les coolers, les bières et les colis-cadeaux ne sont pas inclus dans cette promotion. 18 ans et plus. Achats non cumulatifs. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. Cette promotion s'applique aux produits offerts en succursale du 18 au 21 mai 2007.

369167V

18+

La modération a le meilleur goût. **Edus Valcoo!**

VENDREDI 18 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 17

LE DIMANCHE 10 JUIN

Défi têtes rasées 2007

au profit de **leucan** montérégie

Manon Miclette

Pour l'avenir de nos enfants, soyez généreux.

369042V

Info.: 450 378-5509
www.tetesrasees.com

LE DIMANCHE 10 JUIN

Défi têtes rasées 2007

au profit de **leucan** montérégie

Josée Desgens

Je participe pour la simple et bonne raison que j'ai le bonheur et la chance d'avoir 3 belles filles en santé alors que c'est un bien humble défi comparé au courage de tous ces enfants malades.

Objectif : **Le plus possible**

369094V

Info.: 450 378-5509
www.tetesrasees.com

18

18

18

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

THÉRÈSE DECELLES a profité de la fin de semaine dernière pour regrouper des amis(es) à l'occasion d'un dîner. La rencontre, qui coïncidait avec son anniversaire de naissance, a eu lieu au restaurant Place Granby et quelque 45 personnes s'y trouvaient. On n'aura jamais idée de tout ce qui a pu se dire et se raconter autour de la table!

JOËL BARABÉ-ELAND a réussi, à l'âge de 22 ans, son premier trou d'un coup au club de golf Miner. Il a réussi l'exploit au trou no 8 (208 verges) à l'aide d'un fer 5. Sa mère, qui l'accompagnait était très fière de son «bébé».

À ne pas oublier, la collecte de sang des employés de *La Voix de l'Est* le samedi 2 juin de 10 heures à 16 heures au collège du Mont Sacré-Cœur, au 210 de la rue Denison Est. Un don de sang, ça ne prend pas de temps et ça peut sauver la vie de quatre personnes. Faites-le don avec nous...

À l'occasion de la semaine de la rivière Yamaska, un groupe de jeunes écologistes de l'école primaire de Sainte-Cécile-de-Milton, à l'invitation du comité Agir Vert, s'est amusé à recueillir moult déchets laissés là par l'hiver et par des citoyens peu respectueux de notre environnement.

Les organisateurs invitent les organisations à impliquer les jeunes dans ces collectes de déchets afin que plus tard, ces enfants devenus adultes deviennent partie de la solution et ne continuent pas à perpétuer le problème. Enfin, merci aux adultes ayant permis aux enfants de réaliser ce projet en toute sécurité.

C'est le lundi 28 mai que sera présenté le fabuleux *Cirque estival* au palais des sports Roland-Désourdy de Cowansville. Il y aura deux présentations: 16h30 et 19h30. Le spectacle est aussi intéressant pour les adultes que pour les enfants. On peut se procurer les billets à différents points de vente de Granby, Cowansville et de Farnham ou au 1-800-527-1551. Sur le site du Cirque



Les 90 ans de Solange Choinière

Le Club de l'âge d'Or d'Adamsville a souligné la fête d'une de ses membres, M^{me} Solange Choinière, le 30 avril dernier. On la voit sur la photo, entourée des amis(es) des activités du mardi, où elle est toujours présente.

www.prodmv.com vous pourrez voir la liste des prestations du cirque au cours de l'été 2007.

Le porte-parole de la sécurité publique de Granby, **BENOÎT DESAUTELS**, s'adressera aux membres du Club du lundi le 22 mai au restaurant Chez Plumet, à l'occasion du dîner mensuel. Il sera certes question de la Journée du Bonjour, une initiative de Civisme Granby.

PETE LAROCHELLE a été vu mercredi de cette semaine en «shorts» et chandail à manches courtes au resto Valentine du secteur haute-ville, et cela malgré une température pluvieuse et «frisquette». Il a le sang chaud, l'ami Pete!

BERNARD PROVENCHER, de la Librairie des Galeries, a subi une opération à la main qui lui permettra de mieux bouger les doigts. La chirurgie a été un succès total. Et il continue à parler autant qu'avant!



Soirée gala d'épée d'or Aramis

Lors de la Soirée gala d'épée d'or Aramis qui a lieu récemment à Magog, des bourses ont été attribuées à des jeunes de la région s'illustrant dans des activités culturelles et sportives. Les récipiendaires pour le conseil 14 de Granby sont Emmanuelle et Jimmy Boudreau Guay, en danse sociale. Sur la photo, de gauche à droite, Michel Dugré, directeur, Jimmy Boudreau Guay, André Bonneau, président, Emmanuelle Boudreau Guay, Pierre Leduc, directeur, André Lamarche, directeur, Michel Désilet, directeur.

18 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 18 MAI 2007

CENTRE DES SCIENCES DE MONTRÉAL

La Fondation du Centre des sciences de Montréal présente

Gunther von Hagens

LE MONDE DU CORPS 2

L'anatomie révélée à travers de véritables corps humains

MAINTENANT

Achetez vos billets au centredessciencesdemontreal.com

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Christine Galipeau, Granby; Diane Audette, Granby; Réjeanne Dépeault, Saint-Hyacinthe; André Ménard, Granby; Yves David, Sutton; Martin Beauregard, Granby; Mélina Côté, Granby; Jean St-François Sutton; Mariette Forand, Saint-Césaire; Marie-Anges Bélisle, Granby; Josée Lussier, Granby; Nicole Falcon Monty, St-Ignace; Georgianne Carrier, Granby; Eric Boutet, Granby; Jean-François Lepage, Granby; Rita Péloquin, Cowansville; Jean-François Mercure, Farnham; Benoît Ouellette, Granby; Louise Lefebvre, Dunham; Maxime Larose, Sutton. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca

• LE DIMANCHE 10 JUIN •

Défi têtes rasées
2007
au profit de
leucan
montréal



Nancy Baril

Relever de défi de Leucan c'est célébrer la puissance de la vie qui habite tout ces petits et grands combattants.

Merci de venir déposer vos dons au 279, rue Principale (local 307).

Info.: 450 378-5509
www.fetesrasees.com

Chalet de l'érable

LES BRUNCHS DU DIMANCHE
sont de retour!
de 9 h 30 à 13 h

Menu:

- Bar à salades
- Fesse de porc braisée
- Omelette, jambon, saucisse, bacon
- Pommes de terre rissolées
- Fèves au lard
- Fruits frais
- Bar à desserts

Aussi:

- Salle de réception climatisée pour toutes occasions
- Permis S.A.Q.
- De 100 à 175 personnes
- Service de traiteur

Luc et Suzanne Girouard, propriétaires

20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford
450 379-9700

La Voix de l'Est félicite

Top Location
Réparation de petits moteurs pour ses 10 ans en affaire à St-Alphonse

Publireportage

En effet, il y a maintenant déjà 10 ans, M. Jocelyn Lequin ouvrait son commerce de location ainsi que son commerce de réparation de petits moteurs. Il est également dépositaire des produits Jonsered, Shindaiwa, MTD, Briggs et Straton ainsi que Tecumseh.

Jocelyn Lequin
propriétaire

Larry St-Onge
mécanicien

Nil Roy
mécanicien

TOP LOCATION
RÉPARATION DE PETITS MOTEURS

1010, rue Patrick Nord,
St-Alphonse-de-Granby
450 777-1468

Au cœur de l'information régionale

WAL*MART
Bébé à l'honneur

Gerber

Mini Fruits™ Gerber Graduates™ pour bambins

- Bouchées de vrais fruits pour une saine alimentation
- 28 g.
- N° 2682802/9.

CHUTE DE PRIX
362
CHAC.
COÛTAIT 3,87

Repas Gerber Graduates Lil' Entrees™ pour bambins

- Repas sain et nutritif prêt à servir
- 187 g.
- N° 2682823/30.

CHUTE DE PRIX
232
CHAC.
COÛTAIT 2,57

Ustensiles Gerber Graduates™ pour bambins

Les bambins apprendront à utiliser des ustensiles en toute facilité.

Plat à compartiments et gobelet Gerber Graduates™

- Vous pouvez les laver ou les jeter
- Pour un repas rapide sans gâchis!

N° 2690768/75/82
AU CHOIX
473
CHAC

Lait maternisé Similac Advance en poudre

- Recommandé pour les bébés en santé et nés à terme par la plupart des médecins
- À base de lait de vache
- Régulier ou avec fer
- 900 g + 120 g en prime.
- N° 2686358/93666.

ACHAT SPÉCIAL
1943
CHAC.
Jusqu'à épuisement des stocks

Recharge de lingettes humides Parents Choice

N° 2650551.

CHUTE DE PRIX
647
LE PAQ.
COÛTAIT 6,97

Poussette Town & Country Comfort Ride

- Harnais à 3 points d'attache
- Siège réclinable à 2 positions
- Dais rétractable avec fenêtre en filet.
- N° 2688346.

CHUTE DE PRIX
1997
CHAC.
COÛTAIT 29,97

Un petit cadeau pour vous

Recevez une **carte d'achat*** de Wal-Mart par la poste grâce à l'achat de produits Pampers et Kandoo chez Wal-Mart entre le 15 avril et le 31 octobre 2007.

Détails en magasin.

Pampers Swipers ou Pampers Clean 'n Go

300 débarbouillettes.

N° 2691657/64.

ACHAT SPÉCIAL
997
CHAC.
Jusqu'à épuisement des stocks

Pampers Baby Dry

Tailles 3, 4, 5 et 6.

N° 2692476/83/3582/9...

ACHAT SPÉCIAL
2997
CHAC.
Jusqu'à épuisement des stocks

Pampers Splashers

Tailles 3, 4, 5 et 6.

N° 2678251/8/65.

ACHAT SPÉCIAL
897
CHAC.
Jusqu'à épuisement des stocks

Pampers Feel 'n Learn ou Pampers Easy Ups

Format grand ou méga.

N° 2656536/43/73302/9...

1797
CHAC.
TOUTS LES JOURS!

Pampers Cruisers

Tailles 3, 4, 5 et 6.

N° 2692448/55/62/9...

ACHAT SPÉCIAL
2997
CHAC.
Jusqu'à épuisement des stocks

Débarbouillettes Pampers

- Recharge
- Non parfumées.
- N° 2674569.

ACHAT SPÉCIAL
997
CHAC.
Jusqu'à épuisement des stocks

Procurez-vous le bon postal chez Wal-Mart ou visitez walmart.ca pour télécharger et imprimer le bon officiel.

WAL*MART C'EST BIEN MOINS CHER, TOUS LES JOURS!™

Articles et prix pour le Canada seulement. Prix en vigueur jusqu'au 26 mai ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à des quantités raisonnables pour un foyer normal.

18

18

18

VENDREDI 18 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 19

Zellers



15% de rabais
sur TOUS les vélos Sportek® et Mongoose®



30% de rabais
sur TOUTES les décorations pour pelouse et jardin et TOUS les bancs, cache-pots, bassins et statues en ciment



40% de rabais
sur TOUS* les luminaires solaires pour l'extérieur
*Exceptions : guirlandes de lumières.



20\$ DE RABAIS
139⁹⁹
Barbecue PR1900 de Grill Mate®
Avant 159,99



ACHETEZ-EN UN, OBTENEZ-EN UN À 1/2 PRIX*
TOUS les articles d'été en acrylique Homestyles et Coca-Cola®. *Le 2^e article doit être de valeur égale ou inférieure.



25% de rabais
sur TOUTES les sandales pour homme, femme et enfant. *Sauf les modèles Sportek® pour homme. AUSSI : 25% de rabais sur les chaussures de sport Spider-Man® pour enfant

Les vendredi, samedi, dimanche et lundi 18, 19, 20 et 21 mai 2007

Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat diffère.

200\$ DE RABAIS
399⁹⁹

Mobilier de jardin Huntington
12 pièces avec coussins

Comprend 6 fauteuils avec coussins, 2 repose-pieds rembourrés, 1 table à plateau en verre de 142 x 96 cm, 1 plateau tournant, 1 table d'appoint de 38 cm et 1 parasol de marché inclinable de 2,4 m avec manivelle (sofia vendue séparément)
Avant 599,99

ACHETEZ-EN UN, OBTENEZ-EN UN À 1/2 PRIX*

TOUS les vêtements estivaux et les vêtements de bain à prix ordinaire pour homme, femme et enfant

*Le deuxième article doit être de valeur égale ou inférieure. Sauf les robes Thy Thy® et les basiques Sportek® pour homme.



20% de rabais
• TOUS les produits de beauté Revlon®
• TOUS les sacs à maquillage et les miroirs



30% de rabais
sur TOUS les soutiens-gorge sur cintre



40% de rabais
sur TOUS les soutiens-gorge et les culottes WonderBra® et Warner's® en boîte et TOUS les soutiens-gorge et les culottes Triumph®



INCROYABLE!
2/12\$
Caleçons boxer sous licence pour homme
Avant 9,97 ch.



30% de rabais
sur TOUT le molleton Hunt Club® à prix ordinaire pour homme
Avant 12,97-17,97... 9,07-12,57



5\$-50\$ de rabais
sur TOUS les sièges d'auto et les combinés poussette et siège d'auto et TOUTES les poussettes à prix ordinaire



7\$ DE RABAIS
19⁹⁹ ch.
Dream Girls sur DVD
Avant 26,97



30% de rabais
sur TOUS les petits électros Beaumark®
Avant 39,99-79,99
..... 27,99-55,99



55% de rabais
sur TOUTES les batteries de cuisine et TOUT le stock suivi à prix ordinaire



70% de rabais
sur TOUS les bagages Rapido d'Air Canada®
Avant 50\$-200\$... 15\$-60\$

Rabais ADDITIONNEL DE

50%
• TOUTES les montres à prix déjà réduit
• TOUS les bijoux fins et les bijoux mode à prix déjà réduit

25% de rabais
sur TOUS les produits solaires Banana Boat® Avant 1,99-9,97... 1,47-7,47

20% de rabais
• TOUS les bijoux mode et en argent sterling
• TOUTES les montres Timex®, Jules & James®, Cherokee®, Joe Boxer® et NASCAR®
Exceptions : modèles Ironman et Expedition.

97¢ par
Paquet de 100 serviettes de table blanches Avant 2,29 AUSSI : paquet de 50 verres à bière Good Times Avant 3,67... 2,97

50% de rabais
sur TOUTE la literie coordonnée et TOUS les draps House & Home® et Market Square®

197 ch.
Savon liquide Dove® en façon-pompe de 250 ml Avant 2,97 AUSSI : recharge Avant 3,67 ch... 2/5\$

10% de rabais
sur TOUS les accessoires pour appareil photo, les combinés audio, les casques d'écoute et TOUTES les cartes mémoire

2/1\$
Pains de savon Ivory®, 3 x 90 g
Avant 1,27 ch.

Tout de A à

369166V

AGENDA

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les vendredis. Info: 450-405-9321.
- > Réunion **Al-Anon (non fumeur)**, tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.
- > Rencontre des **Amis du folklore de Ste-Brigide** tous les vendredis au Centre municipal, 510, 9^e rang à Ste-Brigide.
- > **Bibliothèque Missisquoi**: vente de cartes de l'Unicef et livres d'occasion durant les heures d'ouverture: vendredis, samedis et dimanches entre 13h et 16h au 187 Champlain, Philipsburg.
- > Réunion des **Gamblers anonymes**, tous les vendredis à 19h30, à la Maison le Passant, 436 Horner, Granby. Info: 1-866-484-6664.
- > Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les vendredis à 21h, à l'hôtel Le Granbyen, 700 Principale, Granby. Info: 450-372-9425 et 450-776-2157.
- > **Rencontre d'amitié** tous les vendredis de 18h à 21h, au Transit Resto Bar, à l'aéroport de Bromont. Info: 450-534-3325.
- > **Club du 3^e âge de Farnham**: parties de cartes tous les vendredis à 13h15, au 421 Hôtel de ville, entrée rue St-Vincent, Farnham.
- > **L'Association québécoise des loisirs folkloriques Richelieu-Yamaska (A.Q.L.F.)**: soirée folklorique à tous les vendredis à compter de 19h30 au 620, Dufferin, Granby. Info: 450-263-4862.
- > Collecte de sang organisée par le **Club optimiste de Cowansville** de 13h30 à 20h au 175, rue Principale, Cowansville.
- > **Le Groupe de Soutien de la Fibromyalgie de Granby**: atelier animé par M. Claude Gagné à 19h à la mezzanine du Loblaw's. Info: Marie Louise 450-361-1279 ou Hélène 450-776-6036.

VOUS PENSEZ QUE LA FIBROSE KYSTIQUE NE VOUS CONCERNE PAS ?
1,2 million de Canadiens - 1 sur 25 - sont porteurs du gène de la fibrose kystique.

Fondation canadienne de la fibrose kystique 1-800-378-2233
www.fibrosekystique.ca

• LE DIMANCHE 10 JUIN •

Défi têtes rasées
2007
au profit de **leucan** montérégie

Bonjour, nous sommes 4 garçons de l'équipe de hockey ball « les Oilers de Granby » à mettre nos têtes à prix pour le défi têtes rasées.

Lequel de nous amassera le plus d'argent pour Leucan ??
Le plus beau ou celui qui a le plus de cheveux???

Info: 450 378-5509
www.tefesrasees.com

En collaboration avec



Commission scolaire
du Val-les-Cerfs

Projet composte



vers afin qu'ils restent en vie et qu'ils se reproduisent bien. Le composte réduit nos déchets de 40% en plus du recyclage.

Mais qu'est-ce que le vermicompostage?

Le vermicompostage sert à faire du composte avec des vers rouges. Les vers mangent de la matière végétale en décomposition. Ensuite, ils les rejettent sous forme d'excréments et le sol devient meilleur pour les plantes. En plus de cela, les vers creusent des tunnels pour rendre la terre plus légère et pour que les racines puissent mieux passer. Peu de vers peuvent reproduire des centaines de livres de composte très riche et odorant. Dans chacun de leurs œufs, il peut fortement y avoir jusqu'à vingt petits bébés vers.

Par la suite, quelques élèves de notre classe sont allés présenter dans différentes écoles pour sensibiliser les élèves de 6e année à la réduction de déchets. La plupart d'entre eux semblaient intéressés. Nous avons eu plusieurs commentaires positifs.

Pour clore ce projet, nous organisons une soirée d'information et de sensibilisation au compostage le 22 Mai à

19:00 à l'école l'Envolée. Venez en grand nombre ! Monsieur Gilles Paradis, un environmentaliste chevronné, nous entretiendra sur ce sujet. Les billets sont en vente à l'entrée principale au coût de 2\$.

Annie Robichaud
Carolane Devost

Hommage à une femme exceptionnelle



Manon Lacas : quand le travail rime avec bonne humeur!

corridors ou à l'infirmerie tentant de rendre la vie des autres un peu meilleure. « Je travaille beaucoup par amour... » m'a-t-elle dit durant l'entrevue. Cette femme si dévouée affirme aussi que son équipe est merveilleuse. Elle entretient une belle complicité avec ses coéquipiers qui l'ont très bien acceptée dès son arrivée. Manon est très gentille et elle sait s'y prendre avec nous, les étudiants... Elle dit d'ailleurs: « C'est à moi d'aller chercher ma patience... Mais avec le respect, tout peut être merveilleux! ».

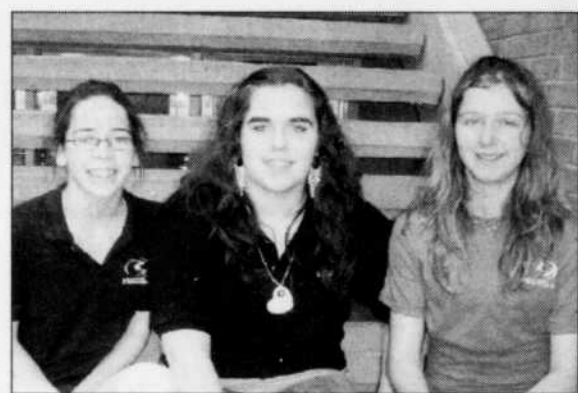
Comme je l'ai mentionné déjà, elle est responsable de la troupe de chant de l'école. Elle adore se consacrer au chant avec les jeunes pour s'exprimer et se divertir. Les chanteurs de l'Envol ont d'ailleurs participé au spectacle de Noël, au disque compact de l'école et ils vont partager leur talent avec nous lors du Gala Méritas de cette année au foyer du Palace. Manon fait également partie d'une autre troupe de chant amateur dans ses temps libres.

En conclusion, nous pouvons aisément constater que cette femme exceptionnelle met du bonheur dans bien des cœurs... Elle se dit très contente de son expérience au sein de l'école et elle souhaite demeurer encore longtemps auprès des jeunes de son entourage de tous les jours. Elle dit avoir développé une belle « chimie » avec certains des étudiants qu'elle côtoie.

De la part de tous ceux dont la vie est ensoleillée grâce à toi,
Merci du fond du cœur, Manon!

Par **Andréanne Hamel**

Au-delà de nos espérances



Natalie Martin (réalisatrice) ainsi que Serge Meunier (SLJA info inc.). Donc l'article d'aujourd'hui vous fera part du progrès de ce projet.

D'abord, les comédiens ont rencontré Martin Gougeon, qui est professeur de théâtre. Il leur a enseigné comment se tenir devant la caméra, comment reconnaître leurs qualités et leurs défauts devant celle-ci en plus de leur donner plusieurs conseils.

Du côté de la scénarisation, Natalie Martin a rendu visite aux élèves de ce comité pour avoir un aperçu des 3 scénarios. Elle a supervisé leur travail et leur a permis d'explorer diverses possibilités quant à leur travail de création.

Le comité Média

Marie-Pier Huard
Kimberly Nichols
Alexandra Perreault

Comme nous l'avons mentionné dans l'article précédent, une cinquantaine d'élèves de l'école l'Envolée ont commencé la création d'un album DVD avec l'aide de collaborateurs tels que Martin Gougeon, Canal Vox, Christine Larose (infographie),

devant la caméra, comment reconnaître leurs qualités et leurs défauts devant celle-ci en plus de leur donner plusieurs conseils.

Du côté de la scénarisation, Natalie Martin a rendu visite aux élèves de ce comité pour avoir un aperçu des

Échec et math!

Connaissez-vous un jeu intéressant qui aide à développer les sens mathématique et scientifiques tout en développant la logique? Moi j'en connais un : les échecs! Laissez-moi vous en dire plus.

Le 9 mai 2007, un tournoi d'échec a eu lieu à l'Envolée et plusieurs élèves de cette école y ont participé. Une douzaine de jeunes s'est joint au tournoi pendant les heures de cours. Le principe était que chacun jouais contre un adversaire avec une limite de temps. Le grand champion qui a remporté le tournoi est... Les élèves participants se sont bien amusés lors de cette amicale compétition. Il s'agissait là d'une belle conclusion pour l'activité-midi du club d'échecs, activité chapeautée par Messieurs Jean-Luc Fillion et Philippe Noiseux, enseignants.

Les échecs peuvent sembler être un jeu ennuyant mais laissez-moi vous prouver le contraire : c'est le jeu de société le plus pratiqué et le plus



Jean-Luc Fillion et Philippe Noiseux : des enseignants mordus d'échecs !

populaire au monde depuis bien longtemps. Il y a même des compétitions pour cette activité et laissez-moi vous dire que certaines sont de très haut niveau. Les échecs sont une discipline qui aide à développer la

logique chez ceux qui s'y adonnent. Donc, en conclusion, les échecs sont un jeu amusant, intéressant et instructif. Il y a des compétitions partout dans le monde et certains joueurs sont de vraies vedettes. Peut-être, qu'un jour,

Le gagnant est Alexandre Lebel

ce jeu fera partie véritablement de nos cours de mathématique... Enfin, espérons-le!

Par **Valérie Chabot**



Voici les auteurs de cette page de La Voix des Jeunes

Annie Robichaud, Carolane Devost,
Valérie Chabot et Andréanne Hamel



450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu.ca
C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Pour des **RÉSULTATS**
ISABELLE ET BERNARD
SONT LÀ!



Century21Cyber.com
Courtier immobilier agréé

Isabelle Chabot
450 522-6041

Bernard Rousselle
450 776-3578

www.isabelleetbernard.ca

VISA MasterCard

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.


Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPECIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

1188 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621
450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé




501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À ST-PIE: SUPERBE MAISON DE CAMPAGNE à 45 min. de Montréal, 4 c.c., 2 s. bain, 22.000 pi. ca. de terrain. 450-772-5202 demandez Noël

À WATERLOO: JUMELÉ DANS SECTEUR PAISIBLE, situé à 5 min de l'autoroute 10, à 45 min de Sherbrooke et de Montréal. Plafond cathédrale, 2 c.c. à l'étage, salon avec boiseries et combustion lente. Atelier de 24 x12 qui peut facilement devenir une salle familiale. Grand patio offrant beaucoup d'intimité, ainsi qu'un terrain clôturé. Accès privé à la plage, à la piscine et aux sentiers pédestres. Piste cyclable à proximité. 450-539-2662

BUNGALOW tout brique, 3 c.c., abri d'auto, secteur résidentiel, près arena et parc Dubuc. 170.000\$. Agents s'abstenir. 450-378-0622

NOUVEAU - COTTAGE AU 364 ST-JEAN, GRANBY
4 c.c., rénové, pl. bois-franc au 1er et 2e, fenêtres à battant, armoires en bois-franc, salle de bain moderne, foyer décoratif à l'huile, avec piscine, garage, près des services. Possession rapide.

REAL LABRIE, 450-378-4120, cell. 531-1787.
RE/MAX Prof. inc. ctr. imm. agréé

WATERLOO, aut. 10, sortie 88 (2 KM), maison impeccable et très ensoleillée, face au lac Waterloo, www.webtlive.com/chambourg, 450-539-2009

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

6 LOGEMENTS à Granby, 3x4% et 3x5%. Aussi 3x5% à Granby.

JEAN VINCELETTE, et **ISABELLE LAPLANTE**
450-521-6013 ou 450-522-7702
agent aff. imm. La Capitale Performance

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Vous voulez vendre?
Profitez de mon expérience.
En plus, je vous offre
2 bonnes garanties.

Gabrielle Trudeau

450 378-8461

Visitez mes propriétés
gabytrudeau.ca
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



Une équipe fiable et dynamique

Chantal Lavigne
Agent immobilier affilié
450 522-6700

Brigitte Brasseur
Agent immobilier affilié
450 531-4998

Bur.: 450 378-8085

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

Votre Vendeur

Tony Van Doorn

Estimation gratuite

Achat - Vente - Échange - Succession - Commercial

15 années d'expérience à votre service

450 378-4120
450 375-3259

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

RE/MAX L'ÉQUIPE

Bellefleur...vend

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Gilles Brodeur **Pierre Bellefleur** **Lucie Bellefleur**
Agent immobilier affilié Agent immobilier agréé Agent immobilier affilié

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés :
www.lequipebellefleur.com 450 378-4120

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

Manon Généreux **Clermont Bélanger**
Agent immobilier affilié Agent immobilier affilié
manon.generoux@remax-quebec.com clermont.belanger@remax-quebec.com

Vendeur vous dites!

Des plus ACTIFS en immobilier

www.manonetclermontactif.com www.clermontetmanonactif.com

RE/MAX RE/MAX PROFESSIONNEL COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 450 378-4120

450 776-8968 Pour nous rejoindre en tout temps 450 776-4170

31 ans en construction 4 ans dans l'immobilier

Jacques Denis
450 577-1372
Agent immobilier affilié, Honoré Maître-Vendeur

38 ans dans l'immobilier Science en immobilier (1974)

Réal Couture
450 521-3908
Agent immobilier agréé, Honoré Platine et Palme d'Or

L'équipe dont l'expérience comble vos exigences?

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

la collecte

des employé(e)s de
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Au Collège
Mont Sacré-Cœur
Cafétéria Aile A
210 Denison Est,
Granby

le samedi 2 juin, de 10 h à 16 h

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

510 COMMERCES À VENDRE

ROUTE DE DISTRIBUTION D'EAU
DE SOURCE À DOMICILE, secteur Granby et
environs. Inf.: 1-450-532-3820 avant 9h30 a.m.

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2% POUR JUIN OU JUILLET, très grand, 410\$/
mois, meublé (ou semi-meublé), chauffé et
éclairé, stationnement, immeuble tranquille, rue
St-Hubert, références requises, 25 ans et plus.
450-777-9019, 450-360-8448 (pag.)

2% STUDIO

Semi-meublé, eau chaude, balayouse centrale,
stationnement déneigé, buanderie sur place,
pas d'animaux, près de tous les services. Bail
avec références, à partir de 315\$ par mois.
450-378-4109 ou cell.: 450-330-0690.

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

COWANSVILLE: 3%-4%-5% RÉNOVÉS
À partir de 400\$. Inf.: 450-263-5180

ROUGEMONT, 795 Principale, 4% entièrement
renové, libre 1er juillet, 550 \$ / mois. Mario,
450-469-2997

ROXTON POND, 5 minutes de Granby, place
tranquille, 4% + bureau, 595\$/4%, 495\$/4%,
à sous-louer sans bail, 4%, 495\$/3%, 375\$/Non-
fumeur. Pas de chien. Entrée privée, style semi-
détaché, tous au rez-de-chaussée.
450-375-0622, 450-525-0622.

ST-ALPHONSE, GRAND, 4% neuf, libre imm.,
565\$ par mois. 450-775-7148.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

1ER JUILLET, BORD DE L'EAU, vue sur un
parc, paix et tranquillité assurée, 4%, luxueux,
comme neuf, 1er étage d'un 6 logis, plancher
céramique avec chauffage radiant intégré, patio
5/10, fenestration est, sud et ouest, 565\$/mois,
idéal pour personne 50 ans et + ayant de bon-
nes références et bon crédit, pas de chien, 498
Cowie, Benoit, 450-204-2317.

1ER JUILLET - 4%, dans un 4 logis, 50 ans et +,
avec références. 2ème étage, pl. flottant et cé-
ramique, 2 stat., 500\$/mois, au 494 St-Vincent.
Info.: 450-372-0817, 450-297-3666 (fin de sem.)

NOUVEAU

3% - 4% CHAUFFÉS - 1% TOUT INCLUS
Eau chaude fournie. Info: 450-776-2443

3% SEMI-MEUBLÉ
Info: 450-775-5310

4%, PRÈS DU PARC INDUSTRIEL, libre 1er
juillet, 3e étage, pas de chien. Info.: 450-777-4312
ou 450-372-6724

4%, RÉCENT, secteur rue Notre-Dame, près de
l'école et des commodités, 475\$ par mois, li-
bre 1er juillet, 450-775-5820.

4 1/2 À LOUER GRANDS, RÉCENTS ET PROPRES

POUR 1er JUILLET
2e ou 3e étage
PAS D'ANIMAUX
aux 955, 961 et 967 CARON
RÉFÉRENCES EXIGÉES
595\$ par mois
VISITE SUR R.D.V.: 450-770-8514

4% AU 150 BOURGEOIS, 450 \$ / mois, eau
chaude fournie, plancher flottant, libre 1er juil-
let. 450-360-0864 ou 450-521-2777

5% TRÈS GRAND

Balayouse centrale, stationnement déneigé, re-
mise au sous-sol, pas d'animaux, près de tous
les services, bail avec références, 600\$ par
mois. 450-378-4109 ou cell.: 450-330-0690.

BEAU 5% FRAIS PEINT, foyer, 2 s. bains, à 2
min. du Lac Boivin. Jour: 450-372-6614, poste
129; ou soir: 450-361-0341

BEAU GRAND 4% chauffé, situé au 505 Denison
Ouest, rez-de-chaussée, 535\$ par mois. Inf.:
après 17h au 450-378-4139, 450-777-6457.

572 TROUVÉ

FEMELLE LABRADOR NOIRE de 8 à 9 mois,
trouvée entre Brigham et East Farnham, portant
un collier rouge. Stéphane, 450-263-0336

574 VENTES DE GARAGE

- SAMEDI SEULEMENT, beau temps, mauvais
temps, AU 41 CEDAR, GRANBY. Livres, skis, ar-
ticles de déco, articles pour enfants. De tout
pour tous!

001-MEGA VENTE DE GARAGE. 1198 Cowie,
Granby. Jouets, vaisselles, antiquités, meubles,
lits, bureaux, bibelots, vêtements, pnqus. PLU-
SIEURS FAMILLES, DU JAMAIS VU...

0 COCHONNERIES - 100% belles trouvailles
Sam. - Dim., au 575 du Rubanier, Granby. Près
lac Boivin. Articles de déco., art. pour enfants,
rideaux, cadres, siège d'auto, etc. Bienvenue!!!

10, 30 ET 34 LINDOR, GRANBY, (par Irwin), 3
grosses ventes, les 19 et 20 mai. Grande variété
d'objets pour satisfaire tous les besoins.

146, RUE PARÉ, GRANBY

Dans l'arrière cour, samedi seulement. Jouets,
vaisselle, articles de sport, etc. En cas de pluie,
le garage sera ouvert!!!

14 LANSDOWNE, GRANBY, les 19-20 mai, de
9h à 16h. Jouets, maisonnette Little Tikes, pa-
tins, vêtements, livres en anglais et français,
commodes, attache 1 1/2" (3,500 lb), etc.

1815 RUE PRINCIPALE, ST-PAUL D'ABBOTS-
FORD, sam. dim. lun. 19-20-21 mai entre 8 h et
17 h. Aussi piscine gonflable 12 pi. x30 po. de
haut; table à dessin, lit d'enfant, etc. etc.

19 + 20 MAI, vente de déménagement au 444
St-Charles Sud. Beaucoup d'articles divers et
pneus A1 4 saisons et hiver Topy 205-65-15, et
mags, prix variés

19-20-21 MAI, au 1242 rue St-Joseph, Valcourt,
10 familles réunies, 3 fermetures de maison, lin-
ge de bébé. 450-532-2993. Si pluie remise au
26-27 mai.

19-20-21 MAI, de 7h30 à 17 h, à St-Paul d'Ab-
botsford, mega vente de garage, friperie "Passé
au suivant", 1005 Principale. Linge jouets, me-
ubles, divers articles. Venez en grand nombre.

201 FRÉCHETTE GRANBY, multi familles. Ar-
ticles jardin, meubles, beaucoup d'outils, table
de pique-nique, tour de télé env. 30 pi.; beau-
coup d'autres articles, sam et dim. 19-20 mai.

241 TÉMISCOUATA, CANTON GRANBY, PAR
LA RUE DESJARDINS, Venez nous faire des of-
res, maison à vendre. Antiquités, meubles
pour chalet, sous-sol, vaisselle, lampes, pneu,
roulotte 27 pi. 2007, sam. et dim. 19-20 mai.

282 ALEXANDRA, GRANBY, On vous attend tôt
des 6 h 30 le samedi 19 mai. Petits meubles, ac-
cessoires de décoration, vêtements, vaisselle et
+ + + + +. Remis à dimanche en cas de pluie.

30 LINDOR, GRANBY, 19 - 20 MAI
Congélateur, machine à coudre industrielle;
berceuse, TV couleur, meubles divers, jeux,
DVD, CD, horloge antique, lit d'hôpital, lit
pliant, brouette, BBO, outils, app. élect.; li-
vres; vét., tissus, papeterie, pots Masson, ac-
cess. d'automobile, de tracteur, de couture, de
décorations, de cosmétiques, de cuisine, etc.

351 DE LA PROVIDENCE VENTE DE GARAGE:
Cause: DÉMÉNAGEMENT ET SUCCESSION.
Samedi 19 mai jusqu'à 13h. Si pluie, remise au
dim. 20 mai. Meubles variés, articles enfant, etc.

427 DE VERCHÈRES face au Centre d'Inter-
prétation de la nature. Meubles de jardin, divers
pots à fleurs et bcp articles sport, meubles, etc.

438 FRÉCHETTE, GRANBY, Sam. dim. 19-20
mai, GROS JEEP PEG PEREGO, pijamas neufs 2
à 14 ans, tondeuse, tracteur gazon, jouets, car-
riole sur skis pour VTT ou motoneige, etc.

472 ST-HUBERT, GRANBY

Près du zoo, samedi 19 mai seulement.
Art. de tous genres, vêtements de bébé

514 LYON-HARMELO 10 familles dont 5 couples
ayant fini leur famille. De tout pour le futur bé-
bé. Vêtements de maternité et enfants 0-5 ans.
Beaucoup autres articles. Samedi 19 mai, en
cas de pluie remise à dimanche.

565 CRÉMAZIE Tout doit être vendu!! Samedi et
dimanche 19-20 mai. Meubles, pompes, outils,
livres et disques, etc.

579 BOURGET OUEST, GRANBY

GROSSE VENTE DE DÉBARRAS
Vend., sam. et dim., cause maladie: tout doit
être vendu. Meubles, bibelots, cadres, vaisselle,
papeterie, quincaillerie, outils, antiquités, artisa-
nat, aquarium et acc., décoration extérieure,
matériau, pierre et brique. 450-378-7203

680 DENISON OUEST

Jouets, vêtements, micro-ondes et beaucoup
plus. Beau temps, mauvais temps, le samedi 19
mai et le dimanche 20 mai.

684 RUE CABANA, GRANBY, samedi et diman-
che, 19-20 mai de 9 h à 17 h. FAUTEUIL élect.
GoChair (prie mobile produits corps), acheté 6
sept. 2006, garantie de 5 ans. Prix nég.

ANTIQUITÉS, ROUET

Anciens outils à bois, vaisselle victorienne, arti-
sanat, oeuvres d'art, jouets, meubles, etc.
Au 234 - 351 Savage, Granby

ANTIQUITÉS: BARATTES À BEURRE Sceaux
d'eau d'étable en bois bidons de lait, outils an-
tiques (godendart, etc.), cadres, vaisselle, poêle à
bois, coul. jaune et orange. Aussi 6 roues de ca-
mion 16 po., déflecteurs d'air et selllette. Bcp
d'autres articles. Sam. et dim. 80 rue Claude
(canton) 450-372-4534

À ST-ALPHONSE, AU 103 CLÉMENT, vente de
déménagement, 4 familles. Vêtements, vaisselle,
jouets, literie, meubles, serre de 7' de hauteur,
4x6. Dimanche le 20 Mai.

AU 309 BOIVIN, GRANBY, plusieurs familles
réunies les 19 et 20 mai dès 7 h a.m. Meubles,
jouets, vêtements, etc.

574 VENTES DE GARAGE

AU 604 ANNETTE, GRANBY, le samedi seule-
ment, 19 mai. Vélos, fauteuils, outils, livres, arti-
cles variés, etc.

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS

3 familles réunies, plus de 1,000 articles! Gran-
de variété d'items: antiquités, outils, meubles,
vaisselle. Aucune offre raisonnable refusée.
Au 425 Mountain, Granby, 19 et 20 mai

CONGÉLATEUR, de 22 pi. cube, poêle élect., ba-
lançoire en aluminium, lit ortho., ascenseur mo-
difiable, articles de maison, etc. Au 1521 rang
des Côteaux, Farnham. Sam., Dim., Lun.

DÉMÉNAGEMENT. Beau temps, mauvais
temps. Appareils ménagers (petits et grands),
outils, meubles, lave-vaisselle, etc. Tout doit être
vendu. Au 1629, ch. Scottsmore à Cowansville,
les 18-19-20-21 mai, de 9h à 17h.

ÉNORME VENTE meubles, antiquités, vaisselle,
mob. cuisine, bibliothèque, table de salon, viva-
ces. Sortie 90 aut. 10, 5 km, 19-20 et 21 mai, 94
chemin Doucet, Shefford.

GRAND VENTE GARAGE, 7 SOEURS réunies
les sam. et dim., 19-20 mai, au 530, chemin
Shefford (par Saxby et Jolley). Beaucoup d'an-
tiquités (meubles); vaisselle, vêtements d'en-
fants de marques, vêtements d'adultes et + + +

LES 19-20 MAI, AU 18 BOISCHATEL, Granby,
dès 7 h. a.m. Divan, micro-ondes, beaucoup de
jouets d'enfants, rideaux, vaisselle, etc.

MAISON VENDUE, 97 St-Joseph, Granby, ven-
te de garage sam. et dim. 19-20 mai. Plusieurs
articles de maison et de jardin, 1 lay-z-boy, mi-
roir 6x9, petit bureau, plusieurs autres articles.

MEGA VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, de la ca-
ve au grenier, au 459 Bergeron est, Granby,
sam. et dim. 19-20 mai. Electros ménagers,
jouets ext. etc.

MEGA VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE
Au 628 Lemoine, à Granby. Secteur rue Léger.
Sam. - Dim. 19 - 20 Mai, de 6h30 à 16h. Nous
déménageons dans plus petit: faut vendre!!!

MÉGA VENTE DE GARAGE, AU 9 RUE GLEN,
le samedi, dimanche et lundi A.M. Jouets Litt-
le Tike, livres, vélos, articles de maison, vête-
ments, etc.

MEUBLES DE CHAMBRE neufs et démonstra-
teurs, bois acajou, matelas, sommiers et bases
39 po., literies. Chaises berçantes en bois à ber-
ceaux, tables env. 24x36, chaises; chaises à pa-
tio blanches. Table chaude Mke élect., gr.
24x48. Polisseuses d'auto, divans-lits, outils de
menuiserie, etc. etc. Sam. et dim. au 185 rue
Bourassa, Granby, 450-375-6628, 450-531-6638

ON DÉMÉNAGE, antiquités, vélo, légo, me-
ubles, vaisselle, beau temps, mauvais temps,
sam. dim. 19-20 mai, 47 de la Pontedérie, près
de l'Iris.

SAM. ET DIM.: modèles réduits, radio antique,
outils élect., scie à ruban, toupies, équip. de
camping. Beau temps, mauvais temps.
Au 962, rue Roger, Granby

SAMEDI - DIMANCHE 18 - 20 MAI

181 Belcourt, à Granby - Plusieurs familles
Articles pour enfants, bicyclette stat. et ext., t.
de cuisine et divers autres articles.

SAMEDI ET DIMANCHE 19 - 20 MAI 2007

Au 34 Elgin, à Granby
Livres, jouets, articles de maison et de décora-
tion, etc.

SAMEDI SEULEMENT, 637 Denison Ouest à
Granby, de 7h à 16h. Articles pour enfant: ac-
cessoires, vêtements 0-5 ans, et divers.

SUPER VENTE DE GARAGE. Succession et dé-
ménagement. Divers articles - De toute sorte.
Sam-Dim., 19 - 20 Mai, de 8h à 17h. Au 53,
9eme rang Est, Canton. (9eme rang / Dufferin).

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, plusieurs me-
ubles, articles de sport, de camping et autres.
Les 19 et 20 mai, au 132 Céline à St-Alphonse
de Granby.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, samedi 19 mai et
dimanche 20 mai, de 7h30 à 17h30. Le tout à
bon prix. Thérèse Dubé, 304 Leroux, coin De-
mers, si pluie vente à l'intérieur.

VENTE DE GARAGE MONSTRE PARTOUT À
FARNHAM, plus de 75 endroits,
www.gens.farnham.qc.ca 19 et 20 mai. info:
450-293-7092

VENTE DE GARAGE FAMILIALE

au 519, rue Claude-Monet, les 19-20 mai.
Jouets, lave-vaisselle, et divers articles.

VENTE DE GARAGE - 19 - 20 MAI. Au 335 Bé-
nard, Granby. Dès 8h. le matin. Articles de bé-
bé, antiquités et plus encore.

VENTE DE GARAGE SAMEDI 19 MAI SEULEMENT

Articles divers. Au 7 d'Orly, à Granby. Situé en
arrière du IGA (Canton de Granby).

VENTE DE GARAGE SAM. - DIM. 19 - 20 MAI

Beau temps, mauvais temps
Au 790 Courcelles, Canton de Granby

VENTE DE GARAGE, samedi et dimanche au
42, rue Carmen, Canton de Granby, secteur Au-
todrome, meubles, articles pour enfants et arti-
cles divers.

VENTE DE GARAGE, samedi le 19 mai au 102
boulevard Leclerc E., Granby. Jouets, jeux et ac-
cessoires pour enfants, électronique, accessoires
de cuisine, objets décoratifs et +.

VENTE DE GARAGE. Jouets, livres et vêtements
de garçon 2-7 ans + divers. A l'intérieur s'il
pleut. Samedi seulement, 572 Notre-Dame.

VENTE DE GARAGE tout doit partir, meubles,
bébé, électros, au 66 Kemp, Granby, samedi et
dimanche 19-20 mai, on vend tout. Inf:
450-375-8964.

VENTE DE LIQUIDATION DE SUCCESSION au
300 Reynolds (entre l'hôpital et l'église St-Luc),
les 19 et 20 mai. Meubles, vaisselle, etc.

574 VENTES DE GARAGE

VÊTEMENTS ET ARTICLES de bébé, machine à
coudre, tondeuse, refroidisseur d'eau, aqua-
rium, etc. Samedi seulement, au 225 Tracy,
Granby

VRAI VENTE DE GARAGE

Maison vendue, de tout à bas prix.
Électronique, meuble antique, etc... Si pluie - il
y a un garage. Au 657 Douville, à Granby.

600 DIVERS ARTICLES

20 BALLES DE FOIN CARRÉES, enrobées, 40 \$
la balle. 450-360-7303, pag.

FOIN DE GRAMINÉE, 2e coupe en grosses bal-
les carrées enrobées, environ 40 % d'humidité,
très bonne qualité. Info: 450-776-0436.

FOIN DE PREMIÈRE COUPE, pas de poussière,
1ère qualité, pour chevaux ou autres. Petites
balles carrées. Et du mil. Granby. 450-770-0183

MATELAS D'HÔTEL À VENDRE pour lit double
ou queen. 50\$. Grandeur king, 75\$. Info:
450-248-0666

PLANCHER DE BOIS FRANC en merisier colon-
ial, 3/4 po X 2 1/2 po, couvre 600 pi.ca. pour
1,500\$ ferme. Inf.: 450-375-5827 après 17h.

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

ENS. SALLE À DÎNER provincial français (é-
rable), 9 pièces, buffet, cabinet de vaisselle, 6
chaises, table avec un panneau supplémentai-
re, excellente condition, 1,700\$. 450-263-3770

602 ANIMAUX

A QUI LA CHANCE? Chihuahua blanc crème, 1 1/2
an, opéré, carnet de santé, propre, gentil, un
amour, avec acc., valeur de 1,000\$, laisse à
550\$. Recherche bonne famille. Inf.: 450-777-3915

604 INFORMATIQUE

A1 SERVICE À NOTRE MAGASIN ou à VOTRE
DOMICILE. Bas prix! Dépannage 24/7.
Nicole Sévigny & Ass., (450) 777-7988

605 PISCINES

PISCINE 27 pi avec aspirateur, filtreur, toile
neuve dans sa boîte, deck 8x10, condition A1,
1,000\$ nég. Inf.: 450-776-6942

RECHERCHE PISCINE hors-terre à démonter
pour la réinstaller. Inf.: 450-539-6470

630 ESCORTES

* * ! A1 ROMANCE ENR ! * *

Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace

Engageons. 450-405-4902

! A CLAUDIA, 40 ANS, DISTINGUÉE
Vous reçoit - Privé et discret
GRANBY (450) 776-7774

JOLIE MASSEUSE SEXY et bronzée te reçoit
du lundi au vendredi avec ou sans massage, de
9h à 19h. A 15 min. de la sortie 68 de l'aut. 10.
450-263-7731

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Déesse de rêve, 1+1, h+h, gaspésienne. Enga-
geons, 7/7, 24 / 24. 450-776-3410

632 MASSAGES

! 23 ANS AISHA TRÈS JOLIE ÉTUDIANTE
Massage érotique spécial 405-605-805
Granby - 7/7 - 24/24 - 450-521-6687 RT 139

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info: 450-361-1884.

JEUNES ET BELLES FILLES CHINOISES

pour votre doux massage et +. Rue St-Charles
Sud. 450-577-2318 ou 450-361-1853

STUDIO DE RELAXATION: Coiffure, massage
érotique, bain détente, naturisme. Endroit pro-
pre et privé. Julie-Eve, 450-469-4727.

640 SERVICES OFFERTS

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés: vête-
ments, meubles, app. ménagers en marche ou
non, vieille ferraille. Allons chercher gratuite-
ment, Granby et environs. 7 rs/sem.
Inf.: 450-776-6317



**Construction
Raymond
Gagné enr.**

Entrepreneur général

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
• RÉNOVATIONS

Toiture de bardoux d'asphalte
Service de plans sur ordinateur

2845, Chemin Maricourt
Valcourt (Québec) JOE 21.0
Tél.: 450 532-3122 Valcourt
Cell.: 1-450-770-1213 Granby

Licence R.B.Q.: 8000-7743-92 369633V

18

18

18

VENDREDI 18 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 23

640 SERVICES OFFERTS
VINYLE - ALUMINIUM
 Matériel et pose. (450) 375-2110

AVIS

À NOS ANNONCEURS
 La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

641 COURS
 ANGLAIS: conversation générale ou langage des affaires. Leçons privées. Adultes/enfants. Programme personnalisé. Inf.: 450-375-6513



S'adressent à ceux qui recherchent:
 - Formation professionnelle
 - Reconnaissance de ses compétences
 - Pouvoir émettre des reçus d'assurances

Tél.: (450) 375-9643

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA (suédois). Granby. 450-521-1331

MASSAGE DE RELAXATION
 Cowansville. Info: 450-266-1222

POUR UNE DERNIÈRE FOIS AVANT MON DÉPART LE 31 MAI offrez-vous un massage pour le plaisir du bien-être. Lundi au vendredi de 9h à 22h Daniel Bromont 450-534-5259.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER (IÈRE)- SERVEUR (EUSE), avec expérience, à temps partiel. 450-775-3774.

BARMAID DEMANDÉE

Bar salon Billard Cowansville, à temps plein. 450-775-5512, Jean-Paul.

BARMAID

demandée, excellent horaire. Se présenter au Bar Billard Bromont 1381 Shefford à Bromont

BARMAID DEMANDÉE, 30 ans et +
 Inf: 450-521-0402 ou 450-531-1974.

BARMAID DEMANDÉ (E)

Se présenter au 2025 rte 112 à St-Césaire. 450-469-4494, demandez Léo.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAIDS DEMANDÉES

Avec expérience, à temps partiel, belle apparence. Info: 450-405-8294.

BESOIN D'UN MÉCANICIEN - CAMION DIESEL en mécanique générale. Doit posséder coffre d'outils, salaire selon compétences. Demandez Mario au 1-866-646-5500 ou envoyez C.V. par fax: 450-469-5155.

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À FARNHAM

Pour les rues: Du Faubourg, Tournant des îles, Boul. Normandie Nord, Principale. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

641 COURS

COURS

En semaine et fin de semaine

- Réflexologie
- Massage suédois
- Anatomie 1 et 2
- Kinésithérapie et Orthothérapie
- Drainage lymphatique
- Relation d'aide

Jour d'information mardi 22 mai 2007 à 19 h et samedi 26 mai 2007 à 13 h 30

Appeler pour réserver s.v.p. www.ecolelisettepilote.com

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOT recherché pour distribuer
LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Decelles de 300 et plus, rue Co-wie de 500 à 600, rue Lamoureux complète et la rue Matton complète. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOTS MOTORISÉS pour le Journal de Montréal, le parcours: Bromont, Waterloo, 2e parcours: Granby. 450-777-4542 ou 776-2003

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À FARNHAM

Pour les rues: Desrosiers, Boul. Magenta Est, Poitevin. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À FARNHAM

Pour les rues: Boulet, Collins, Laguë, Principale, Racine, St-Romuald. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À FARNHAM

Pour les rues: Aikman, Des boulaux, Des chênes, Des pins, Pacifique, Racine, St-Louis, Victoria. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À FARNHAM

Pour les rues: Du centenaire, Du collège, Heln, Hôpital, Boul. Kirk, Boul. Magenta Est, Spoor, St-Paul, Yamaska. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À FARNHAM

Pour les rues: Descelles, Laflamme, St-Bruno, St-Edouard, St-Hilaire, St-Paul, Ste-Marthe, Yamaska Est. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Denison Ouest, Dorchester. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CONCIERGE DEMANDÉ

Personnes retraitées (couple) doit habiter immeuble
 Besoin pour juillet
 Info: 450-378-5050
 ou envoyez CV par fax: 450-372-9809

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés pour distribuer
LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Denison Ouest et Jeanne-Man-ce. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST LA PRESSE THE GAZETTE RECORD NATIONAL POST

Pour la distribution sur route de camelot motorisé dans certains secteurs
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST À NOTRE-DAMÈ-DE-STANBRIDGE

Pour les rues: Courville, Gauvin, Messier, Principale et Ste-Anne. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Landry, Lavallée, Mullen, Wolfe. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Choquette et Louis-Hébert. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Gannon, Louis-Hébert, Place Windsor et rue Windsor. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: de l'Émeraude, de l'Opale, du Diamant, du Rubis, du Topaze, Dubé et Providence. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

"CHARCOAL MAN", AIDE-CUISINIER, HÔTESSE, SERVEUR(EUSE), "BUSS BOY(GIRL)" avec expérience seulement, bilingue. Jour, soir et fin de sem. Se présenter avec C.V. après 16h, au 844 Principale, Granby, demandez le gérant au 450-777-7250

CHEF D'ÉQUIPE EMBALLAGE. Assister le superviseur dans les tâches suivantes: Organiser les opérations de façon à livrer un produit de qualité à temps. Assigner et coordonner au besoin le travail du personnel. Former les employés. Quart de travail de soir. Info: 450-375-4620

COMPAGNIE DE GRANBY RECHERCHE MENUISIER (COMPAGNON) avec expérience résidentielle et commerciale. Envoyez C.V. par fax: 450-372-3548 ou cell: 450-830-3579.

COMPAGNIE DE GRANBY RECHERCHE PLOMBIER (COMPAGNON) avec expérience résidentielle et commerciale. Info: 450-830-0864.

CONSTRUCTION RÉNOVATION A.B.M.P. recherche COUVREUR POUR TOITURE. Avec expérience. Info: 450-531-7925

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER (E) DEMANDÉ (E). Se présenter à La Terrasse du Parc, 335 Principale, Granby, demandez Sylvie ou Manon

CUISINIER(ÈRE) AVEC EXPÉRIENCE pour déjeuners. Travail à temps plein, disponible les fins de semaine, bon salaire. À Farnham, Nancy ou Patrick au 450-293-6152.

CUISINIER(ÈRE) pour le soir. Aide-cuisinier (e) avec ou sans expérience. Présentez-vous au Resto Halte 4 As, 810 Route 112, St-Césaire

CUISINIER, SERVEUSE ET LIVREUR avec expérience, environ 30 h semaine. S'adresser au Bistro chez Pat, 57 Evangeline à Granby. 450-375-5523

CUISINIER DE JOUR ET DE SOIR disponible semaine et fin de semaine; AIDE-CUISINIER de jour et de soir. Inf: après 14 h au 450-293-3857.

DÉPANNÉUR BONVILLE au Lac Brome recherche un (e) COMMIS-CAISSIER (E). Français et anglais parlés de préférence. Apporter ou envoyer votre cv au 467, ch. Bonville, C.P. 3685, Lac Brome, QC J0E 1V0 ou fax 450-243-4291

DÉPANNÉUR CARREFOUR 74 ESSO, PIERRE LAPORTE, BROMONT recherche CUISINIERE-BOULANGÈRE-CAISSIERE avec ou sans expérience, d'âge mature, aimant faire à manger, aime le public, doit faire de la caisse. Heures de travail: 24 h / sem., (dimanche de 7 h à 14 h, lundi et mardi de 6 h à 14 h). Réal. 450-534-1999.

Entreprise dans le domaine du bois

située à Granby, recherche

JOURNALIERS

pour la production de différents articles en bois
 Poste à temps plein de jour, 40h/sem.
 Salaire de départ: 8,50\$/h
 Augmentation durant les 3 premiers mois si bon rendement

Exigences
 - Facilité d'apprentissage
 - Habileté manuelle et capacité de développer une bonne rapidité
 - Capacité de travailler debout durant de lon gues périodes
 - Ponctualité et assiduité
 Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 450-372-2684

Merci à l'avance à toutes les personnes qui feront parvenir leur C.V.
 Seules les personnes sélectionnées seront contactées pour une entrevue.

IGA EXTRA FLEURENT

est à la recherche d'un(e)

COMMIS À LA BOULANGERIE

Environ 30 à 35 h semaine, avec expérience. Présentez-vous avec CV au 585 St-Hubert à Granby demandez Maryse Valence

JOURNÉE PORTES OUVERTES POUR JOURNALIERS(ÈRES), CHEZ ADECCO
 740 Principale. Granby, mardi 22 mai, entre 9 h et 18 h. PLUSIEURS EMPLOIS DISPONIBLES. Apportez votre CV.

LAITERIE CHAGNON LTÉE

recherche un

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN DE CAMION

Horaires de travail du lundi au vendredi (40 h). Polyvalent. Soudure un atout. Avantages sociaux selon les politiques de la compagnie.
NE PAS TÉLÉPHONER
 Envoyer curriculum vitae par :
 télécopieur: 450-539-4311
 ou courriel: info@laiteriechagnon.qc.ca

LA MERCERIE JOS LAMOUREUX recherche commis-vendeur pour de 12 à 15 heures semaine. Se présenter au 149 Laurier, Granby et demandez Gilles ou Monique.

LAVEUR-POLISSEUR, 5 à 10 ans d'exp. SubaruCAR.net, fax au (450) 658-2677, Carrosserie-Raymond@bellnet.ca, Hussein 450-658-1000

LE P'TIT BACCHUS À DUNHAM, BISTRO FRANÇAIS de haute gamme a besoin de serveur, barman avec expérience et cuisinier IMMÉDIATEMENT.
 André: 450-295-2875, ou fax: 450-295-2240.

Les DISTRIBUTIONS GUY CHICOINE INC désire combler 3 postes
 LIVREUR, CLASSE 3 OU 1
 PRÉPOSÉ À L'EXPÉDITION
 MANOEUVRE TRANSFORMATION
 DE 12H À 21H

Qualifications:
 - Disponibilité
 - Capable de travailler au froid
 - Rapidité d'exécution
 - Très bonne capacité physique
 - Avoir de l'expérience dans l'alimentation serait un atout

Si intéressé, envoyez votre C.V. au 434 Robinson sud, Granby J2G 7N1 ou par télécopieur au 450-777-4585

à l'attention de René Graveline pour manoeuvre transformation ou à Martin Chicoine pour livreur et préposé expédition. Seuls les candidats retenus seront contactés

LES VERGERS DE LA COLLINE, une entreprise agro-alimentaire, recherche une personne pour service à la clientèle et pour représentation lors d'événements. 450-777-2442 entre 9h et 18h du mardi au vendredi

LIVREURS(EUSE) RECHERCHÉ(E)S pour la maison du Souvlaki. 450-777-5445 ou venez porter votre C.V. au 624 Dufferin, à Granby.

PEINTRE ET TIREUR DE JOINT, AVEC EXPÉRIENCE. S'ADRESSEZ AU 450-360-1046.

PERSONNEL DEMANDÉ dans une buanderie. Se présenter au: 599 Simonds Sud à Granby.

Notre passion, votre satisfaction



BROMONT

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques, disponibles en tout temps ou seulement les soirs et week-ends, pour les postes suivants:

- CAISSIÈRES • EMBALLEURS
- COMMIS BOULANGERIE-PÂTISSERIE
- COMMIS DE CHARCUTERIE
- COMMIS ÉPICERIE
- COMMIS AUX VIANDES
- COMMIS À LA POISSONNERIE

Apportez votre C.V. à M. Steve Taylor au 89, boul. Bromont, Bromont 450 534-5373

Aggrandissement

CAISSIER(ÈRES)

2 postes à temps plein du lundi au vendredi de jour de 6 h à 14 h et de soir de 14 h à 22 h

COMMIS-ÉTAGAGISTE

Poste à temps plein du lundi au vendredi de 8 h à 16 h

BOULANGERIE

Poste à temps plein de jour du mercredi au dimanche avec expérience
 Poste à temps partiel de jour

Se présenter au Boni-Soir

98, route 235 Ange-Gardien

Les Traiteurs J.D.
 sont à la recherche d'un(e)
CHEF D'ÉQUIPE
 Pour la cuisine froide
 Expérience à diriger et en cuisine serait un atout
 Permis de conduire requis
 Travail de jour
450 378-7940

660 PERSONNEL DEMANDÉ

L'OEUF-FORIK, CAFÉ BISTRO
CUISINIER(ÈRE) avec expérience, pour déjeuners du lundi au vendredi. CUISINIER(ÈRE), soir et fin de semaine, avec expérience. Demandez Guylaine ou Luc, 450-777-7786.

L'URBAIN RESTO BAR

est à la recherche de CUISINIER (SOUS-CHEF) à temps plein
Envoyez votre C.V. au
239 Principale, Granby, QC J2G 2V9
ou par courriel : lurbainrestobar@bellnet.ca
Info : 450-770-8444 Alain Tétrault

PERSONNEL DEMANDÉ pour restaurant avec service rapide. Homme ou femme. À temps plein ou à temps partiel. S.V.P., vous présenter au 421 rue Rivière, à Cowansville.

POMPISTE ET CAISSIÈRE DEMANDÉS
Temps partiel, à Farnham. Sérieux et honnête. Inf.: Jocelyne au 450-293-3381

POSTE DE CUISINIER(ÈRE)

À Granby. Disponible de jour, 1 fin de semaine sur 2. 35h/sem. Expérience dans une résidence pour personnes âgées. Formation à 11\$/h. Par la suite, salaire selon compétences. Vous devez avoir un minimum de 3 ans d'expérience. Être dynamique, respectable et avoir une bonne forme physique.

Envoyez C.V. par la poste au:
C.P. 311, Granby, Qc. J2G 8E5
ou télécopieur: 450-372-9809

PRÉPOSE (E)S pour nettoyage, ménage et coupe de gazon de parcs et espaces verts pour la ville de Granby. Etienne, 514-243-7898.

RAPID PIZZERIA LIVREUR

Demandés à temps plein ou partiel.
Se présenter au
478 boul. Boivin à Granby.

RECHERCHE MÉCANICIEN INDUSTRIEL ET SOUDEUR
expérience non-nécessaire Info : Diane ou Brian au 450-293-6368

RECHERCHE PERSONNE, pour travail de fin de semaine et t. partiel dans une résidence pour personnes âgées à Roxton-Falls. 450-548-2898.

RÉSIDENTE DU PARC

RÉSIDENTE POUR PERSONNES ÂGÉES
recherche PRÉPOSEE À L'ENTRETIEN MÉNAGER 28 heures semaine, dont une fin de semaine sur 2. Pour information 450-375-0184, demandez Mme Leduc, ou vous présentez au 175 ave du Parc, Granby.

RÉSIDENTE POUR PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES, recherche préposées de jour, de soir et de nuit, à temps partiel, une fin de semaine sur trois. Travaux ménagers, service aux tables, assistance aux résidents en cas de besoin. Personnes intéressées vous présentez au 94 St-Charles sud, Granby.

RESTAURANT CHEZ LORRAINE
CUISINIÈRE demandée avec expérience, pour déjeuners. Aussi COMMIS pour BAR-LAITIER. Tél.: 450-372-9005, dem. Bruno.

RESTAURANT LE BOGART'S

recherche aide-cuisinier(ère) et serveurs(euses). Veuillez vous présenter mercredi au dimanche dès 15 h. au 217 boul. Boivin, Granby ou envoyez CV par fax au 450-777-2111.

RESTO-GRILL PASTAFINO'S

SERVEUSES DEMANDÉES
avec expérience
Nous contacter au 450-248-0666

SANI-ÉCO

pour combler un poste de PRÉPOSÉ À LA MAINTENANCE

Ce poste consiste à effectuer la maintenance des installations du centre de tri tout en travaillant avec les mécaniciens et l'électromécanicien.

EXIGENCES:

- Posséder une expérience pertinente en mécanique industrielle (convoyeurs, courroies)
 - Être capable d'effectuer l'entretien minimal des chariots élévateurs
 - Travailler en équipe tout en étant autonome
- Horaires à établir
Poste avec avantages sociaux
Faire parvenir votre CV en indiquant le titre du poste à:

SANI-ÉCO INC.

530, rue Édouard, Granby, QC J2G 3Z6
Télécopieur: 450-777-8652
Courriel: sanieco@bellnet.ca

SAUVETEURS NATIONAL DEMANDÉS
Emploi saisonnier. S'adressez à Ginette au 450-469-3244 ou au 450-469-0346.

SERVEUR (EUSE) et LIVREUR à temps plein et partiel. 450-777-1633, Maryse ou Patrice.

SERVEUR (EUSE) demandé(e) à Bromont, quart de travail de soir, 5 soirs / semaine.
Inf.: 450-534-1646, Nadine ou Charles.

SERVEUSE-CUISINIÈRE, sur plaque demandée, de 14h à 22h, 5 jours / sem. au Restaurant Belle Vue, au 1194 Principale, St-Paul d'Abbotsford. Inf.: 450-379-5046

SERVEUSE-RÉCEPTIONNISTE, LIVREUR demandés au Restaurant Fratelli, 725 Principale, Granby, jour, soir, fin de semaine, environ 30 h sem. Contactez Suzanne ou Linda, 450-375-7355 ou 450-770-0658.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SOUDEUR

Soudure sur tig et mig, sst, aluminium, acier. Aussi JOURNALIER avec expérience sur pliage et coupage métaux en feuilles. Postes 40 heures/ semaine jour ou soir, salaire selon expérience. 450-375-0529, René-Jacques

SUSHI SHOP POUR GRANBY

recherche EMPLOYÉS À TEMPS PLEIN (Formation disponible)
À Granby: se présenter avec C.V. au 740, rue Principale, Granby.

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY

est à la recherche d'un BROKER U.S.

CHAUFFEURS U.S. ET CHAUFFEUR LOCAL

Pour la côte-Est américaine. Avec expérience. On se charge des documents des douanes et bonnes conditions de travail.
450-531-9996, 450-375-1744.

TRANSPORTS MICHAEL DUFF

recherche CHAUFFEURS ET BROKER US
Classe I - Flat et Dry
Salaire compétitif + Bonus
Disponible immédiatement
450-539-3983 ou 888-396-3983

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHONS GARDIENNE, pour un enfant, à temps plein, région de Bromont, conditions à discuter, 514-926-1483.

670 AUTOS

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

BMW, Z3 1997.
4 cyl. manuelle, convertible, noire, très propre. 80,000 milles, 16,500\$. 450-293-3036.

BUICK RÉGAL 2000, blanc, automatique, impeccable, démarreur à distance, 8 pneus, 170,000 KM, 4,900\$. 450-379-5143.

FORD TAURUS FAMILIAL 1999, 6 cyl. a/c, vitres et sièges élect. rég. vit., mag et encore, 112 m.km, condition A1, très propre. 450-372-7279.

PONTIAC GRAND AM années au choix.
occasionsGMoptimum.com

SEBRING 1996 décapotable, V6, 2.5, t. équipée, air climatisé, roues chromées spéciales, propre comme neuve. 450-378-4544, 450-776-2165

671 FOURGONNETTES

CHEVROLET UPLANDER 2004, 2005, 2006
occasionsGMoptimum.com

FORD WINDSTAR LX 2003

5 p., tout équipé de A à Z, CD, air clim. avant et arrière, 7 pass., 178,000 km, blanc et rouge 2 tons, longue. 3,950\$. Inf.: 450-522-1749.

GMC SAFARI 1995, pompe à essence neuve, en excellent état, 950\$. 450-378-9482

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

33 chemin LAMOUREUX, COIN RTE 241 (entre Bromont et Waterloo) 3-4 familles, chaloupe 16', pneus 70r15, été/hiver, fleurs d'eau: nymphéas, iris, table à dessin, etc. 19 et 20 mai.

677 ROULOTTES

ROULOTTE HORNET 2002, modèle 29H, installée Camping la Rivière du Passant à St-Joachim Shefford. Plate-forme (2) cabane, BBQ, foyer, près du plan d'eau, très grand terrain. Propre, 23,350\$. 450-964-5335; cell.: 514-973-5335

678 TENTES-ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE STARCRAFT 1990, ultra propre, plancher refait, 6 places, auvent, poêle et frigo / glacière. 2,500\$. 450-776-7605

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

FIFTH WHEEL 1997, Layton, 27 pi. chambre fermée, lit superposé, tout équipée, très propre, non-fumeur, 450-360-9061.

680 TRACTEURS

TRACTEUR CASE JX90, 2003, cab. A.C., steering, siège et suspension à l'air, radio A.M / F.M. Boquet à mortaise, girophare. Souffleur N.86, lame 8' x12' pour neige, 275 h. de travail, comme neuf. Info: 450-378-5050

ÉPILEPSIE GRANBY & RÉGION INC.

Tél.: 450 378-8876 • 1 866 374-5377
Courriel: epilepsie.granby@endirect.qc.ca

Tu as besoin:

De recevoir une visite:

- À l'hôpital
- À la maison

On peut t'aider!

303906V

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Dans l'affaire de la faillite de
PALM ÉLECTRIQUE INC.

AVIS est par les présentes donné que la débitrice susdite a fait cession de ses biens en date du 15^e jour de mai 2007 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 31^e jour de mai 2007 à 10 heures au BUREAU DU SYNDIC au 317, rue Racine à Granby, QC.
DATE DE GRANBY, ce 15^e jour de mai 2007.

JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS
Normand J. Turcotte c.g.a.
Syndic
Bureau de: Jolin, Turcotte & Associés inc.
Syndics licenciés
C.P. 216, Granby QC J2G 8E4
Téléphone: 450 375-3702
Télécopieur: 450 375-4407 369160V

CANADA COUR SUPÉRIEURE
PROVINCE DE QUÉBEC (Chambre de la famille)
DISTRICT DE BEDFORD
NO 460-04-003115-076

KARINE Mc CARTHY
144, boul. Montcalm, #2
Granby QC J2G 5B8
Partie demanderesse.

ANDRÉ BOUCHER
Adresse inconnue
Partie défenderesse

ASSIGNATION (139 C.p.c.)

PAR ORDRE DU TRIBUNAL.
Avis est donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour Supérieure du district de Bedford, une requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur ont été laissés à l'intention de la partie défenderesse, au greffe du tribunal, au palais de justice de Granby, situé au 77, rue Principale, salle 1.32. Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaître dans un délai de 30 jours de la publication de la présente ordonnance.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez aussi avisé que la requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 18 juillet 2007, à 9 h 30, en salle B2.23 du palais de justice de Granby.

Granby, le 14 mai 2007.
Tanya Larocque, greffière 369188V

677 ROULOTTES

CENTRE DE RÉPARATION EXPERT

Pièces neuves et usagées

Réparation:

- Roulottes accidentées
- Structures endommagées par l'eau

L'expérience fait la différence!



Reconnu par les assureurs

(450) 776-1486

VENTE - ÉCHANGE

1066 Denison Est, Shefford

347297V

Décès



BLAIS FORTIN
Mme Louise
1927 - 2007



TÉTREAULT
M. Raymond
1944 - 2007

Au Centre hospitalier de Granby, le 10 mai 2007, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Louise Fortin, née Blais, épouse de M. Renaud Fortin, demeurant à Granby.

Elle fut propriétaire des boutiques: Biba, Claire France et Le Studio. Elle laisse dans le deuil, outre son époux Renaud, ses enfants: Daniel (Nicole Grégoire), José (Guy Trudeau). Ses petites-filles: Roxanne et Anouck. Ses frères et sœurs: Gérard, Madeleine, Raymond (Marielle), Roger (Rita), Andrée. Sa belle-sœur, Monique Plante (feu Richard Blais), ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mme Louise Blais Fortin.

La liturgie de la Parole sera célébrée le SAMEDI 19 MAI à 13 h 30, en la chapelle du

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. Les heures de visite seront samedi, 19 MAI, à compter de 11 h 30. La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. En guise de sympathie, des dons à la Société d'Alzheimer de Granby et région seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du complexe.
(12-16-18-19)

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Accidentellement à Knowlton, le samedi 12 mai 2007, à l'âge de 62 ans, est décédé Monsieur Raymond Tétrault, époux Madame France Laplante.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Wanda (Randy Laro) et son fils feu Tony, ses petits-enfants: McKensie et Tyson, son frère feu Gérard et ses sœurs: Johanne (Robert) et Jeanne (Paul), ses neveux et nièces: Carrie-Ann (Patrick), Brandon (Melissa) et Michael (Karen), ses petits-neveux et petites-nièces: Julien, Laura, Olivia, Brendon et Anthoni, cousins et cousines, ainsi que autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi 19 mai 2007 à 11 h en la chapelle St-Edouard de Knowlton. La famille recevra vos témoignages de sympathie à compter de 10 h à la chapelle.

La famille désire remercier les pompiers et les Premiers Répondants de la Ville Lac Brome, pour leur bon travail accompli.

En guise de sympathie, des dons au Premier Répondants, 122 Lakeside, Lac Brome, QC, J0E 1V0, seraient appréciés (formulaire disponibles à l'église).

Les arrangements ont été confiés à la

Maison Funéraire
Desourdy Wilson
318 ch. Knowlton
Knowlton, QC J0E 1V0
Tél: (450) 263-1212
Téléc: (450) 263-9557

courriel: info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

(17-18)

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

362066V

18

18

18

Décès



MÉNARD
M. Paul
1937 - 2007

Paisiblement à son domicile, entouré des siens après une longue bataille contre le cancer, le 17 mai 2007 à l'âge de 69 ans est décédé M. Paul Ménard époux de Mme Marcelle Côté demeurant à l'Ange-Gardien.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles, Colombe (Carl Pelletier), Edith (Martin Bonvouloir), ses petits-enfants, Paule, Jasmin, Hervé, Jacob, Marie-Louise, Léo-Paul. Il était le frère de Fulgence, Marcel, feu Jean, Lorraine, Rouville, Monique, leurs conjoints(es), ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

M. Ménard sera exposé le vendredi 18 mai à 14 h au salon funéraire



SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM

TÉL.: (450) 293-4474 TÉLÉC.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.cira.com

Les Funérailles auront lieu le samedi 19 mai à 14 h en l'Eglise de l'Ange-Gardien suivies de la crémation. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et 19 à 22 h. Samedi, ouverture à 11h.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du Centre Hospitalier de Granby. Un merci spécial à Lyne et Simonne pour l'accompagnement. (18-19)

*Don
In Memoriam*

*Un Don
In Memoriam
honore
la mémoire
d'un être cher.*



205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
Télécopieur : 450.375.8006
fondationchg@rrsss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca



Fondation canadienne de la fibrose kystique
1-800-378-2233
www.fibrosekystique.ca



JEAN
Mlle
Maxcellande
1917-2007

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 mai 2007 à l'âge de 90 ans, est décédée Mlle Maxcellande Jean, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil sa soeur, Laurence Jean Vaillancourt, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de la Résidence St-Eugène pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mlle Maxcellande Jean.

La liturgie de la Parole sera célébrée le dimanche 20 mai à 11 h en la chapelle du



COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. Les heures de visites seront ce dimanche à compter de 9 h. 18-19

Les Auberges du cœur du Québec



Organismes
communautaires
d'hébergement
pour jeunes en
difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

*LES JEUNES QUI
Y ENTRENT,
S'EN SORTENT!*

**Dystrophie
musculaire Canada**
une action musclée

Avis de décès



BRIEN
NANTEL
Mme Ida
1910-2007

Subitement, à son domicile, le 17 mai 2007 à l'âge de 97 ans, est décédée Mme Ida Nantel née Brien, demeurant à Granby, épouse de feu Lauréa Nantel.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jeannine (Conrad Foisy), Normand (Claire Massé), Huguette (Onil Roy), Fernande (Jean R. Petit), Gisèle (Laurent Valiquette). Elle était également la mère de feu Sr Lucienne p.m.

Elle laisse aussi ses 18 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants, ses frères : Armand (Fleurette) et Roger (feu Marie). Ses belles-sœurs : Marie-Paule (feu Emile Brien), Françoise (feu Fernand Brien), Rose-Alma (feu Conrad Bergeron). Ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du Complexe St-Jacques pour leur dévouement.

Les funérailles auront lieu le lundi 21 mai. Le convoi funèbre partira du



470 Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498 - Téléc.: 372-2738
Courriel: complexe@girardot-menard.com
Affiliée de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière de Ste-Anne-de-la-Rochelle. Les heures de visite seront dimanche de 14 à 16 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons, lundi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du complexe.

la collecte

des employé(e)s de
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Au Collège
Mont Sacré-Cœur
Cafétéria Aile A
210 Denison Est,
Granby

le samedi 2 juin, de 10 h à 16 h

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

Comblez le vide

Fondation pour
l'alphabétisation
Info-Alpha 1 800 361 9142 www.fpa.qc.ca

Avis de décès

FOISY
M. René
1922 - 2007



Au C.S.S.S.H.Y.-centre Granby, le 16 mai 2007, à l'âge de 85 ans, est décédé M. René Foisy, finisseur de planchers de béton, époux de Mme Madeleine Fontaine, demeurant à Granby.

Outre son épouse, Madeleine, il laisse dans le deuil ses enfants : Aline (Michel Harnois), Christiane (Yves Bourassa), Hélène, Serge (Jocelyne Proulx), André (Manon Gosselin), Marthe, Josette (Marc Dion), Nicole (Daniel Perras), Linda (Pierre-Yves Lasnier), Diane (Normand Leblanc), Marie-Renée (Grégory Chrispin), Sonia, Judith (Sylvain Daigle); ses petits-enfants : Marjorie (Carl), Éric (Gina), Julie, Catherine, Simon-René, Rebecca (Frédéric), Elizabeth (Simon), Yoni, Geneviève (Éric), Frédéric (Roxanne), Jules-Valéry, Antonin, Arnau, Jean-Samuel, Sarah-Émilie, Pierre-Élie, Xavier, Joëlle, Michaël, Mathieu, Andréanne, William, Camille; ses arrière-petites-filles : Maude, Noémie; ses frères et sœurs : Bernadette Foisy (Jean-René Brien), Léa Foisy (Laurent Lavoie), Lucille Marois (René Vallières), Jean-Claude Marois (Laurette Côté), Juliette Marois (feu Lorenzo Daigle), Bella Marois (feu Adrien Rainville); ses beaux-frères et belles-sœurs : Simone Fontaine (feu Paul-Émile Daigle), Cécile Fontaine (feu Roland Gareau), Jeannine Fontaine (Julien Beauregard), Elphège Fontaine (Armande Morin), Denise Fontaine (feu Rosaire Scott), Denis Fontaine (Rita Daigle), Rémi Fontaine (Françoise Gagné), Monique Fontaine (Marc Giard), Paul-Émile Fontaine (Jacqueline Gatien); sa tante : Florence Foisy Laliberté; ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement la Dre Christine Lemay, le personnel de la Résidence Dumont ainsi que celui du 5^e étage (soins palliatifs) du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Foisy.

M. Foisy repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes (angle St-Jude N.) Granby
Tél. : 450 777-1171 ou 1 888 730-6666
Téléc. : 450 777-4393
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h et samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40.

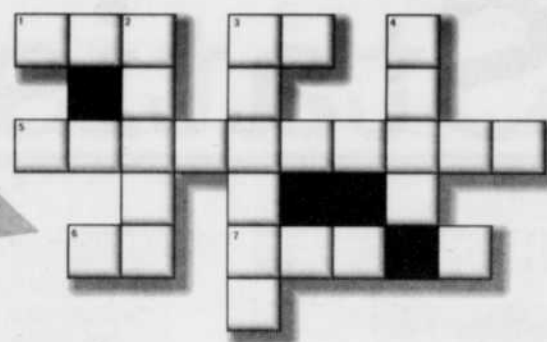
Les funérailles auront lieu le samedi 19 mai 2007 à 11 h en l'église Ste-Famille de Granby suivies de la crémation à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à Diabète Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

JEUX



18

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Affirmation d'une évidence naïve.
- Fait comme la chouette - Étendue de pays.
- Bienfaiteur - Combiné.
- Mettre des bâtons dans les roues.
- Symbole d'un gaz - Flétri - En costume d'Eve.
- Homme crédule - Mû par le vent.
- Parfum - Unité d'équivalent de dose - Dix moins six.
- Fautes survenues dans l'impression d'un ouvrage - Jeu d'argent.
- Roche poreuse - Exigence absolue, imposée par le plus fort.
- Qui n'est plus neuve - Fibre textile.
- Maghrébin de France - Voyage à peu de frais.
- Vendangeuses - Moquerie collective.

- Aux environs - Consentement donné à.
- Facile à suivre - Grand bassin.
- Bat le pavé - Moins que la moitié.
- Strontium - Vêtement chaud.
- Obséquieux - Mouvement de rotation.
- Née depuis longtemps - Accordé.
- Qui se fait pendant le jour - Vertèbre.
- Il travaillait pour Louis XV - Joindre - A cours au Danemark.
- Ville de France - Agneau.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2070

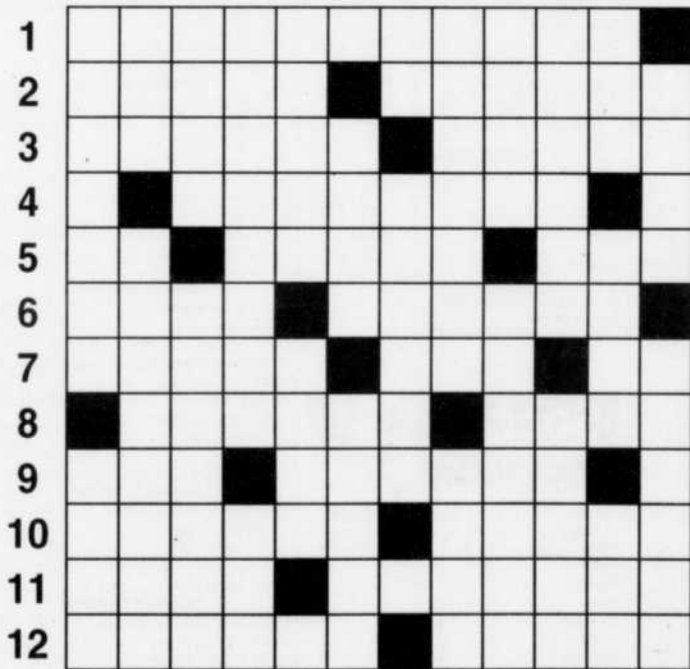
1	M	A	I	N	D	O	E	U	V	R	E
2	O	R	N	E	R	T	R	U	A	N	D
3	L	R	P	U	R	E	E	B	I	O	
4	L	I	S	E	A	I	E	U	L	E	S
5	E	M	U	S	D	N	S	E	M		
6	M	E	R	O	U	T	A	U	E	T	
7	E	V	U	E	S	U	R	I	R		
8	N	A	I	F	P	O	T	E	N	C	E
9	T	G	V	B	I	R	R	C	R	S	
10	H	A	I	E	G	E	O	L	E	S	
11	M	A	N	T	E	A	U	L	U	T	E
12	A	S	T	E	R	E	V	A	S	E	R

VERTICALEMENT

- Tour de reins - Instrument à vent.
- Bière légère - Elles ont des allures louches.
- Insecte sans ailes - Grand faucon.

MC2071

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



MOTS MYSTÈRES

MM2071

- AME
ARIA
BOP
CECILE
CODA
COUAC
CUEVA
DESSUS
DISCO
DOUBLE
ECHO
ECOLE
ENTREE
ETUDE
EUTERPE
EXECUTION
FUGUE
GOSPEL
GRIOT
GUIDON
HARMONIE
HYMNE
INCISE
LENTO
LIED
LUTRIN
LYRIQUE
MENUET
MODE
- MOLTO
MOTIF
MUSICIENNE
NENIES
NOTE
OCTUOR
ODEON
OEUVRE
OPERA
OPUS
PIU
PRESTO
REALISER
RECIT
ROMANCE
RONDE
SALSA
SAX
SECONDE
SOL
SON
SUITE
TACET
TANGO
TEMPO
TENUE
TRIO
VOCERO
VOIX

MUSIQUE - Un mot de 8 lettres

O L E N E C H O M O T I F F E
T E E U I L L P O O S E R N A
S P R D G R I O T O D E N R O
E S V E N U T C N R S E E U E
R O U T C O F U E I I P I S E
P G E U Q I R Y L C O O I L N
A D O C E H T A I G O C B N T
X N T B L A E S N U N U O V R
H I L O O R U A E I O E A O E
L Y O P C M T L D D D V M C E
O A M V E O E S N O I A F E E
S E I N E N R A O N N S T R T
T A U R E I P X C C L I C O O
O E M N A E E X E C U T I O N
T A C E T U D E S S U S U P O

Solution du dernier problème:

FINANCES

18

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	4	8	6	1	9	5	3	2
6	3	2	8	4	5	1	7	9
5	1	9	2	7	3	4	8	6
2	5	6	1	9	7	8	4	3
9	7	3	5	8	4	2	6	1
1	8	4	3	6	2	9	5	7
8	9	7	4	2	6	3	1	5
3	2	1	7	5	8	6	9	4
4	6	5	9	3	1	7	2	8

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0562

3				6				7
		8	5	9				
								9
				4				2
1		4	6	8		5		
7								1
		7	6	2				3
		1			5	6	8	

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0563

PENSÉE

« Un esprit alerte est constamment en processus d'amélioration ».

LE SOURIRE MATINAL

Le métier de pompier est un métier où il y a beaucoup d'avancement. Tu ne restes pas longtemps en bas de l'échelle.

BEN

352022V



18

Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Séries éliminatoires

FINALES D'ASSOCIATION (Quatre de sept) ASSOCIATION DE L'EST BUFFALO vs OTTAWA

Lundi 14 mai
Buffalo 0 Ottawa 1
(Ottawa mène la série 3-0)

Mardi 15 mai
Buffalo 3 Ottawa 2
(Ottawa mène la série 3-1)

Mardi 16 mai
Ottawa à Buffalo, 19h00.

Lundi 21 mai
Buffalo à Ottawa, 19h00.

Mardi 22 mai
Ottawa à Buffalo, 19h00.

Mardi 23 mai
Ottawa à Buffalo, 19h00.

**ASSOCIATION DE L'OUEST
DETROIT vs ANAHEIM**

Mardi 15 mai
Detroit 5 Anaheim 0
(Detroit mène la série 2-1)

Jeudi 17 mai
Detroit à Anaheim

Dimanche 20 mai
Anaheim à Detroit, 15h00.

Mardi 22 mai
Detroit à Anaheim, 21h00.

Jeudi 24 mai
Anaheim à Detroit, 19h30.

x - si nécessaire

Ligue nationale

Meneurs en séries

Joueur	B	A	Pts
Spezza, Ott	6	12	18
Heatley, Ott	5	13	18
Lidstrom, Det	4	13	17
Alfredsson, Ott	9	6	15
Datsyuk, Det	6	8	14
Gomez, NJ	4	10	14
Drury, Buf	8	5	13
Nylander, NYR	6	7	13
Briere, Buf	3	10	13
Zetterberg, Det	5	7	12
Pronger, Ana	3	9	12
Jagr, NYR	5	6	11
J.Thornton, SJ	1	10	11
Pansé, NY	7	3	10
Straka, NYR	2	8	10
Elias, NJ	1	9	10
Giordano, NJ	8	1	9
Varek, Buf	6	3	9
Pominville, Buf	4	5	9
Getzlaf, Ana	3	6	9
Pahlsson, Ana	1	8	9
Connolly, Buf	0	9	9
Holmstrom, Det	5	3	8
Afegonov, Buf	4	4	8
Richards, TB	3	5	8
San-Louis, TB	3	5	8
Corvo, Ott	2	6	8
Langenbrunner, NJ	2	6	8
Rafalski, NJ	2	6	8
Zubrus, Buf	0	8	8

Ligue américaine

Séries éliminatoires

**Troisième tour
FINALES D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
MANCHESTER C. HERSHEY**

Samedi 19 mai
Manchester à Hershey, 19h30.

Dimanche 20 mai
Manchester à Hershey, 18h00.

Mardi 22 mai
Hershey à Manchester, 19h05.

Samedi 26 mai
Hershey à Manchester, 19h35.

**ASSOCIATION DE L'OUEST
CHICAGO C. HAMILTON**

Vendredi 18 mai
Hamilton à Chicago, 20h30.

Dimanche 20 mai
Hamilton à Chicago, 16h00.

Mardi 22 mai
Chicago à Hamilton, 19h30.

Vendredi 25 mai
Chicago à Hamilton, 19h30.

Coupe Memorial

Calendrier

**TOUR PRELIMINAIRE
TOURNOI ROTATION**

Vendredi 18 mai
Plymouth c. Vancouver, 21h00.

Samedi 19 mai
Medicine Hat c. Lewiston, 16h00.

Dimanche 20 mai
Vancouver c. Lewiston, 16h30.

Lundi 21 mai
Medicine Hat c. Plymouth, 20h00.

Mardi 22 mai
Lewiston c. Plymouth, 20h00.

Mardi 23 mai
Vancouver c. Medicine Hat, 22h30.

Jeudi 24 mai
Match de bris d'égalité (si nécessaire)
Équipes à être déterminées, 22h30.

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier soir non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	26	14	650	-
Atlanta	25	16	610	1
Philadelphie	20	21	488	6 1/2
Florie	18	22	450	8
Washington	15	26	366	11 1/2

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	26	15	634	-
Houston	20	19	513	5
Chicago	18	21	462	7
Pittsburgh	17	22	436	8
St. Louis	16	22	421	8 1/2
Cincinnati	16	25	390	10

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	25	16	610	-
San Diego	22	19	537	3
Anzonia	22	20	524	3 1/2
San Francisco	19	20	487	5
Colorado	17	24	415	8

Mardi 16 mai
Washington 6 Atlanta 4
Florie 4 Pittsburgh 3
Houston 2 San Francisco 1
Philadelphie 6 Milwaukee 2
Colorado 5 Anzonia 3
San Diego 3 Cincinnati 2
N.Y. Mets 8 Chicago Cubs 1
L.A. Dodgers 5 St. Louis 4

Jeudi 17 mai
Atlanta 3 Washington 4
Chicago Cubs 5 N.Y. Mets 6
Milwaukee 3 Philadelphie 2
Anzonia 3 Colorado 1
Florie à Pittsburgh
San Francisco à Houston

Vendredi 18 mai
Anzonia à Pittsburgh, 19h05.

Interligue
Chicago White Sox à Chicago Cubs, 14h20.
Baltimore à Washington, 19h05.
Toronto à Philadelphie, 19h05.
St. Louis à Detroit, 19h05.
Cincinnati à Cleveland, 19h05.
Atlanta à Boston, 19h05.
Florie à Tampa Bay, 19h10.
Minnesota à Milwaukee, 20h05.
Texas à Houston, 20h05.
Kansas City au Colorado, 21h05.
San Diego à Seattle, 22h05.
San Francisco à Oakland, 22h05.
L.A. Dodgers à L.A. Angels, 22h05.

Samedi 19 mai
Anzonia à Pittsburgh, 19h05.

Interligue
Atlanta à Boston, 13h05.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 15h55.
Chicago White Sox à Chicago Cubs, 15h55.
Baltimore à Washington, 19h05.
Toronto à Philadelphie, 19h05.
St. Louis à Detroit, 19h05.
Cincinnati à Cleveland, 19h05.
Minnesota à Milwaukee, 20h05.
Texas à Houston, 20h05.
Kansas City au Colorado, 21h05.
San Diego à Seattle, 22h05.
San Francisco à Oakland, 22h05.
L.A. Dodgers à L.A. Angels, 22h05.

Samedi 19 mai
Hershey à Manchester, 19h05.

Samedi 26 mai
Hershey à Manchester, 19h35.

**ASSOCIATION DE L'OUEST
CHICAGO C. HAMILTON**

Vendredi 18 mai
Hamilton à Chicago, 20h30.

Dimanche 20 mai
Hamilton à Chicago, 16h00.

Mardi 22 mai
Chicago à Hamilton, 19h30.

Vendredi 25 mai
Chicago à Hamilton, 19h30.

Chicago White Sox à Chicago Cubs, 14h20.
Kansas City au Colorado, 15h05.
L.A. Dodgers à L.A. Angels, 15h35.
San Diego à Seattle, 16h05.
San Francisco à Oakland, 16h05.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 20h05.

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hier soir non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
DeLee Chic	35	141	24	55	390
Helton Col	38	135	19	49	363
Holliday Col	39	160	24	57	356
Har Ramirez Flo	37	152	37	52	342
Rowand Phi	40	147	26	50	340
JBR Reyes NYM	39	169	35	57	337
Renteria Atl	37	157	31	52	331
Cal Lee Hou	39	153	23	50	327
Hardy Mil	39	164	28	53	323
ShGreen NYM	38	143	23	46	322

Points - Har Ramirez, Florie, 37; JBR Reyes, New York, 35; Rollins, Philadelphie, 35; Johnson, Atlanta, 31; Weeks, Milwaukee, 31; Utley, Philadelphie, 31; Renteria, Atlanta, 31.

Points produits - Hardy, Milwaukee, 39; Cal Lee, Houston, 37; Fielder, Milwaukee, 33; Utley, Philadelphie, 33; Holliday, Colorado, 31; AdGonzalez, San Diego, 31; Francoeur, Atlanta, 30; Willingham, Florie, 30; Alones, Atlanta, 30.

Coups sûrs - Holliday, Colorado, 57; JBR Reyes, New York, 57; DeLee, Chicago, 55; Hardy, Milwaukee, 53; Har Ramirez, Florie, 52; Renteria, Atlanta, 52; Rowand, Philadelphie, 50; Rollins, Philadelphie, 50; Cal Lee, Houston, 50.

Doubles - Utley, Philadelphie, 19; DeLee, Chicago, 17; Holliday, Colorado, 15; Uggla, Florie, 14; Church, Washington, 14; Asoriano, Chicago, 14; JBR Reyes, New York, 13; Tracy, Anzonia, 13; Clones, Atlanta, 13.

Triples - JBR Reyes, New York, 7; Rollins, Philadelphie, 5; DRoberts, San Francisco, 4; Har Ramirez, Florie, 3; K Greene, San Diego, 3; Weeks, Milwaukee, 3; Amezaga, Florie, 3; BPhillips, Cincinnati, 3; Biggio, Houston, 3.

Circuits - Hardy, Milwaukee, 13; Fielder, Milwaukee, 12; Dunn, Cincinnati, 11; Bonds, San Francisco, 11; AdGonzalez, San Diego, 10; Clones, Atlanta, 10; Rollins, Philadelphie, 9; Cal Lee, Houston, 9; Ramirez, Chicago, 9.

Buts volés - JBR Reyes, New York, 23; Pierre, Los Angeles, 15; Victorino, Philadelphie, 14; Har Ramirez, Florie, 13; Taveras, Colorado, 10; Rollins, Philadelphie, 9.

Lanceurs (cinq décisions) - Penny, Los Angeles, 5-0, 1.000, 1.39; Hamels, Philadelphie, 6-1, .857, 3.30; Peavy, San Diego, 5-1, .833, 1.64; Thudson, Atlanta, 5-1, .833, 1.77; Maine, New York, 5-1, .833, 2.15; Marquis, Chicago, 5-1, .833, 2.22; Capuano, Milwaukee, 5-1, .833, 2.93; Harang, Cincinnati, 5-1, .833, 4.42.

Retraits sur trois prises - Peavy, San Diego, 71; Hamels, Philadelphie, 70; Wolf, Los Angeles, 62; Harang, Cincinnati, 53; Webb, Anzonia, 52; Lilly, Chicago, 48; Smoltz, Atlanta, 48.

Victoires protégées - FCardero, Milwaukee, 15; Saito, Los Angeles, 13; Valverde, Anzonia, 13; Storres, Pittsburgh, 11; Fuentes, Colorado, 10; Isringhausen, St. Louis, 10; Hoffman, San Diego, 10.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier soir non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	27	12	692	-
New York	18	21	462	9
Toronto	18	22	450	9 1/2
Baltimore	18	23	439	10
Tampa Bay	17	22	436	10

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	24	14	631	-
Detroit	24	15	615	1/2
Chicago	20	17	541	3 1/2
Minnesota	18	22	450	7
Kansas City	15	27	357	11

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	23	18	561	-
Seattle	18	17	514	2
Oakland	20	20	500	1 1/2
Texas	15	25	375	7 1/2

Mardi 16 mai
Cleveland à Boston (remis au 17 mai, pluie)
Toronto 2 Baltimore 1
Chicago White Sox 5-1 N.Y. Yankees 3-8
Cleveland 7 Minnesota 1
Tampa Bay 11 Texas 8 (à Kissimmee en Florie)

Jeudi 17 mai
Minnesota 0 Cleveland 2
Detroit 1 Boston 2
N.Y. Yankees 1 Chicago White Sox 4
Kansas City 7 Oakland 4
Detroit à Boston

Ligue américaine

Meneurs

Parties d'hier soir non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Posada NY	35	120	25	45	375
Jeter NY	37	152	25	56	368
Mauer Min	28	102	18	36	353
MORdonez Det	37	137	29	47	343
VGuerrero LAA	38	129	21	44	341
Youkilis Bos	35	138	28	46	333
Upton TB	36	127	23	42	331
VMartinez Cle	30	115	19	38	330
Polanco Det	36	153	22	50	327
Thurter Min	37	143	24	46	322

Points - ARodriguez, New York, 35; Sheffield, Detroit, 33; Sizemore, Cleveland, 32; DeJesus, Kansas City, 31; MORdonez, Detroit, 29; Youkilis, Boston, 28; Matthews, Los Angeles, 28.

Points produits - ARodriguez, New York, 39; MORdonez, Detroit, 37; DOrtiz, Boston, 33; VGuerrero, Los Angeles, 33; Lowell, Boston, 30; Sosa, Texas, 30; Thurter, Minnesota, 29.

Coups sûrs - Jeter, New York, 56; Polanco, Detroit, 50; Tejada, Baltimore, 50; DeJesus, Kansas City, 47; Matthews, Los Angeles, 47; OCabrera, Los Angeles, 47; MORdonez, Detroit, 47.

Doubles - MORdonez, Detroit, 19; DOrtiz, Boston, 16; Thurter, Minnesota, 16; Teixeira, Texas, 13; VWells, Toronto, 13; OCabrera, Los Angeles, 13; Posada, New York, 13.

Triples - TPena, Kansas City, 5; Granderson, Detroit, 5; Buck, Oakland, 3; Barfield, Cleveland, 3; DeJesus, Kansas City, 3; Crawford, Tampa Bay, 3; CGuillen, Detroit, 3; Cora, Boston, 3.

Circuits - ARodriguez, New York, 15; Morneau, Minnesota, 11; Kinsler, Texas, 10; DOrtiz, Boston, 9; VGuerrero, Los Angeles, 9; Sosa, Texas, 9; Rios, Toronto, 8; JhPeralta, Cleveland, 8; MORdonez, Detroit, 8; Thurter, Minnesota, 8.

Buts volés - Sizemore, Cleveland, 14; BRoberts, Baltimore, 13; Lugo, Boston, 12; Lofton, Texas, 12; Crawford, Tampa Bay, 11; Willets, Los Angeles, 8.

Lanceurs (cinq décisions) - Beckett, Boston, 7-0, 1.000, 2.66; Sabathia, Cleveland, 6-1, .857, 3.65; Verlander, Detroit, 4-1, .800, 2.76; Carmona, Cleveland, 4-1, .800, 3.12; Blanton, Oakland, 4-1, .800, 3.32; Schilling, Boston, 4-1, .800, 3.63; Matsuzaka, Boston, 5-2, 7.14, 4.17.

Retraits sur trois prises - Bédard, Baltimore, 63; Sabathia, Cleveland, 63; JoSantana, Minnesota, 56; Burnett, Toronto, 55; Shields, Tampa Bay, 54; Lackey, Los Angeles, 54; Matsuzaka, Boston, 52.

Victoires protégées - Tjones, Detroit, 13; Jenks, Chicago, 12; FRodriguez, Los Angeles, 12; Borowski, Cleveland, 12; Reyes, Tampa Bay, 12; Papelbon, Boston, 10; Street, Oakland, 9; Putz, Seattle, 9.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
Anzonia (Davis 2-4) à Pittsburgh (Snell 3-2), 19h05

INTERLIGUE
Chicago White Sox (Buehrle 2-1) à Chicago Cubs (Lilly 3-2), 14h20
Florie (Kim 1-2) à Tampa Bay (Jackson 0-5), 18h40
Atlanta (Lerew 0-1) à Boston (à déterminer), 19h05
Cincinnati (Lohse 1-4) à Cleveland (Lee 1-0), 19h05
St. Louis (Looper 5-2) à Detroit (Miller 0-0), 19h05
Toronto (McGowan 0-0) à Philadelphie (Lieber 1-2), 19h10
Baltimore (Trachsel 1-3) à Washington (Simontacchi 1-1), 19h05
N.Y. Yankees (Petitte 2-2) à N.Y. Mets (DPerez 4-3), 19h10
Texas (Tejada 3-3) à Houston (Albers 1-2), 20h05
Minnesota (Bonsler 1-1) à Milwaukee (Capuano 5-1), 20h05
Kansas City (De La Rosa 4-3) à Colorado (Francis 2-4), 21h05
San Diego (Young 4-3) à Seattle (Batista 3-3), 22h05
San Francisco (Zito 3-4) à Oakland (Gaudin 2-1), 22h05
L.A. Dodgers (Penny 5-0) à L.A. Angels (E.Santana 2-5), 22h05

LBSEQ

Classement

Partie d'hier soir non comprise

Équipe	PJ	V	D	Moy.	Diff.
Riv. du Loup	6	6	0	1.000	-
Victorville	3	3	0	1.000	1 1/2
Coaticook	4	3	1	.750	2
Québec	5	3	2	.600	2 1/2
Trois-Rivières	5	2	3	.400	3 1/2
Acton Vale	5	2	3	.400	3 1/2
Sherbrooke	5	1	4	.200	4 1/2
Granby	3	0	3	.000	4 1/2
Ailes du Qc	4	0	4	.000	5

Mardi 16 mai
Victorville à Granby (remis)

Jeudi 17 mai
Trois-Rivières à Québec

Vendredi 18 mai
Trois-Rivières à Acton Vale, 20h
Ailes du Québec à Coaticook, 20h
Victorville à Sherbrooke, 20h

Samedi 19 mai
Québec à Granby, 16h
Québec à Granby, 19h

LBIRS AA

Classement

Équipe	PJ	V	D	Moy.	Diff.
St-Hyacinthe	1	1	0	1.000	-
Sherbrooke	1	1	0	.000	-
Drummondville	3	1	2	.333	1
Granby	2	0	2	.000	1 1/2

SECTION RIVE-SUD

Équipe	PJ	V	D	Moy.	Diff.
St-Jean	2	2	0	1.000	-
St-Constant	1	1	0	1.000	1/2
St-Bruno	2	1	1	.500	1
Longueuil	2	0	2	.000	2

SECTION NORD-OUEST

Équipe	PJ	V	D	Moy.	Diff.
Lakeshore	2	2	0	1.000	-
Terrebonne	1	1	0	1.000	1/2
St-Eustache	1	0	1	.000	1 1/2
Lac St-Louis	2	0	2	.000	2

Mardi 16 mai
St-Bruno à St-Constant (remis)

Samedi 19 mai
Terrebonne à St-Bruno, 19h30

Soccer

Ligue United

Classement

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Vancouver	5	3	0	2	9	5	11
Montréal	4	2	0	2	7	5	8
Atlanta	5	2	1	2	8	5	8
Rochester	6	2	2	2	7	8	8
Portland	4	2	1	1	7	4	7
Porto Rico	5	1	1	3	4	5	6
Caroline	5	1	1	3	3	4	6
Charleston	4	1	1	2	4	5	5
Seattle	6	1	3	2	6	9	5
Miami	4	1	3	0	3	6	3
Minnesota	4	0	2	2	3	6	2

35^e GALA DES SPORTS DE JHL

Lajeunesse-Bériault et Perras, grands gagnants!



RAPHAËL DOUCET
rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Ce sont deux athlètes plus que polyvalents qui ont été sacrés grands gagnants du 35^e Gala des sports de l'école secondaire Joseph-Hermas-Leclerc, mercredi soir, puisque Léandre Lajeunesse-Bériault et Édith Perras, qui pratiquent chacun trois sports, sont repartis avec le prix tant convoité de la personnalité sportive de l'année.

Lajeunesse-Bériault, qui joue au volley-ball en plus de faire partie des équipes de cross-country et d'athlétisme, n'a surpris personne en enlevant ce titre. Il était également en nomination pour l'athlète de l'année, autant en sports individuels que collectifs.

«Ma saison a vraiment bien été, mentionne celui qui poursuivra des études en sciences santé. Ce que je retiendrai d'elle, c'est que j'étais entouré de gens vraiment trippants! J'ai terminé au neuvième rang lors du 6km de cross-country aux championnats provinciaux. Ça a été mon meilleur résultat cette saison. Je vais tenter de poursuivre au volley-ball et en athlétisme au cégep de Sherbrooke. C'est un peu pour le sport que je vais là-bas.»



Léandre Lajeunesse-Bériault, Édith Perras, Éric Joncas, Jimmy Pivin et Érika Arès St-Onge ont tous été récompensés pour leur brillante saison 2006-2007.

Édith Perras s'est quant à elle signalée en cross-country, handball et flag-football. Ses résultats en cross-country lui ont aussi valu le prix d'athlète de l'année en sports individuels. «Je suis surprise de gagner, avouait-elle non sans gêne. Je trouve que c'est une bonne façon de finir.» Et lorsqu'on lui a demandé si elle avait du temps libre, elle qui travaille en plus de l'école et du sport, elle s'est contentée

de répondre que «quand tu as rien à faire, c'est plate!» Une fille occupée dites-vous?

Arès St-Onge et Pivin: athlètes de l'année

Érika Arès St-Onge a été nommée athlète de l'année en sports collectifs, tout comme Jimmy Pivin. Arès St-Onge a été une pièce-maitresse des équipes de soccer (intérieur) et de

basket-ball juvénile féminins, qui ont toutes deux bien fait aux championnats régionaux (2^e place en soccer et 3^e en basket-ball). Elle se joindra à Inouk du cégep de Granby la saison prochaine, dans les deux disciplines.

Pivin faisait quant à lui partie des clubs de basket-ball et de football juvéniles. Il a été recruté par les Cougars AAA du collège Champlain

de Lennoxville, où il jouera au football au poste d'ailier défensif.

En sports individuels, l'athlète masculin de l'année est Éric Joncas, un joueur de badminton. Joncas a remporté le championnat de la saison régulière en juvénile masculin au cumulatif des points, avant de s'incliner en finale régionale. Aussi, avec son coéquipier Stéphane Dénomme, il s'est rendu aux championnats provinciaux où les deux ont pris le huitième rang.

Finalement, les équipes de l'année sont celles du badminton en sports individuels et du basket-ball juvénile masculin en sports collectifs.

De beaux souvenirs pour Côté

Le Granbyen Marc-André Côté était l'invité d'honneur du Gala, lui qui portait fièrement les couleurs des Incroyables en basket-ball. Il fait aujourd'hui partie du Rouge et Or de l'Université Laval, après avoir joué au niveau collégial AAA pour les Dynamiques de Ste-Foy et les Lynx d'Édouard-Montpetit. Il ne s'est pas fait prier pour accepter l'invitation de Stéphane Hébert, le responsable des sports à JHL.

«Ça me faisait plaisir de venir ici, dit Côté, qui vient de compléter sa deuxième année en finances. J'ai probablement vécu mes plus belles années de basket-ball ici. On avait de très bonnes équipes! Tantôt, je marchais dans les corridors et ça me rappelait de bons souvenirs.»

Héloïse Bernier-Leduc termine en première place au 14^e Défi Gérard-Côté

Granby (FB) — L'ex-Granbyenne Héloïse Bernier-Leduc a brillé en remportant l'épreuve de 15km dans le cadre du 14^e Défi Gérard-Côté, dimanche dernier à St-Hyacinthe.

L'athlète maintenant établie à McMasterville a complété l'épreuve en 1:04:03. Elle a devancé Isabelle Auger, de St-Jérôme, par plus de cinq minutes. Lucie Béland, d'Acton Vale a pris le 20^e rang en 1:29:17.

Laurent Jugan, de Montréal, a fini en tête de la section masculine regroupant 72 concurrents en 53:48. Antoine Laflamme, de Marieville (22^e rang), Sébastien Marois, d'Acton Vale (28^e place), Bernard Normandin, de Granby (33^e échelon), Yvan Ménard, de St-Pie (42^e position) et Robert Beauchemin, d'Acton Vale (44^e place) étaient aussi en lice.

De plus, on retrouvait parmi les participants le Granbyen Gaston

Plante, qui compte plusieurs marathons à son palmarès et continue à faire de la course à pied, après avoir franchi le cap des 70 ans.

Edith Perras, de Granby, a fini en tête du groupe 16-19 ans (septième au classement général) en 23:19, dans la course de 5km. Andréanne Perras y est allée d'un deuxième rang chez les 13-15 ans (17^e au classement), en vertu d'un nouveau record personnel de 26:12.

Suzie Perras, de Granby, a de son côté pris la deuxième place dans la division 40-49 ans en 26:21 (18^e au classement). Karinne Filion, de Mont-St-Grégoire a conclu l'épreuve au 16^e échelon. Stéphanie McGraw, de Granby, a par ailleurs décroché le huitième rang chez les 30-39 ans (22^e au classement général) en 27:37.

Du côté masculin, Luc Boudreau, de Granby, a terminé au premier

rang de la section 50-59 ans, en route vers une quatrième place au classement général, parmi les 95 athlètes en lice dans cette course.

Le groupe des concurrents a aussi compris André Blain, de Mont-St-Grégoire (15^e rang), Mike West, de Granby (6^e 40-49 ans, 18^e au classement général), Dominic Phaneuf, de Granby (3^e 13-15 ans, 20^e), André Perras, de Granby (2^e 50-59 ans, 21^e), Marc-André Laberge, de St-Jean-Baptiste-de-Rouville (7^e 30-39 ans, 32^e), Michel Jodoin, de Rougemont (3^e 50-59 ans, 34^e), Michel Morin, de Granby (17^e 40-49 ans, 46^e), Jean-René Blanchard, de St-Damase (22^e 49-49 ans, 54^e) et Michel Phaneuf (7^e 50-59 ans, 78^e).

André Blain, de Mont-St-Grégoire a par ailleurs pris le deuxième rang au 2km en 7:17:68, devant Vincent Dion, de St-Pie, auteur d'un chrono de 7:26:73.

De chaudes luttes à prévoir à l'Autodrome ce soir

Granby — La lutte pour les divers championnats s'annonce plus qu'intéressante à l'Autodrome Granby et on poursuivra, ce soir, avec le deuxième programme de la saison, la soirée Lettrage Richard. Pour la circonstance, on a majoré le nombre de tours des finales dans les catégories Sportsman et Semi-Pro. Dans la première, elle sera de 30 alors que dans la deuxième, les engagés devront compléter 25 passages.

La semaine dernière, David Hébert, le champion de la saison 2004 en modifiée, a fait preuve de patience pour finalement l'emporter. Parti 16^e, il a soutiré le poste de commande à Martin Roy à huit tours de la fin. Il y a également le vétéran Réal Lafrance qui en a surpris plusieurs. Sans faire de bruit, il a remonté le peloton de la 23^e à la 4^e place devant un Martin Gagné très compétitif.

À la grande joie de ses admirateurs, Claude Brouillard qui, pour l'une des

rare fois, n'avait pas terminé parmi les dix premiers au classement en 2006, a maintenu le rythme avec les différents meneurs pour finalement prendre place sur la troisième marche du podium.

Picotin ne se fera pas avoir

Une situation identique semble vouloir prendre forme dans la classe Sportsman. Troisième au cumulatif en 2006, Patrick Picotin s'est fait souffler la victoire au dernier tour de piste par Michel Fagnan, le vice-champion. Certains diront un manque d'expérience, mais ils peuvent être assurés que Picotin ne se fera plus prendre de la même façon. Il y a également Jean Boissonneault qui n'a pas dit son dernier mot, lui qui a mérité le titre en 2003.

Des finales en classe semi-pro, six cylindres et quatre cylindres seront également au programme, qui débute à 19h30.

Nadal et Federer gagnent sur terre battue à Hambourg

Hambourg, Allemagne (AP) — Rafael Nadal a aisément disposé du dernier joueur à le vaincre sur terre battue, hier, l'emportant 6-4 et 6-1 contre Igor Andreev pour atteindre les quarts de finale du Masters de Hambourg.

Le favori Roger Federer a également passé au tour suivant, grâce à un gain de 6-2 et 6-3 contre Juan Carlos Ferrero.

Mark Knowles et le Torontois Daniel Nestor se sont inclinés 6-2 et

6-2 face à James Blake et Mardy Fish. Knowles et Nestor ont récemment annoncé qu'ils mettraient un terme à leur association de 13 ans après Wimbledon en juillet.

Nadal a gagné ses 79 derniers

matches sur terre battue, prolongeant sa séquence record. Il n'a pas été vaincu sur cette surface depuis un revers contre Andreev à Valence, le 8 avril 2005. Nadal a récolté 13 titres au fil de cette séquence victorieuse.

Federer n'a pas remporté les grands honneurs de ses quatre derniers tournois, sa plus longue séquence sans titre depuis qu'il est devenu le numéro un mondial, en février 2004.

18

18

18

TOURNOI DE LA COUPE MEMORIAL

Les MAINEiacs ne changeront pas leur approche

MARC TOUGAS

Presse canadienne

Vancouver — Même s'ils affronteront cette fois des adversaires qui leur seront beaucoup moins familiers, les MAINEiacs de Lewiston ne changeront pas leur approche en vue du tournoi de la Coupe Memorial.

Les représentants de la LHJMQ continueront de préconiser le système de jeu qui leur a si bien réussi jusqu'ici, sans se soucier de façon maladroite de ce que leurs opposants manigancent.

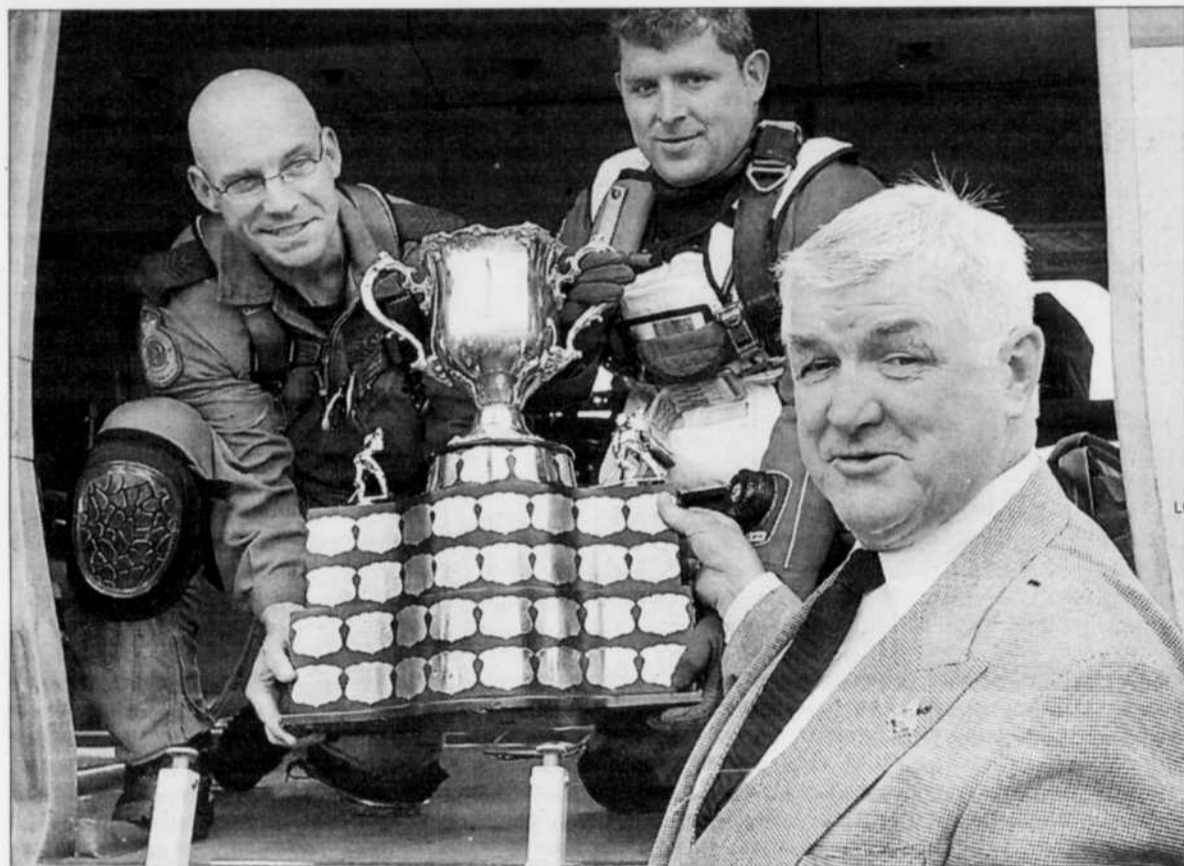
«Toute la saison, on s'est concentré sur notre équipe, affirme l'entraîneur-chef et directeur général des MAINEiacs, Clément Jodoin. Si on se concentre trop sur l'autre équipe, on vient à oublier ce qu'on doit faire.»

Il faut dire qu'il n'y a pas de raison de modifier la recette de l'équipe de Lewiston, qui a dominé dans la LHJMQ tout au long de la saison et des séries. Les MAINEiacs ont présenté une fiche de 50-14-2-4 durant le calendrier régulier, bon pour la première place au classement général avec une récolte de 106 points, 12 de plus que leurs plus proches poursuivants, les Wildcats de Cap-Breton. Ils n'ont ensuite subi qu'un seul revers en quatre rondes éliminatoires, éliminant tour à tour les Cataractes de Shawinigan (4-0), les Mooseheads de Halifax (4-1), les Huskies de Rouyn-Noranda (4-0) et les Foreurs de Val-d'Or (4-0).

Par ailleurs, les MAINEiacs n'ont subi qu'une défaite à leurs 27 plus récentes rencontres.

Pour connaître du succès à Vancouver, les joueurs de Jodoin n'auront donc qu'à poursuivre dans la même veine.

«Pour nous, ce n'est pas une question de pression, c'est une question d'exécution, dit l'ancien entraîneur adjoint du Canadien et des



Pat Quinn, gagnant de la Coupe Memorial en 1963 et un des propriétaires des Giants de Vancouver, ville-hôte du tournoi de cette année, est allé cueillir le trophée, à son arrivée dans la métropole de la Colombie-Britannique, hier. L'ex-entraîneur dans la Ligue nationale l'a reçu des mains des sergents Philippe Robin et Sean Callis, des forces armées canadiennes.

Nordiques. Notre marque de commerce c'est le calme, la concentration, la capacité de bien réagir. On sait que si on se retrouve en déficit, on va revenir dans le match.»

En vue de la Coupe Memorial, Jodoin a donné le mot d'ordre suivant à ses joueurs: «Concentration, repos et alimentation».

La concentration, à cause des distractions qu'il peut y avoir dans une grande ville comme Vancouver.

«Vivre dans une petite ville de 40 000 habitants (Lewiston) et se

retrouver dans le centre-ville de Vancouver, ce n'est pas pareil, souligne Jodoin. Jouer devant 3500 spectateurs tout l'hiver et ensuite devant 17 500 au Pacific Coliseum, ce n'est pas tout à fait pareil. Et après avoir eu un journaliste attiré à la couverture de l'équipe, on va se retrouver avec 200 journalistes accrédités, à ce qu'on me dit...

«Les joueurs se retrouveront dans un environnement où tout le monde veut s'accaparer un peu de toi. On a dit aux joueurs qu'il fallait faire

attention à ça, qu'ils devaient savoir rester eux-mêmes, être le plus simples et le plus discrets possible.»

Bref, s'il y a des déclarations fracassantes à la Patrick Roy encore cette année, elles ne viendront probablement pas des MAINEiacs...

Repos mérité

Le repos sera aussi à l'ordre du jour. Les joueurs de Lewiston sont arrivés sur place, mercredi, trois jours avant leur premier match, après avoir effectué un long voyage

d'un bout à l'autre du continent. Ils auront l'occasion de récupérer jusqu'à samedi après-midi, alors qu'ils disputeront leur premier match du tournoi, contre les Tigers de Medicine Hat, les champions de l'ouest.

«Cinq heures d'autobus jusqu'à l'aéroport (de Montréal), trois heures d'attente à l'aéroport, cinq à six heures d'avion..., énumère Jodoin. Et après, il y a ce que j'appelle la période 'découverte', la découverte du nouveau milieu. 'Ah, c'est beau, c'est grand (le Pacific Coliseum)...' L'océan, les montagnes, les photos à gauche et à droite... Et puis après, les cérémonies d'ouverture...»

Question de se remettre dans le bain du hockey, les MAINEiacs ont tenu une première séance d'entraînement, hier matin, à l'aréna Britannia. Suivra une autre séance aujourd'hui, cette fois au Pacific Coliseum, où se déroulera la Coupe Memorial jusqu'au dimanche 27 mai.

La troisième consigne de Jodoin, «alimentation», sera évidemment importante, question de permettre aux joueurs de tenir la cadence.

«Parce que tout est une question d'énergie», souligne Jodoin.

Si l'équipe devait participer au match de bris d'égalité puis à la demi-finale avant d'accéder à la finale, elle devrait se taper six matches en neuf jours.

Le tournoi qui couronnera le champion du hockey junior majeur canadien commence aujourd'hui. Les Whalers de Plymouth, de la Ligue de l'Ontario, affronteront alors les Giants de Vancouver, l'équipe-hôte.

Après les Tigers samedi après-midi (16h, heure de l'est), les MAINEiacs affronteront les Giants dimanche (16h30) puis les Whalers mardi (20h). Le match de bris d'égalité aura lieu jeudi le 24 mai, si nécessaire, la demi-finale vendredi soir, et la finale dimanche (16h).

Cosmos: quatre buts de Cody White

Granby (FB) — Cody White a réussi quatre buts pour mener les Cosmos U-18MAA à une victoire de 7-0 aux dépens du Spatial de St-Hubert.

Benjamin Ménard (deux filets) et Pedro Pereira ont aussi touché la cible pour les vainqueurs.

L'équipe féminine U-18FAA a pour sa part disposé de St-Hubert 3-1. Érika Arès St-Onge, Audrey-Anne Froment et Valéry Turcotte ont fait bouger les cordages dans le camp des gagnantes.

Carl Bilodeau et Maxime Deslauriers ont par ailleurs marqué dans la victoire de 2-0 des Cosmos U-16FAA aux dépens de Boucherville.

Les Cosmos U-14FAA ont pour leur part blanchi l'Alliance C.S.B.R. 3-0 à Sorel.

Les Cosmos U-12FAA ont annulé 3-3 face à Longueuil. Sophie Lemay-L'Heureux, Karol-Ann Rodrigue et Valérie St-Arnaud ont fait mouche pour Granby.

Les choses ont aussi bien fonctionné pour les Cosmos dans la catégorie A, avec quatre victoires, dont deux par jeu blanc.

Les Cosmos U-11F ont blanchi l'Alliance C.S.B.R. 3-0 à Sorel, les buts allant à Audrey Belzile, Florence Gervais et Vanessa Marquis.

Les Cosmos U-10 division 2 (U-9) ont pris la mesure de Chambly 2-0. Mathieu Allaire et Mathias Parent ont compté pour les gagnants.

Les Cosmos U-10 division 1 ont disposé de C.S.V.R. 3-1. Gabriel Bisson-Michaud a donné le ton aux siens avec deux buts, l'autre étant l'œuvre de Gabriel Hardy.

Le club U-11M (division 1) a arraché une victoire de 2-1 à l'Attack de C.S.J.R., grâce aux buts de Philip Sardhina et Simon Savaria.

La formation U-11M (division 1) a livré un verdict nul 3-3 contre l'Attack. Charles-Étienne Labonté, Alexandre Parent et Yani Pépin ont marqué pour les Cosmos.

Vélo de montagne: déjà un record dans les préinscriptions

Bromont (FB) — La compétition de vélo de montagne Coupe Canada/Coupe Québec, demain et dimanche, à Bromont sera encore marquée par une imposante participation, puisqu'un record de préinscriptions a été enregistré.

«On a déjà plus de 630 inscrits. Notre ancien record était de 450 préinscriptions», fait valoir Richard Deslandes, dg du comité organisateur.

Il note aussi que le groupe de coureurs en descente dimanche comprendra notamment le champion australien Thomas Rose, qui était en

action sur le circuit de la Coupe du Monde en 2006. Les Canadiens Luke Kitzanuk, Hans Lambert et Mathieu Laurin, de même que des concurrents des États-Unis, de la Bolivie, du Chili, de la Grande-Bretagne et de l'Italie évolueront également à cette compétition.

La tête d'affiche de l'événement en cross-country demain sera la médaillée olympique Marie-Hélène Prémont. Raphaël Gagné, deuxième à Baie-St-Paul dimanche dernier et Alex Harvey (le fils de Polympien Pierre Harvey), qui était en lice aux cham-

pionnats mondiaux juniors en 2006, feront partie des coureurs à surveiller dans la division élite, tout comme Mathieu Toulouse.

Plusieurs athlètes de la région seront à la ligne de départ, dont Mathilde Hupin-Debeurme, Marie-Claude Surprenant, Georges-Edouard Duquette, Francis Morin et Thierry Laliberté.

Plusieurs autres coureurs canadiens, de même que des cyclistes américains et mexicains, prendront part à cette deuxième étape de la Coupe Canada en 2007.

EN BREF

Serena Williams peaufine son jeu sur terre battue avant Roland-Garros

Rome (AP) — Les Internationaux de France commenceront dans une

dizaine de jours et Serena Williams est à peaufiner son jeu sur terre battue.

Hier, elle a éliminé la 11^e favorite du tournoi de Rome, Shahar Peer, en deux sets de 6-3, et elle affrontera en quarts de finale Patty Schnyder (14),

qui a battu 6-4, 6-4 Samantha Stosur, tombeuse d'Amélie Mauresmo la veille.

Svetlana Kuznetsova, Jelena Jankovic, Daniela Hantuchova, Elena Dementieva et Dinara Safina ont également progressé à la ronde suivante.

La Voix des Sports

La très belle année d'Édith Perras 29



Résultats

HOCKEY

Ligue nationale
Finale Association Ouest

Detroit 3 Anaheim 3 (3^e)

BASEBALL

Ligue nationale

Washington 4 Atlanta 3

N.Y. Mets 6 Chicago Cubs 5

Arizona 3 Colorado 1

Milwaukee 3 Philadelphie 2

Floride 2 Pittsburgh 7

S. Francisco 1 Houston 1 (12^e)

Ligue américaine

Cleveland 2 Minnesota 0

Boston 2 Detroit 1

Chicago WS 4 N.Y. Yankees 1

Kansas City 7 Oakland 4

Detroit 2 Boston 4

Texas 6 Tampa Bay 6 (9^e)

BASKETBALL

Association nationale

Demi-finales d'associations

Detroit 75 Chicago 69

(Detroit gagne la série 4-2)

La machine des Sabres est repartie

Jason Pominville croit que la victoire à Ottawa va donner confiance à toute l'équipe

FRANÇOIS LEMENU

Presse-canadienne

Buffalo — Jason Pominville l'avoue sans détour. Les Sabres de Buffalo ont eu du mal à s'ajuster au hockey des séries. L'athlète de Repentigny croit que la machine est maintenant repartie après la victoire de 3-2 que les Sabres ont remportée dans le quatrième match de la finale de l'Est, mercredi soir, à Ottawa.

«Certaines équipes ont pu jouer du hockey de séries dès le début des éliminatoires. Ça n'a pas été notre cas. On a été incapables de se mettre en marche, fait valoir Pominville. C'est peut-être à cause de notre saison. On n'a pas eu à forcer dans les dernières semaines à l'exception de deux ou trois matchs.

«On a remporté nos deux premières séries contre les Islanders de New York et les Rangers de New York sans avoir eu à bien jouer, poursuit-il. L'histoire est différente contre les Sénateurs. Là, on affronte une très bonne équipe. On s'est vite retrouvés en déficit de trois matches. Mais dans le quatrième, j'ai l'impression qu'on a commencé à s'ajuster.

«Nos unités spéciales ont bien fonctionné. On a marqué un but en supériorité numérique et on a neutralisé leur attaque à cinq. Le hockey des séries, c'est ça. On a aussi mieux fait défen-



Daniel Brière, à droite, reconnaît que son équipe, les Sabres, n'est pas sortie du bois face aux Sénateurs. Brière est ici accompagné de son coéquipier Chris Drury.

sivement même si on a créé plusieurs occasions de marquer.»

Pominville ne croit pas que la victoire des Sabres va semer le doute chez les Sénateurs. Il en faudrait une deuxième samedi après-midi dans

le cinquième match de la série. Mais ce gain obtenu sur la glace de l'adversaire est de nature à donner confiance à toute l'équipe.

«La situation est inversée par rapport à l'an dernier, a rappelé

Pominville. L'an passé, on menait 3-0 quand les Sénateurs sont venus voler un match chez nous. Je suis certain qu'ils étaient un peu plus confiants lors du cinquième match.»

Les Sénateurs ont perdu ce

cinquième match à la suite du but que Pominville a marqué en prolongation après avoir contourné Daniel Alfredsson.

Une réunion

Les Sabres ont tenu une réunion mardi à la veille du quatrième match. Daniel Brière croit que cette rencontre a eu des répercussions positives sur le jeu de l'équipe.

«On n'a jamais cessé de croire en nos chances. On n'a jamais songé à abandonner. C'était le thème de la réunion, a dit Brière. Durant le match, j'ai ressenti la même intensité.»

Brière convient que les Sabres ne sont pas sortis du bois. En fait, ils sont encore au pied de l'Everest. C'est pourquoi il se fait prudent à 48 heures d'un deuxième match sans lendemain.

«On se concentre seulement sur le prochain match, sur la première période même, a-t-il prévenu. On verra pour la suite si jamais on l'emporte samedi.»

Lindy Ruff, lui, préfère s'arrêter sur les détails plutôt que sur le portrait général de la série.

«Il sera important de bien jouer défensivement, a-t-il noté. Il faudra bloquer des tirs, appliquer de bonnes mises en échec. C'est comme ça qu'il faut jouer pour gagner en séries.»



L'égalité à Anaheim

Les Red Wings de Detroit et les Ducks d'Anaheim étaient à égalité 3-3, après 40 minutes de jeu, hier soir, en Californie, où était présenté le quatrième match de la finale de l'Association Ouest, dominée 2-1 par Detroit. Corey Perry, Ric Jackman et Teemu Selanne (photo) ont marqué pour les Ducks. Daniel Cleary, deux fois, et Todd Bertuzzi ont répliqué pour les Red Wings, qui tiraient de l'arrière 3-1 à l'issue de la première période.

Kevin Sutherland mène à Duluth

Duluth, Géorgie (AP) — Kevin Sutherland a joué 65, sept coups sous la normale, hier, pour s'emparer d'une avance de deux coups devant cinq golfeurs à la Classique AT&T.

Le Japonais Ryuji Imada, qui a brillé à l'Université de la Géorgie, a terminé avec un aigle pour rejoindre Stephen Marino, Tommy Armour III, Bob May et Craig Kanada à 67.

Jim Rutledge de Victoria a ramené une carte de 75.

Amorçant le parcours au 10^e trou, Sutherland a connu une séquence de trois oiselets d'affilée à partir du 16^e, où il a envoyé la balle dans la coupe à partir d'une fosse de sable.

Imada s'est qualifié pour les dernières rondes 10 fois en 15 occasions cette année, inscrivant notamment une neuvième place au Championnat Byron Nelson à la fin avril.

Dicky Pride, Joe Ogilvie, Mark Brooks et D.J. Brigman ont joué 68,

deux coups de mieux que Stewart Cink et Henrik Stenson.

Sutherland a signé sa seule victoire à la PGA lors du Championnat par trous Accenture en 2002. Il s'est écarté neuf fois de l'allée, mais il n'a eu besoin qu'une seule fois de faire trois coups roulés, au cinquième, ce qui a résulté en son seul bogey.

Sutherland a obtenu son meilleur résultat cette année au début de février, terminant deuxième derrière Phil Mickelson lors du tournoi pro-am de Pebble Beach.

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS

Séries Masters ATP 2007

(13h30, TSN)

HOCKEY

Coupe Memorial

Plymouth c. Vancouver

(21h, SPN)

18

18

18

L'ÉVÉNEMENT
LE
GRAND
VIRAGE
BLEU



HYUNDAI

0%

FINANCEMENT À L'ACHAT
sur modèles sélectionnés.

PARTEZ SANS PAYER

LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS
SUR L'ACCENT ET L'ELANTRA !



HYUNDAI
Va de l'avant™



(MODÈLE ACCENT GS 3 PORTES MONTRE)

Transmission manuelle

L'ACCENT GS 2007

LOCATION A PARTIR DE	PDSF : 13 495 \$
par mois/60 mois	
149 \$	
COMPTANT	MENSUALITÉ
0 \$	166 \$/60 mois
975 \$	149 \$/60 mois

LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS À LA
LOCATION SERONT DÉFRAYÉES JUSQU'À
UN MAXIMUM DE 750 \$, TAXES INCLUSES.*

L'ELANTRA GL 2007

LOCATION A PARTIR DE	PDSF : 15 595 \$
par mois/60 mois	
169 \$	
COMPTANT	MENSUALITÉ
0 \$	189 \$/60 mois
1 120 \$	169 \$/60 mois

LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS À LA
LOCATION SERONT DÉFRAYÉES JUSQU'À
UN MAXIMUM DE 900 \$, TAXES INCLUSES.*

3
MENSUALITÉS
GRATUITES
À LA LOCATION*



Transmission manuelle

(MODÈLE ELANTRA GLS MONTRE)



(MODÈLE TUCSON GLS MONTRE)

LE TUCSON GL 2007

Transmission manuelle

0%
financement à l'achat
disponible jusqu'à **60** mois

OU

LOCATION A PARTIR DE	PDSF : 21 195 \$
par mois/48 mois	
199 \$	
COMPTANT	MENSUALITÉ
0 \$	276 \$/48 mois
3 545 \$	199 \$/48 mois

GARANTIE
5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée*

Garantie complète de Hyundai sans franchise.

TOUTES LES MARCHES DE COMMERCE SONT LA PROPRIÉTÉ DE HYUNDAI AUTO CANADA CORP.

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

PROGRAMME
DE REMISE
AUX DIPLÔMÉS**

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby 450 378-4666

hyundaicanada.com



Michel Daigle
Propriétaire



Serge Bernier
Propriétaire



Steven Samson
Directeur des ventes



Jean-Yves Dion
Directeur commercial



René Parent
Représentant



Mario Bédard
Représentant



René Lamarche
Représentant



Eric Robidoux
Représentant



Jocelyn Rancourt
Représentant

LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 18 MAI 2007

32

PDSF des modèles annoncés des ACCENT GS/ELANTRA GL/TUCSON GL 2007 de 13 495 \$/15 595 \$/21 195 \$. Frais de livraison et de destination (1 345 \$/1 345 \$/1 595 \$), d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs ACCENT GS/ELANTRA GL/TUCSON GL 2007, taux d'intérêt annuel de financement à la location de 0,04%/2,26%/2,50% pour 60/60/48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Mensualités de 149 \$/166 \$ pour l'ACCENT GS 2007 avec comptant de 975 \$/0 \$. Obligation totale à la location de 9 915 \$/9 960 \$. Mensualités de 169 \$/189 \$ pour l'ELANTRA GL 2007 avec comptant de 1 120 \$/0 \$. Obligation totale à la location de 11 260 \$/11 340 \$. *L'offre des 3 mensualités gratuites est pour une durée limitée et s'applique à tous les véhicules ACCENT 3 PORTES, BERLINES ACCENT 4 PORTES et ELANTRA 2007 en stock, du 1er au 31 mai 2007. Cette offre s'applique aux véhicules livrés en location faisant partie de l'inventaire du concessionnaire. Les 3 premières mensualités à la location seront défrayées jusqu'à un maximum de 750 \$ pour tous les véhicules ACCENT et jusqu'à un maximum de 900 \$ pour tous les véhicules ELANTRA, taxes incluses. La différence du total des mensualités gratuites excédant la limite, le comptant exigé, le cas échéant, les frais de livraison et de destination (1 345 \$), d'acquisition à la location (350 \$), d'immatriculation, d'assurances, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec) sont payables au moment de la livraison. Cette offre peut être modifiée sans avis préalable. Voir un concessionnaire participant pour tous les détails. Mensualités de 199 \$/276 \$ pour le TUCSON GL 2007 avec comptant de 3 545 \$/0 \$. Obligation totale à la location de 13 097 \$/13 248 \$. Frais de livraison et de destination (1 345 \$/1 345 \$/1 595 \$) et frais d'acquisition de location (350 \$) en sus des offres de location. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Taxes applicables, frais d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec), d'assurance et d'immatriculation en sus des offres de location. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 € par kilomètre additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 0 %/0 %/0 % jusqu'à 36/36/60 mois pour tous les véhicules neufs ACCENT GS/ELANTRA GL/TUCSON GL 2007. Exemple de financement : 15 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivalant à des mensualités de 416,67 \$/250,00 \$ pour 36/60 mois. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 15 000 \$. **Certains conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Voir le concessionnaire pour les détails. La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp., et sont utilisés sous licence. Toutes les offres sont en vigueur jusqu'au 31 mai 2007 et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir le concessionnaire pour les détails.

347241V